

1422

117
Cassadaga Hall

W-3
Geo. H.



THE
 Dept. of the Secretary of State
 Library & Records.

NO
 Room
 Section
 Shelf

RARE
KEQ
57
177

ANNO TERTIO

GEORGIIV. REGIS.

CAP. XLIV.

An Act to regulate the Trade between His Majesty's Possessions in America and the West Indies, and other Places in America and the West Indies.

[24th June 1822.]

Acts regulating the Importation and Exportation of certain Articles into and from certain Colonies in America and the West Indies herein recited, repealed; viz.

28 G. 3. c. 6.

28 G. 3. c. 39.

29 G. 3. c. 16.

29 G. 3. c. 56.

30 G. 3. c. 8.

WHEREAS divers Acts of Parliament have been from Time to Time passed, for regulating the Importation and Exportation of certain Articles into and from certain Territories, Islands, and Ports, under the Dominion of His Majesty, in America and the West Indies; and it is expedient that the said several Acts should be repealed, and other Provisions made in lieu thereof: Be it therefore enacted by the King's most Excellent Majesty by and with the Advice and Consent of the Lords Spiritual and Temporal, and Commons, in this present Parliament assembled, and by the Authority of the same, That from and after the passing of this Act, an Act passed in the Twenty-eighth Year of the Reign of His late Majesty King George the Third, intituled *An Act for regulating the Trade between the Subjects of His Majesty's Colonies and Plantations in North America, and in the West India Islands, and the Countries belonging to the United States of America, and between His Majesty's said Subjects and the Foreign Islands in the West Indies*; also, an Act passed in the Twenty-eighth Year of the Reign of His late Majesty King George the Third, intituled *An Act to allow the Importation of Rum and other Spirits from His Majesty's Colonies or Plantations in the West Indies, into the Province of Quebec, without Payment of Duty, under certain Conditions and Restrictions*; also, an Act passed in the Twenty-ninth Year of the Reign of His said late Majesty, intituled *An Act to enable His Majesty to authorise, in case of Necessity, the Importation of Bread, Flour, Indian Corn, and Live Stock, from any of the Territories belonging to the United States of America, into the Province of Quebec, and all the Countries bordering on the Gulf of Saint Lawrence, and the Islands within the said Gulf, and to the Coast of Labrador*; also another Act passed in the Twenty-ninth Year of the Reign of His said late Majesty, intituled *An Act for explaining and amending an Act passed in the last Session of Parliament, intituled 'An Act to regulate the Trade between the Subjects of His Majesty's Colonies and Plantations in North America, and in the West India Islands, and the Countries belonging to the United States of America, and between His Majesty's said Subjects and the Foreign Islands in the West Indies*; also, an Act passed in the Thirtieth Year of the Reign of His said late Majesty, intituled *An Act to amend Two Acts made in the Twenty-eighth Year of the Reign of His present Majesty, the one intituled, 'An Act for regulating the Trade between the Subjects of His Majesty's Colonies and Plantations in North America, and in the West India*

ANNO TERTIO

GEORGII IV. REGIS.

CAP. XLIV.

Acte pour régler le Commerce entre les possessions de Sa Majesté en Amérique et dans les Indes occidentales et d'autres places en Amérique et dans les Indes occidentales. [du 24 juin 1822.]

VU qu'il a été passé de tems à autre divers actes du parlement pour régler l'importation et l'exportation de certains articles, à certains et de certains territoires, îles et ports sous la domination de sa majesté, en Amérique et dans les Indes occidentales; et d'autant qu'il est expédient que lesdits actes divers soient révoqués, et d'autres dispositions faites à leur place: il est en conséquence statué par sa très-excellente majesté le Roi, par l'avis et du consentement des Seigneurs spirituels et temporels, et des Communes, assemblés en ce présent parlement, et par l'autorité d'iceux, Qu'à dater de la passation du présent acte, un acte passé dans la vingt-huitième année du règne de sa majesté le feu roi George-Trois, intitulé *Acte pour régler le commerce entre les sujets des colonies et plantations de sa majesté dans l'Amérique septentrionale, et dans les îles des Indes occidentales, et les pays appartenans aux Etats-Unis d'Amérique, et entre lesdits sujets de sa majesté et les îles étrangères dans les Indes occidentales*; aussi, un acte passé dans la vingt-huitième année du règne de sa majesté le feu roi George-Trois, intitulé *Acte pour permettre l'importation du rhum, et autres liqueurs fortes, des colonies ou plantations de sa majesté dans les Indes occidentales, à la province de Québec, sans paiement de droits, sous certaines conditions et restrictions*; aussi, un acte passé dans la vingt-neuvième année du règne de feu sa dite majesté, intitulé *Acte pour mettre sa majesté à même d'autoriser, en cas de nécessité, l'importation du pain, de la farine, du bled d'Inde et des animaux vivans, d'aucun des territoires appartenans aux Etats-Unis d'Amérique, à la province de Québec, à toutes les contrées qui bordent le golfe de Saint-Laurent, aux îles situées dans ledit golfe, et à la côte du Labrador*; aussi, un acte passé dans la vingt-neuvième année du règne de feu sa dite majesté, intitulé *Acte pour expliquer et amender un acte passé dans la dernière session du parlement, intitulé "acte pour régler le commerce entre les sujets des colonies et plantations de sa majesté dans l'Amérique septentrionale, et dans les îles des Indes occidentales, et les pays appartenans aux Etats-Unis d'Amérique, et entre lesdits sujets de sa majesté et les îles étrangères dans les Indes occidentales;"*; aussi, un acte passé dans la trentième année du règne de feu sa dite majesté, intitulé *Acte pour amender deux actes faits dans la vingt-huitième année du règne de sa présente majesté, l'un intitulé "acte pour régler le commerce entre les sujets des colonies et plantations de sa majesté dans l'Amérique septentrionale, et dans les îles des Indes occidentales, et les pays appartenans aux Etat-Unis d'Amérique, et entre lesdits sujets de sa majesté et les îles étrangères dans les Indes occidentales;"* et

Révocation des actes relatifs aux importations et exportations de certains articles, à certaines colonies et de certaines colonies, en Amérique et dans les Indes occidentales, cités ici ; savoir :

28 G. 3, c. 6.

28 G. 3, c. 39.

29 G. 3, c. 16.

29 G. 3, c. 56.

30 G. 3, c. 8.

- India Islands, and the Countries belonging to the United States of America, and between His Majesty's said Subjects and the Foreign Islands in the West Indies ; and the other intituled An Act to allow the Importation of Rum or other Spirits from His Majesty's Colonies or Plantations in the West Indies, into the Province of Quebec, without Payment of Duty, under certain Conditions and Restrictions ;* also, an Act passed in the Thirty-first Year of the Reign of His said late Majesty, intituled *An Act to amend an Act made in the Twenty-eighth Year of His present Majesty's Reign, for regulating the Trade between the Subjects of His Majesty's Colonies and Plantations in North America, and in the West India Islands, and the Countries belonging to the United States of America, and between His Majesty's said Subjects and the Foreign Islands in the West Indies ;* and also, an Act made in the Twenty-seventh Year of His present Majesty's Reign, for allowing the Importation and Exportation of certain Goods, Wares, and Merchandize in the Ports of Kingston, Savannah-la Mar, Montego Bay, and Santa Lucia, in the Island of Jamaica, in the Port of Saint George in the Island of Grenada, in the Port of Roseau in the Island of Dominica, and in the Port of Nassau in the Island of New Providence, one of the Bahama Islands, under certain Regulations and Restrictions ; also, an Act passed in the
- 33 G. 3. c. 50. *Thirty-third Year of the Reign of His said late Majesty, intituled An Act to amend an Act passed in the Twenty-seventh Year of His present Majesty's Reign, for allowing the Importation and Exportation of certain Goods, Wares, and Merchandize, in Foreign Ships, into and from certain Ports and Places in the West Indies ; and for amending so much of an Act made in the Thirty-second Year of the Reign of His present Majesty, as relates to permitting the Importation of Sugar in the Bahama and Bermuda Islands, in Foreign Ships ; and so much of Two Acts made in the Twenty-eighth and Thirty-first Years of His present Majesty's Reign, as prohibits the Importation of Timber into any Island under the Dominion of His Majesty in the West Indies, from any Foreign Colony or Plantation in the West Indies or South America ; and so much of the said Act made in the Twenty-eighth Year of His present Majesty's Reign, as prohibits the Importation of Pitch, Tar and Turpentine into Nova Scotia or New Brunswick, from any Country belonging to the United States of America ; also, an Act passed in the Forty-fourth Year of the Reign*
- 44 G. 3. c. 101. *of His said late Majesty, intituled An Act for permitting, until the First Day of August one thousand eight hundred and seven, the Exportation of Salt from the Port of Nassau in the Island of New Providence, the Port of Exuma, and the Port of Crooked Island, in the Bahama Islands, in Ships belonging to the Inhabitants of the United States of America, and coming in Ballast ; also, an Act passed*
- 45 G. 3. c. 57, *in the Forty fifth Year of the Reign of His said late Majesty, intituled An Act to consolidate and extend the several Laws now in force, for allowing the Importation and Exportation of certain Goods and Merchandize into and from certain Ports in the West Indies ; also, an Act passed in the Forty-sixth Year of the Reign of His*
- 46 G. 3. c. 72. *said late Majesty, intituled An Act for enabling His Majesty to permit the Importation and Exportation of certain Goods and Commodities into and from the Port of Road Harbour in the Island of Tortola ; also, an Act passed in the Forty-eighth Year of*
- 48 G. 3. c. 125. *the Reign of His said late Majesty, intituled An Act to permit the Importation of Rice, Flour and Grain from any Foreign Colonies on the Continent of America, into certain Ports in the West Indies, and to allow certain Articles to be imported from the United States*

l'autre intitulé "acte pour permettre l'importation du rhum, et autres liqueurs fortes, des colonies ou plantations de sa majesté dans les Indes occidentales, à la province de Québec, sans paiement de droits, sous certaines conditions et restrictions ;" aussi, un acte passé dans la trente-unième année du règne de feu sa dite majesté, intitulé *Acte pour amender un acte fait dans la vingt-huitième année du règne de sa présente majesté, qui règle le commerce entre les sujets des colonies et plantations de sa majesté dans l'Amérique septentrionale, et dans les îles des Indes occidentales, et les pays appartenans aux Etats-Unis d'Amérique, et entre lesdits sujets de sa majesté et les îles étrangères dans les Indes occidentales; ainsi qu'un acte fait dans la vingt-septième année du règne de sa présente majesté, qui permet d'importer aux ports de Kingston, Savannah-la-Mar, Montégo-Bay et Santa-Lucia dans l'île de la Jamaïque, au port de Saint-George dans l'île de la Grenade, au port de Roseau dans l'île de la Dominique, et au port de Nassau dans l'île de la Nouvelle-Province, une des îles Bahamas, et d'en exporter certains effets, denrées et marchandises, sous certains réglemens et restrictions ;* aussi, un acte passé dans la trente-troisième année du règne de feu sa dite majesté, intitulé *Acte pour amender un acte passé dans la vingt-septième année du règne de sa présente majesté, qui permet l'importation et l'exportation de certains effets, denrées et marchandises, en vaisseaux étrangers, à certains et de certains ports et places dans les Indes occidentales ; et pour amender un acte fait dans la trente-deuxième année du règne de sa présente majesté, en tant qu'il regarde l'importation du sucre aux îles Bahamas et Bermudes, en vaisseaux étrangers ; ainsi que deux actes faits dans les vingt-huitième et trente-unième années du règne de sa présente majesté, en tant qu'ils prohibent l'importation du bois à aucune île sous la domination de sa majesté dans les Indes occidentales, de toute colonie ou plantation étrangère dans les Indes occidentales ou dans l'Amérique méridionale ; et ledit acte fait dans la vingt-huitième année du règne de sa présente majesté, en tant qu'il prohibe l'importation de la poix, du goudron et de la térébenthine, à la Nouvelle-Ecosse ou au Nouveau-Brunswick, de tout pays appartenant aux Etats-Unis d'Amérique ;* aussi, un acte passé dans la quarante-quatrième année du règne de feu sa dite majesté, intitulé *Acte pour permettre, jusqu'au premier jour d'août mil huit cent sept, l'exportation du sel du port de Nassau dans l'île de la Nouvelle-Providence, du port d'Exuma, et du port de Crooked-Island, dans les îles Bahamas, en vaisseaux appartenans aux habitans des Etats-Unis d'Amérique, et y venant sur lest ;* aussi, un acte passé dans la quarante-cinquième année du règne de feu sa dite majesté, intitulé *Acte pour consolider et étendre les différentes lois maintenant en vigueur, qui permettent l'importation et l'exportation de certaines denrées et marchandises, à certains ports et de certains ports dans les Indes occidentales ;* aussi, un acte passé dans la quarante-sixième année du règne de feu sa dite majesté, intitulé *Acte pour mettre sa majesté à même de permettre l'importation et l'exportation de certaines denrées et marchandises, au port et du port de Road-Harbour dans l'île de Tortola ;* aussi, un acte passé dans la quarante-huitième année du règne de feu sa dite majesté, intitulé *Acte pour permettre l'importation du ris, de la farine et du bled, de toute colonie étrangère sur le continent de l'Amérique, à certains ports dans les Indes occidentales, et pour permettre d'importer certains articles des Etats-Unis d'Amérique aux provinces britanniques dans l'Amérique septentrionale, pour être de-là exportés aux îles britanniques dans les Indes occidentales ;* aussi, un acte passé dans la quarante-neuvième année du règne de

51 G. 3, c. 38.

53 G. 3, c. 80.

44 G. 3, c. 101.

45 G. 3, c. 57.

46 G. 3, c. 72.

48 G. 3, c. 125.

- 49 G. 3. c. 22. *States of America into the British Provinces in North America, for the purpose of Exportation to the British Islands in the West Indies ; also, an Act passed in the Forty-ninth Year of the Reign of His said late Majesty, intituled An Act for allowing the Importation and Exportation of certain Goods and Commodities into and from the Port of Falmouth, in the Island of Jamaica ; also, an Act passed in the Fifty-second*
- 52 G. 3. c. 79. *Year of the Reign of His said late Majesty, intituled An Act to allow British Plantation Sugar and Coffee, imported into Bermuda in British Ships, to be exported to the Territories of the United States of America in Foreign Ships or Vessels, and to permit Articles, the Production of the said United States, to be imported into the said Island in Foreign Ships or Vessels ; also, another Act passed in the said Fifty-second Year of*
- 52 G. 3. c. 99. *the Reign of His said late Majesty, intituled An Act for allowing certain Articles to be imported into the Bahama Islands, and exported therefrom in Foreign Vessels, and for encouraging the Exportation of Salt from the said Islands ; also, an Act passed in the*
- 53 G. 3. c. 37. *Fifty third Year of the Reign of His said late Majesty, intituled An Act to amend an Act to amend an Act of the Twenty-eighth Year of His present Majesty, for allowing the Importation of Rum or other Spirits from His Majesty's Colonies or Plantations in the West Indies into the Province of Quebec, without Payment of Duty ; also, another Act passed in the Fifty-third Year of the Reign of His said late Majesty,*
- 53 G. 3. c. 50. *intituled An Act for further allowing the Importation and Exportation of certain Articles at the Island of Bermuda ; also, an Act passed in the Fifty-fourth Year of the*
- 54 G. 3. c. 48. *Reign of His late Majesty, intituled An Act to revive and make perpetual certain Acts for consolidating and extending the several Laws in force, for allowing the Importation and Exportation of certain Articles into and from certain Ports in the West Indies ; also, an Act passed in the Fifty-seventh Year of the Reign of His said late Ma-*
- 57 G. 3. c. 28. *jesty, intituled An Act to extend the Powers of Two Acts for allowing British Plantation Sugar and Coffee, and other Articles, imported into Bermuda in British Ships, to be exported to America in Foreign Vessels, and to permit Articles, the Produce of Ame-*
- 57 G. 3. c. 74. *rica, to be imported into the said Island in Foreign Ships, to certain other Articles ; also, another Act passed in the Fifty-seventh Year of the Reign of His said late Ma-*
- 58 G. 3. c. 19. *jesty, intituled An Act to extend several Acts for allowing the Importation and Exportation of certain Goods and Merchandize to Porta-Maria in the Island of Jamaica, and to the Port of Bridge-Town in the Island of Barbadoes ; also, an Act passed in the*
- 58 G. 3. c. 27. *Fifty-eighth Year of the Reign of His said late Majesty, intituled An Act to allow, for Three Years, and until Six Weeks after the Commencement of the then next Session of Parliament, the Importation, into Ports specially appointed by His Majesty, with-*
- 59 G. 3. c. 18. *in the Provinces of Nova Scotia and New Brunswick, of the Articles therein enumerated, and the Re-exportation thereof from such Ports ; also, an Act passed in the said*
- 59 G. 3. c. 55. *Fifty-eighth Year of the Reign of His said late Majesty, intituled An Act to permit the Importation of certain Articles into His Majesty's Colonies or Plantations in the West Indies, or on the Continent of South America, and also certain Articles into certain*
- 59 G. 3. c. 18. *Ports in the West Indies ; also, an Act passed in the Fifty-ninth Year of the Reign*
- 59 G. 3. c. 55. *of His said late Majesty, intituled An Act to make perpetual an Act of the Forty-fourth Year of His present Majesty, for permitting the Exportation of Salt from the Port of Nassau in the Island of New Providence, the Port of Exuma. and the Port of Crooked Island, in the Bahama Islands, in American Ships coming in Ballast ; also, an Act passed in the Fifty-ninth Year of the Reign of His said late Majesty, intituled An Act to extend the Provisions of Three Acts of the Fifty-second, Fifty-third, and Fifty-seventh Years of His present Majesty, for allowing British Plantation-Sugar and Coffee,*

- de feu sa dite majesté, intitulé *Acte pour permettre l'importation et l'exportation de certaines denrées et marchandises au port et du port de Falmouth dans l'île de la Jamaïque* ; aussi, un acte passé dans la cinquante-deuxième année du règne de feu sa dite majesté, intitulé *Acte pour permettre d'exporter aux territoires des Etats-Unis d'Amérique, sur navires ou vaisseaux étrangers, le sucre et le café des plantations britanniques, importés sur vaisseaux britanniques à la Bermude, et pour permettre d'importer à ladite île, sur navires ou vaisseaux étrangers, des articles de la production desdits Etats-Unis* ; aussi, un autre acte passé dans ladite année, cinquante-deuxième du règne de feu sa dite majesté, intitulé *Acte pour permettre d'importer aux îles Bahamas et d'en exporter certains articles, sur vaisseaux étrangers, et pour encourager l'exportation du sel desdites îles* ; aussi, un acte passé dans la cinquante-troisième année du règne de feu sa dite majesté, intitulé *Acte pour amender un acte de la vingt-huitième année de sa présente majesté, qui permet l'importation du rhum, et autres liqueurs fortes, des colonies ou plantations de sa majesté dans les Indes occidentales, à la province de Québec, sans paiement de droits* ; aussi, un autre acte passé dans la cinquante-troisième année du règne de feu sa dite majesté, intitulé *Acte pour plus amplement permettre l'importation et l'exportation de certains articles, à l'île et de l'île de la Bermude* ; aussi, un acte passé dans la cinquante-quatrième année du règne de feu sa dite majesté, intitulé *Acte pour rétablir et rendre perpétuels certains actes pour consolider et étendre les différentes lois en vigueur, qui permettent l'importation et l'exportation de certains articles, à certains ports et de certains ports dans les Indes occidentales* ; aussi, un acte passé dans la cinquante-septième année du règne de feu sa dite majesté, intitulé *Acte pour étendre à certains autres articles les dispositions de deux actes qui permettent d'exporter à l'Amérique, sur vaisseaux étrangers, le sucre et le café des plantations britanniques, et d'autres articles, importés sur vaisseaux britanniques à la Bermude, et d'importer à ladite île, sur vaisseaux étrangers, des articles de la production de l'Amérique* ; aussi, un autre acte passé dans ladite année, cinquante-septième du règne de feu sa dite majesté, intitulé *Acte pour étendre à Porta-Maria dans l'île de la Jamaïque, et au port de Bridge-Town dans l'île de la Barbade, divers actes qui permettent l'importation et l'exportation de certaines denrées et marchandises* ; aussi, un acte passé dans la cinquante-huitième année du règne de feu sa dite majesté, intitulé *Acte pour permettre, pendant trois ans, et jusqu'à l'expiration de six semaines après le commencement de la session alors prochaine du parlement, d'importer à des ports spécialement nommés par sa majesté, dans les provinces de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick, les articles y énumérés, et de les réexporter desdits ports* ; aussi, un acte passé dans ladite année, cinquante-huitième du règne de feu sa dite majesté, intitulé *Acte pour permettre l'importation de certains articles aux colonies ou plantations de sa majesté dans les Indes occidentales, ou sur le continent de l'Amérique méridionale, et celle de certains articles à certains ports dans les Indes occidentales* ; aussi, un acte passé dans la cinquante-neuvième année du règne de feu sa dite majesté, intitulé *Acte pour rendre perpétuel un acte de la quarante-quatrième année de sa présente majesté, qui permet l'exportation du sel du port de Nassau dans l'île de la Nouvelle-Providence, du port d'Exuma, et du port de Crooked-Island, dans les îles Bahamas, sur vaisseaux américains, y venant sur lest* ; aussi, un acte passé dans la cinquante-neuvième année du règne de feu sa dite majesté,

49 G. 3, c. 22.

52 G. 3, c. 79.

52 G. 3, c. 99.

53 G. 3, c. 37.

53 G. 3, c. 50.

54 G. 3, c. 48.

57 G. 3, c. 28.

57 G. 3, c. 74.

58 G. 3, c. 19.

58 G. 3, c. 27.

59 G. 3, c. 18.

fee, and o'her Articles, imported into Bermuda in British Ships, to be exported to America in Foreign Vessels, and to permit Articles, the Produce of America, to be imported into Bermuda, in Foreign Ships, to certain other Articles; also, an Act passed in the First Year of the Reign of His present Majesty, intituled An Act to extend several Acts for allowing the Importation and Exportation of certain Goods and Merchandizes to Morant-Bay in the Island of Jamaica; also, another Act passed in the First Year of His present Majesty's Reign, intituled An Act to permit the Importation of Coffee from any Foreign Colony or Plantation in America, into the Port of Bridge-Town in Barbadoes; also, an Act passed in the First and Second Year of His present Majesty, intituled An Act to make perpetual an Act of the Fifty-eighth Year of His late Majesty, to allow the Importation, into certain Ports in Nova Scotia and New Brunswick, of certain enumerated Articles, and the Re-exportation thereof from such Ports; shall be, and the same are hereby repealed.

1 G. 4. c. 12.
1 G. 4. c. 32.
1 & 2 G. 4. c. 7.

Act not to discharge any Seizure, Forfeiture, or Penalty already made or incurred.

II. Provided also, and be it further enacted, That nothing in this Act contained shall extend or be deemed or construed to extend to release or discharge any Seizure of Goods, Wares, or Merchandize, or of any Ship or Vessel, or to release or discharge any Forfeiture or Penalty incurred on or before the passing of this Act, but that the same may be prosecuted, sued for, recovered, and divided, in such and the like manner as any such Seizure, Forfeiture, or Penalty might have been prosecuted, sued for, recovered and divided, if this Act had not been made.

Articles enumerated in Schedule (B.) may be imported from any Foreign Country in North or South America or the West Indies whether under the Dominion of any European sovereign or otherwise, into the Ports mentioned in Schedule (A.) either in British Vessels or Vessels owned by the Inhabitants of such Country, &c.

III. And be it further enacted, That from and after the passing of this Act, it shall be lawful to import into any of the Ports enumerated in the Schedule annexed to this Act, marked (A.), from any Foreign Country on the Continent of North and South America, or from any Foreign Island in the West-Indies, whether such Country or Island as aforesaid shall be under the Dominion of any Foreign European Sovereign or State, or otherwise, the Articles enumerated in the Schedule annexed to this Act, marked (B.), either in British built Ships or Vessels owned and navigated according to Law, or in any Ship or Vessel *bonâ fide* the built of and owned by the Inhabitants of any Country or Place belonging to or under the Dominion of the Sovereign or State of which the said Articles are the Growth, Produce or Manufacture, such Ship or Vessel being navigated with a Master and three-fourths of the Mariners at least belonging to such Country or Place; or in any British built Ship or Vessel which has been sold to and become the Property of the Subject of any such Sovereign or State, such Ship or Vessel last mentioned being also navigated with a Master and three-fourths of the Mariners at least belonging to such Country or Place: Provided always, that no Articles enumerated in the said Schedule shall be imported in any Foreign Ship or Vessel, or in any British built Ship or Vessel so sold as aforesaid, unless shipped and brought directly from the Country or Place of which they are the Growth, Produce or Manufacture.

majesté, intitulé *Acte pour étendre à certains autres articles les dispositions de trois actes des cinquante-deuxième, cinquante-troisième et cinquante-septième années du règne de sa présente majesté, qui permettent d'exporter à l'Amérique, sur vaisseaux étrangers, le sucre et le café des plantations britanniques, et d'autres articles, importés sur vaisseaux britanniques à la Bermude, et pour permettre d'importer à la Bermude, sur vaisseaux étrangers des articles du produit de l'Amérique* ; aussi, un acte passé dans la première année du règne de sa présente majesté, intitulé *Acte pour étendre à Morant-Bay, dans l'île de la Jamaïque, divers actes qui permettent l'importation et l'exportation de certaines denrées et marchandises* ; aussi, un autre acte passé dans la première année du règne de sa présente majesté, intitulé *Acte pour permettre l'importation du café, de toute colonie ou plantation étrangère en Amérique, au port de Bridge-Town à la Barbade* ; aussi, un acte passé dans la première et seconde année du règne de sa présente majesté, intitulé *Acte pour rendre perpétuel un acte de la cinquante-huitième année de sa feuë majesté, qui permet d'importer à certains ports dans la Nouvelle-Ecosse et le Nouveau-Brunswick, et de réexporter desdits ports, certains articles énumérés* ; seront, et ils sont par le présent acte, révoqués.

59 G. 3, c. 55.

1 G. 4, c. 12.

1 G. 4, c. 32.

1 & 2 G. 4, c. 7.

II. Pourvu toujours, et il est de plus statué, Que rien de ce qui est contenu dans cet acte ne s'étendra et ne sera entendu ni interprété s'étendre à lever ou décharger aucune saisie d'effets, denrées ou marchandises, ou d'aucun navire ou vaisseau, ni à lever ou décharger aucune confiscation ou amende encourue avant ou à la passation de cet acte, mais qu'icelles seront poursuivies, recouvrées et réparties de la même manière qu'une pareille saisie, confiscation ou amende auroit été poursuivie, recouvrée, et répartie, si cet acte n'eût pas été fait.

Cet acte ne déchargera aucune saisie, confiscation ou amende déjà encourue.

III. Et il est de plus statué, Que dorénavant, à compter de la passation de cet acte, il sera permis d'importer à tel que ce soit des ports nommés dans la table annexée à cet acte, marquée (A), de tout pays étranger sur le continent de l'Amérique septentrionale ou méridionale, ou de toute île étrangère dans les Indes occidentales, soit que ledit pays ou ladite île soit sous la domination de quelque souverain ou état européen étranger, ou autrement, les articles énumérés dans la table annexée à cet acte, marquée (B), soit sur navires ou vaisseaux de construction britannique, propriété britannique, et légalement équipés ; ou sur aucun navire ou vaisseau de bonne foi construit dans aucun pays ou place, et appartenant à des habitans d'aucun pays ou place de la dépendance ou domination du souverain ou de l'état du crû, produit ou manufacture duquel sont lesdits articles, le maître et au moins les trois quarts des matelots qui composent l'équipage de tel navire ou vaisseau appartenans audit pays ou place ; ou bien sur aucun navire ou vaisseau de construction britannique, vendu et devenu la propriété des sujets de tel souverain ou état, le maître et au moins les trois quarts de l'équipage appartenans aussi, dans ce dernier cas, à tel pays ou place : Pourvu toujours, qu'aucuns des articles dénommés dans ladite table ne seront importés sur aucun navire ou vaisseau étranger, ni sur aucun navire ou vaisseau de construction britannique vendu comme il est dit ci-dessus, à moins qu'ils ne soient expédiés et apportés en droiture du pays ou place de leur crû, production ou manufacture.

Les articles dénommés dans la table (B) pourront être importés de tout pays étranger dans l'Amérique septentrionale ou méridionale, ou dans les Indes occidentales, soit sous la domination de quelque souverain d'Europe ou non, aux ports mentionnés dans la table (A), soit sur vaisseaux britanniques ou sur vaisseaux appartenans aux habitans de tel pays, &c.

Certain Articles may be exported from any of the Ports mentioned in Schedule (A.) in such British or Foreign Vessels, on certain Conditions.

IV. And be it further enacted, That it shall be lawful to export in any British built Ship or Vessel owned and navigated according to Law, or in any Foreign Ship or Vessel as aforesaid, or in any British built Ship or Vessel so sold as aforesaid, from any of the Ports enumerated in the Schedule annexed to this Act, marked (A.), any Article of the Growth, Produce, or Manufacture of any of His Majesty's Dominions, or any other Article legally imported into the said Ports, provided that the said Articles when exported in any such Foreign Ship or Vessel, or in any British built Ship or Vessel so sold as aforesaid, shall be exported direct to the Country or State in America or the West-Indies to which such Ship or Vessel belongs as aforesaid, and before the Shipment thereof, Security by Bond shall be given to His Majesty, His Heirs and Successors, in a Penalty equal to Half the Value of the said Articles ; such Bond to be entered into by the Master and Exporter before the Collector or other Chief Officer of the Customs of such Colony, Plantation, or Island, for the due landing the said Articles at the Port or Ports for which entered, and for producing a Certificate thereof within Twelve Months from the date of such Bond, under the Hand and Seal of the British Consul or Vice Consul resident at the Port or Place where the said Articles shall have been landed ; but in case there shall not be any such Consul or Vice-Consul there resident, such Certificate to be under the Hand and Seal of the Chief Magistrate, or under the Hand and Seal of Two known British Merchants residing at such Port or Place ; but such Bond may be discharged by Proof on Oath by credible Persons, that the said Articles were taken by Enemies, or perished in the Seas : Provided always, that nothing herein contained shall be construed to permit or allow the Exportation of any Arms or Naval Stores, unless a Licence shall have been obtained for that purpose from His Majesty's Secretary of State ; and in case any such Articles shall be shipped or waterborne for the Purpose of being exported contrary to this Act, the same shall be forfeited, and shall and may be seized and prosecuted as herein after directed.

Not to allow the Exportation of Arms or Naval Stores, without Licence of His Majesty's Secretary of State.

V. Provided always, and be it further enacted, That for Ten Years after the passing of this Act, nothing in this Act contained shall extend or be construed to extend to exclude from the Trade allowed by this Act any Foreign Ship or Vessel which previous to the passing of this Act, may have been engaged in lawful Trade with his Majesty's said Colonies, Islands, or Plantations, on account of such Ship or Vessel not being of the built of the Country to which such Ship or Vessel may belong.

Not to exclude Foreign Vessels though not of the Built of the Country, Such Vessels having been before engaged in lawful Trade with the Colonies.

VI. And be it further enacted, That in case any Doubt shall arise, whether any Goods, Wares, or Merchandize intended to be exported in any Foreign Ship or Vessel, under the Authority of this Act, had been legally imported imported into such Port, the Legality of such Importation shall be made to appear to the Satisfaction of the Collector and Comptroller, or other Principal Officer of the Customs of such Port, before such Goods, Wares, and Merchandize shall be suffered to be shipped for Exportation.

Proof of the Legality of Importation to be made before Goods shall be exported.

IV. Et il est de plus statué, Qu'il sera permis d'exporter sur tout navire ou vaisseau de construction britannique, étant propriété britannique, et légalement équipé, ou sur tout navire ou vaisseau étranger de la qualité susdite, ou sur tout navire ou vaisseau de construction britannique vendu comme il est dit ci-dessus, de tel que ce soit des ports nommés dans la table annexée à cet acte, marquée (A), tout article du crû, produit ou manufacture d'aucun des domaines de sa majesté, ou tout autre article importé légalement aux dits ports; pourvu que lesdits articles, quand ils seront exportés sur navires ou vaisseaux étrangers, ou sur navires ou vaisseaux de construction britannique vendus comme ci-dessus dit, soient exportés directement au pays ou état d'Amérique ou des Indes occidentales auquel appartiennent lesdits navires ou vaisseaux; et qu'avant le chargement d'iceux, il soit donné à sa majesté, ses héirs et successeurs un cautionnement portant obligation, à peine d'une somme égale à la moitié de la valeur desdits articles, laquelle obligation sera passée par le maître et le chargeur devant le collecteur ou autre officier principal des douanes de l'île, colonie ou plantation, de décharger lesdits articles au port ou aux ports pour lesquels ils auront été déclarés destinés, et de produire, dans les douze mois à compter de la date de la dite obligation, un certificat de leur déchargé, signé et scellé par le consul ou vice-consul britannique résidant au port ou place où lesdits articles auront été déchargés; et dans le cas où il n'y auroit point de consul ou vice-consul britannique dans l'endroit, ledit certificat devra être signé et scellé par le principal magistrat, ou par deux marchands britanniques, connus, et résidans audit port ou place; mais ladite obligation pourra être déchargée sur preuve sous serment, par des personnes dignes de foi, que lesdits articles ont été pris par l'ennemi ou sont péris en mer: Pourvu, que rien de ce qui est contenu dans cet acte ne sera interprété de manière à permettre l'exportation des armes ou des munitions navales, à moins qu'une permission à cet effet n'ait été obtenue du secrétaire d'état de sa majesté; et dans le cas où aucuns articles de cette espèce auroient été embarqués ou portés sur l'eau pour être exportés en contravention à cet acte, ils seront saisis et confisqués de la manière qu'il est ordonné ci-après.

Certains articles pourront être exportés des ports nommés dans la table (A), soit sur vaisseaux britanniques ou sur vaisseaux étrangers, sous certaines conditions.

Défense d'exporter des armes ou des munitions navales, sans une permission du secrétaire d'état de sa majesté.

V. Pourvu toujours, et il est de plus statué, Que pendant dix ans après la passation de cet acte, rien de ce qui est contenu dans cet acte ne s'étendra et ne sera entendu s'étendre à exclure du commerce permis par cet acte aucun navire ou vaisseau étranger qui, antérieurement à la passation de cet acte, auroit été engagé dans un commerce légal avec lesdites colonies, îles ou plantations de sa majesté, par la raison que ledit navire ou vaisseau n'auroit pas été construit dans le pays auquel appartiendroit icelui.

Les vaisseaux étrangers, engagés antérieurement dans un commerce légal avec les colonies, n'en sont pas exclus, quoique non construits dans le pays.

VI. Et il est de plus statué, Que dans le cas où il s'élèveroit quelque doute si des effets, denrées ou marchandises destinés à être exportés sur quelque navire ou vaisseau étranger, sous l'autorité de cet acte, ont été légalement importés au port où devra s'en faire le chargement, la légalité de l'importation sera constatée à la satisfaction du collecteur et du contrôleur, ou autre officier principal des douanes audit port, avant qu'il soit permis d'embarquer lesdits effets, marchandises ou denrées pour l'exportation.

La légalité de l'importation doit être prouvée avant que les marchandises soient réexportées.

On Importation of Articles into the Ports mentioned in Schedule (A.) certain Duties specified in Schedule (C.) to be paid for the Use of the Colonies.

VII. And be it further enacted, That from and after the passing of this Act, there shall be raised, levied, collected, and paid unto His Majesty, His Heirs and Successors, upon the several Articles enumerated or described in the said Schedule marked (C.), imported or brought into any of the Ports enumerated in the Schedule marked (A.), from any such Foreign Island, State or Country, under the Authority of this Act, the several Duties of Customs as the same are respectively inserted or described and set forth in Figures in the said Schedule annexed to this Act marked (C.), and the same shall be under the Management of the Commissioners of the Customs in England, and shall be raised, levied, collected, paid, and recovered in such and the like Manner, and Form, and by such and the like Rules, Ways, Means, and Methods respectively, and under such Penalties and Forfeitures, as any other Duties now payable to His Majesty on Goods imported into any of the Islands, Plantations, Colonies, or Territories belonging to or under the Dominion of His Majesty in America or the West Indies, are or may be raised, levied, collected, paid, and recovered by any Act or Acts of Parliament now in force, as fully and effectually to all Intents and Purposes as if the several Clauses, Powers, Directions, Penalties, and Forfeitures relating thereto, were particularly repeated and again enacted in the Body of this Act; and the Produce of such Duties shall be paid by the Collector of the Customs to the Treasurer or Receiver General of the Colony, Province or Plantation in which the same shall be respectively levied, to be applied to such Uses and Purposes as may be directed by the Authority of the respective General Courts or General Assemblies of such Colonies, Provinces or Plantations.

How Duties are to be applied in Colonies having no general Courts or Assemblies.

VIII. And be it further enacted, That in case there shall be no General Courts or General Assemblies in the Colony, Province, or Plantation in which the said Duties shall have been levied and collected under the Authority of this Act, the net Proceeds of such Duties shall then be applied and appropriated in such and the like Manner and to such Uses, as any other Duties levied and collected in any of His Majesty's Colonies, Provinces, or Plantations in America or the West Indies, not having General Courts or General Assemblies, may now by any Act or Acts of Parliament, passed in Great Britain, or the United Kingdom of Great Britain and Ireland, or by any Order of His Majesty in Council, or by any Proclamation issued in His Majesty's Name, be appropriated and applied.

How Value of Articles subject to ad Valorem Duty shall be ascertained.

IX. And be it further enacted, That in all Cases whereby the Schedule marked (C.), the Duties imposed upon the Importation of Articles into His Majesty's Colonies, Plantations, or Islands in America or the West Indies, are charged not according to the Weight, Gauge, or Measure, but according to the Value thereof, such Value shall be ascertained by the Declaration of the Importer or Proprietor of such Articles, or his known Agent or Factor, in Manner and Form following; (that is to say).

‘ **I** A. B. do hereby declare, That the Articles mentioned in the Entry, and contained in the Packages [here specifying the several Packages, and described
‘ crib

VII. Et il est de plus statué, Que dorénavant, à compter de la passation de cet acte, seront levés, perçus et payés à sa majesté, ses hoirs et successeurs, sur les divers articles énumérés dans la table marquée (C), importés à aucun des ports nommés dans la table marquée (A), de quelque île, état ou pays étranger, sous l'autorité de cet acte, les droits de douane respectivement énoncés et exprimés en chiffres dans ladite table marquée (C), annexée à cet acte, lesquels seront sous la régie des commissaires des douanes en Angleterre, et seront levés, perçus, payés et recouverts en la même manière et forme, et par les mêmes règles, voies, moyens et méthodes, respectivement, et sous les mêmes amendes et confiscations, que tous autres droits maintenant payables à sa majesté sur des marchandises importées à quelqu'une des îles, plantations, colonies ou territoires appartenans à sa majesté ou sous la domination de sa majesté en Amérique ou dans les Indes occidentales sont ou peuvent être levés, perçus, payés et recouverts par aucun acte ou aucuns actes du parlement présentement en vigueur, aussi pleinement et effectivement à tous égards que si les différentes clauses, pouvoirs, réglemens, amendes et confiscations à ce relatifs étoient particulièrement répétés et de nouveau statués dans le corps de cet acte; et le produit desdits droits sera payé par le collecteur des douanes au trésorier ou receveur-général de la colonie, province ou plantation dans laquelle seront levés respectivement lesdits droits, pour être appliqué à tels usages et fins qu'il sera réglé par l'autorité des cours générales ou assemblées générales respectives desdites colonies, provinces ou plantations.

A l'importation de certains articles aux ports nommés dans la table (A), certains droits spécifiés dans la table (C) seront payés pour l'usage des colonies.

VIII. Et il est de plus statué, Que dans le cas où il n'y auroit point de cour générale ou assemblée générale dans la colonie, province ou plantation dans laquelle lesdits droits auroient été levés et perçus sous l'autorité de cet acte, alors le produit net desdits droits sera appliqué et affecté de la même manière et aux mêmes usages que tous autres droits levés et perçus dans aucune des colonies, provinces ou plantations de sa majesté en Amérique ou dans les Indes occidentales, n'ayant point de cours générales ou assemblées générales, peuvent maintenant être appliqués et affectés par aucun acte ou aucuns actes de parlement passés dans la Grande-Bretagne ou le royaume-uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, ou par aucun ordre de sa majesté en conseil, ou par aucune proclamation faite au nom de sa majesté.

Comment les droits seront appliqués dans les colonies qui n'ont point de cours ou assemblées générales.

IX. Et il est de plus statué, Que dans tout cas où, d'après la table marquée (C), les droits imposés sur les articles importés aux îles, colonies ou plantations de sa majesté en Amérique ou dans les Indes occidentales ne le sont pas au poids, jauge ou mesure, mais selon la valeur desdits articles, cette valeur sera constatée par la déclaration de l'importeur ou propriétaire desdits articles, ou de son agent ou facteur connu, en la manière et forme suivantes; savoir,

Comment seront évalués les articles sujets à un droit à la valeur.

“ **J**E A. B. déclare par la présente que les articles mentionnés dans la déclaration à l'entrée et contenus dans les emballages (*ici spécifier les différens* “ *emballages*,

‘cribing the several Marks and Numbers, as the Case may be], are of the Value of

‘ Witness my Hand, the Day of A. B.’

The above Declaration, signed the

‘ Day of in the Presence of C. D.’

‘ Collector, or other Principal Officer.’

Provision, in case Articles are not duly valued; or in case the Value or Invoice Price is not known.

Which Declaration shall be written on the Warrant of Entry of such Articles, and shall be subscribed with the Hand of the Importer or Proprietor thereof, or his known Agent or Factor, in the Presence of the Collector or other Principal Officer of the Customs at the Port of Importation: Provided, that if upon View and Examination of such Articles by the proper Officer of the Customs, it shall appear to him that the said Articles are not valued according to the true Price or Value thereof, and according to the true Intent and Meaning of this Act, then and in such Case the Importer or Proprietor, or his known Agent or Factor, shall be required to declare on Oath before the Collector or Chief Officer of the Customs at the Port of Importation (which Oath he is hereby authorized and required to administer,) what is the invoice Price of such Articles, and that he verily believes such Invoice Price is the Current Value of the Articles at the Place from whence the said Articles were imported; and such Invoice Price, with the Addition of Ten Pounds per Centum thereon, shall be deemed and taken to be the Value of the Articles in such Colony, Plantation, or Island as aforesaid, in lieu of the Value so declared by the Importer or Proprietor, or his known Agent or Factor, and upon which the Duties specified in the said Schedule shall be charged and paid; Provided also, that if it shall appear to the Collector, or other Chief Officer of the Customs, that such Articles have been invoiced below the real and true Value thereof at the Place from whence the same were imported, or if the Invoice Price is not known, the Articles shall, in such case, be examined by Two competent Persons, to be nominated and appointed by the Governor or Commander-in Chief of the Colony, Plantation, or Island into which the said Articles are imported; and such Persons shall declare on Oath, before the Collector or Chief Officer of the Customs, what is the true and real Value of such Articles in such Colony, Plantation, or Island; and the Value so declared on the Oaths of such Persons shall be deemed to be the true and real Value of such Articles, and upon which the Duties specified in the said Schedule marked (C.), shall be charged and paid.

Importer refusing to pay the Duties, the Articles to be sold, &c.

X. And be it further enacted, That if the Importer or Proprietor of such Articles shall refuse to pay the Duties hereby imposed thereon, it shall and may be lawful for the Collector or other Chief Officer of the Customs where such articles shall be imported, and he is hereby respectively required, to take and secure the same, with the Casks or other Packages thereof, and to cause the same to be publicly sold, within the space of Twenty Days at the most after such Refusal made, and at such Time and Place as such Officer shall, by Four or more Days Public Notice, appoint for that purpose, which Articles shall be sold to the best Bidder; and the Money arising by the sale thereof shall be applied, in the first Place, in Payment of the said Duties, together with the Charges that shall have been occasioned by the said Sale; and the Overplus, if any, shall be paid to such Importer or Proprietor, or any other Person authorized to receive the same.

“ emballages, et désigner les différentes marques et numéros) sont de la valeur de
 “ En foi de quoi j’ai signé, le jour de A. B.”
 “ Cette déclaration signée, le jour de en présence de C. D.
 “ collecteur, ou autre officier principal.”

Laquelle déclaration sera écrite sur la permission de décharger lesdits articles, et sera signée de la main de l’importeur ou propriétaire, ou de son agent ou facteur connu, en présence du collecteur ou autre officier principal des douanes au port où lesdits articles seront importés : Pourvu, que si à la visite et examen desdits articles par l’officier des douanes qu’il appartiendra, il lui paroît que les dits articles ne sont pas évalués au vrai prix et valeur d’iceux, et selon le vrai sens et intention de cet acte, dans ce cas l’importeur ou propriétaire, ou son agent ou facteur connu, sera obligé de déclarer sous serment, devant le collecteur ou principal officier des douanes audit port (qui est par le présent autorisé et requis d’administrer ledit serment), quel est le prix de facture desdits articles, et qu’il croit vraiment que ledit prix de facture est la valeur courante des articles au lieu d’où ils ont été importés ; et ledit prix de facture, augmenté de dix livres pour cent, sera réputé la valeur desdits articles dans l’île, plantation ou colonie où ils seront importés, au lieu de celle déclarée par l’importeur ou propriétaire, ou son agent ou facteur connu, et sera la valeur sur laquelle les droits spécifiés dans ladite table seront exigés et payés : Pourvu aussi, que s’il paroît au collecteur ou autre officier principal des douanes, que lesdits articles ont été évalués sur la facture au-dessous de leur vraie valeur au lieu d’où ils ont été importés, ou que le prix de facture ne soit pas connu, les articles seront dans ce cas examinés par deux experts qui seront nommés par le gouverneur ou commandant-en-chef de la colonie, plantation ou île où seront importés lesdits articles ; et lesdits experts déclareront sous serment, devant le collecteur ou principal officier des douanes, quelle est la vraie valeur desdits articles dans ladite colonie, plantation, ou île ; et la valeur ainsi déclarée sous serment par lesdits experts sera réputée la vraie valeur desdits articles, sur laquelle les droits spécifiés dans ladite table marquée (C) seront exigés et payés.

Ce qui sera fait dans le cas où les articles ne seroient pas dûment évalués,

ou que la valeur ou le prix de facture ne fût pas connu.

X. Et il est de plus statué, Que si l’importeur ou propriétaire desdits articles refuse de payer les droits imposés par cet acte, il sera permis au collecteur ou autre officier principal des douanes au lieu où seront importés lesdits articles, et il lui est par le présent enjoint, de prendre et saisir iceux, avec les futailles ou autres emballages les contenant, et de les faire vendre publiquement, dans l’espace de vingt jours au plus après tel refus, et aux tems et lieu qui seront par lui fixés à cet effet, par un avis public donné quatre jours, au moins, d’avance ; et lesdits articles seront vendus au meilleur enchérisseur, et les deniers provenans de la vente appliqués, en premier lieu, au paiement desdits droits, avec les frais qui auront été occasionnés par ladite vente ; et le surplus, s’il y en a, sera remis audit importeur ou propriétaire, ou à toute autre personne autorisée à le recevoir.

Le propriétaire refusant de payer les droits, les articles seront vendus, &c.

Foreign Articles charged with Duty on Importation from Place of Growth, to pay the same Duty as on Importation of such Articles direct from the United Kingdom.

XI. And be it further enacted, That whenever any Foreign Article is liable to Duty by this Act on the Importation thereof into any of His Majesty's Colonies, Plantations or Islands in America or the West-Indies, under the Provisions of this Act, the like Duty shall be payable upon any such Foreign Article when imported into any such Colonies, Plantations, or Islands direct from any Part of the United Kingdom of Great Britain and Ireland; and such Duty shall be raised, levied, collected and paid, in such and the like Manner, and be appropriated and applied to such and the like Uses, as the Duty payable upon the like Article imported from any other Place, under the Provisions of this Act is by this Act directed to be raised and applied.

Duties not payable if Articles are liable to a Colonial Duty equal in Amount to the Duties hereby charged. If Colonial Duty be less, the Difference only to be paid.

XII. Provided always, and be it further enacted, That if upon the Importation of any Article charged with Duty by this Act, the said Article shall also be liable to the Payment of Duty under the Authority of any Colonial Law, equal to or exceeding in Amount the Duty charged by this Act, then and in such Case the Duty charged upon such Article by this Act, shall not be demanded or paid upon the Importation of such Article: Provided also, that if the Duty payable under such Colonial Law shall be less in Amount than the Duty payable by this Act, then and in such Case the Difference only in the Amount of the Duty payable by this Act, and the Duty payable under the Authority of such Colonial Law, shall be deemed to be the Duty payable by this Act; and the same shall be collected and paid in such and the like Manner, and appropriated and applied to such and the like Uses, as the Duties specified in the said Schedule annexed to this Act marked (C) are directed to be collected, paid, appropriated, and applied.

Duties to be Sterling Money at a certain Rate.

XIII. And be it further enacted, That all Sums of Money granted and imposed by this Act as Duties, shall be deemed and are hereby declared to be Sterling Money of Great Britain, and shall be collected, recovered, and paid, to the Amount of the Value which such nominal Sums bear in Great Britain, and that such Monies may be received and taken according to the Proportion and Value of Five Shillings and Six pence the Ounce in Silver.

Articles enumerated in Schedule (B.) may be exported to any other British Colony, or to the United Kingdom.

XIV. And be it further enacted, That any Article enumerated in the Schedule (B) legally imported as aforesaid under the Authority of this Act shall be allowed to be exported in any British Ship or Vessel, owned and navigated according to Law, to any other British Island, Colony, or Plantation in America or the West Indies, provided that upon the Importation thereof into any such other British Island, Colony, or Plantation, Proof shall be produced that the said Duties due to His Majesty have been first paid in the Colony or Plantation into which the said Article shall have been first imported, and any Article so imported in any Ship or Vessel as aforesaid shall be allowed to be exported to any Part of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, under the Rules, Regulations, Restrictions, Securities, Penalties and Forfeitures particularly mentioned and provided in an Act of Parliament made in the Twelfth Year of the Reign of King Charles the Second, intituled *An Act for the encouraging and increasing of Shipping and Navigation*; and in another Act of Parliament, made in the Twenty-second and Twenty-third Years of the Reign of King Charles

XI. Et il est de plus statué, Que dans tout cas où quelque article étranger est assujetti par cet acte à un droit d'entrée, lors de son importation à quelque une des colonies, plantations ou îles de sa majesté en Amérique ou dans les Indes occidentales sous l'autorité de cet acte, un pareil droit sera payable sur tout article étranger du même genre, importé à quelque une desdites îles, colonies ou plantations, en droiture de quelque partie du royaume-uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, lequel droit sera levé, perçu et payé de la même manière, et sera appliqué et affecté aux mêmes usages que le droit payable sur pareil article importé de toute autre place sous l'autorité de cet acte, doit, par les dispositions de cet acte, être perçu et appliqué.

Les articles étrangers, chargés d'un droit à leur importation du lieu de leur crû, paieront le même droit lorsqu'ils seront importés directement du Royaume-Uni.

XII. Pourvu toujours, et il est de plus statué, Que si, à l'importation de quelque article chargé d'un droit par cet acte, ledit article se trouve aussi sujet à payer, sous l'autorité de quelque loi coloniale, un droit dont le montant égale ou excède celui du droit imposé par cet acte; en ce cas le droit imposé sur ledit article par cet acte ne sera exigé ni payé à l'importation dudit article: Pourvu aussi, que si le droit payable en vertu d'une loi coloniale est d'un montant moindre que celui du droit payable en vertu de cet acte, en ce cas la différence seulement, entre le montant du droit payable en vertu de cet acte et celui du droit payable sous l'autorité de la loi coloniale, sera censée être le droit payable en vertu de cet acte; laquelle sera perçue et payée de la même manière, et appliquée et affectée aux mêmes usages qu'il est ordonné que les droits spécifiés dans ladite table annexée à cet acte, marquée (C), seront perçus, payés, appliqués et affectés.

Les droits ne seront pas payables si les articles sont sujets à un droit colonial d'un montant égal aux droits imposés par cet acte. Si le droit colonial est moindre, la différence seule sera payée.

XIII. Et il est de plus statué, Que toutes sommes d'argent accordées et imposées par cet acte, comme droits, seront censées et elles sont par le présent déclarées être en monnaie sterling de la Grande-Bretagne, et seront perçues, recouvrées et payées au montant de la valeur que de telles sommes nominales ont dans la Grande-Bretagne; et que lesdites sommes seront reçues et prises conformément à la proportion et valeur de cinq schelings six deniers à l'once d'argent.

Les droits seront en monnaie sterling, à un certain taux.

XIV. Et il est de plus statué, Que tout article dénommé dans la table (B), qui aura été légalement importé comme ci-dessus dit sous l'autorité de cet acte, pourra être exporté sur tout navire ou vaisseau britannique, propriété britannique, et légalement équipé, à toute autre île, colonie ou plantation britannique en Amérique ou dans les Indes occidentales, pourvu qu'à son importation à telle autre île, colonie ou plantation britannique il soit justifié que lesdits droits dus à sa majesté ont été auparavant payés dans la colonie ou plantation où ledit article aura été importé en premier lieu; et tout article ainsi importé sur un navire ou vaisseau de la qualité susdite pourra être exporté à aucune partie du royaume-uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, sous les réglemens, restrictions, suretés, amendes et confiscations portés et prononcés dans un acte du parlement fait dans la douzième année du règne de Charles-Second, intitulé *Acte pour l'encouragement de la navigation et l'accroissement de la marine*; et dans un autre acte du parlement fait dans les vingt-deuxième et vingt-troisième années du règne de Charles-Second, intitulé *Acte pour empêcher la culture du tabac en Angleterre, et*

Les articles énumérés dans la table (A) pourront être exportés à toute autre colonie britannique, au Royaume-Uni.

12 C. 2, c. 18.

22 & 23 C. 2, c. 26.

22 and 23 C. 2.
c. 26.

Charles the Second, intituled *An Act to prevent the planting of Tobacco in England, and for regulating the Plantation Trade*; and in another Act of Parliament, made in the Twentieth Year of His late Majesty's Reign, intituled

20 G. 3. c. 10.

An Act to allow the Trade between Ireland and the British Colonies in America and the West Indies, and the British Settlements on the Coast of Africa, to be carried on in like Manner as it is now carried on between Great Britain and the said Colonies and Settlements, or in any of the said Acts with respect to the Goods, Wares, or Merchandize therein enumerated or described.

His Majesty may prohibit intercourse with any Country, where it shall appear that the Privileges granted by this Act to Foreign Vessels are not allowed to British Vessels trading with such Country &c.

XV. And whereas it is the Intention and Meaning of this Act, that the Privileges hereby granted to Foreign Ships and Vessels shall be confined to the Ships and Vessels of such Countries only as give the like Privileges to British Ships and Vessels in their Ports in America and the West Indies; be it therefore enacted, That it shall be lawful for His Majesty, His Heirs and Successors, by Order in Council from Time to Time, when and as often as the same shall be judged expedient, to prohibit Trade and Intercourse under the Authority of this Act, with any Country or Island in America or the West Indies, if it shall appear to His Majesty that the Privileges granted by this Act to Foreign Ships and Vessels are not allowed to British Ships and Vessels trading to and from any such Country or Island under the Provisions of this Act; and in case such Order of His Majesty in Council shall be issued, then during the Time that such Order in Council shall be in force, none of the Provisions of this Act, either as respects the Laws herein repealed, or to any other Provisions of this Act, shall apply or be taken to apply to any Country or State, the Trade with which, under the Provisions of this Act, shall be prohibited by any such Order of His Majesty in Council; and if any Goods whatever shall be imported from or shipped for the Purpose of being exported to any such Country or Island in America or the West Indies, in any Foreign Ship or Vessel, after Trade and Intercourse there-with shall have been prohibited by any such Order of His Majesty in Council, issued under the Authority of this Act, all such Goods, together with the Ship or Vessel in which the same shall have been imported, or in which the same shall have been shipped for the Purpose of being exported as aforesaid, shall be forfeited, with all her Guns, Furniture, Ammunition, Tackle, and Apparel; and in every such Case the same shall and may be seized by any Officer of His Majesty's Customs or Navy, authorized or empowered to make Seizures in Cases of Forfeiture, and shall and may be prosecuted in manner as herein-after directed.

His Majesty may extend the Provisions of this Act to other Ports than those enumerated in the Schedule.

XVI. And be it further enacted, That if His Majesty shall deem it expedient to extend the Provisions of this Act to any Port or Ports not enumerated in the Schedule marked (A.) it shall be lawful for His Majesty, by Order in Council, to extend the Provisions of this Act to such Port or Ports; and from and after the Day mentioned in such Order in Council, all the Privileges and Advantages of this Act, and all the Provisions, Penalties, and Forfeitures therein contained, shall extend and be deemed and construed to extend to any such Port or Ports respectively, as fully as if the same had been inserted and enumerated in the said Schedule at the Time of passing this Act.

XVII. And

pour régler le commerce des plantations ; et dans un autre acte du parlement fait dans la vingtième année du règne de sa feue majesté, intitulé Acte pour permettre de faire le commerce entre l'Irlande et les colonies britanniques en Amérique et dans les Indes occidentales, et les établissemens britanniques sur la côte d'Afrique, de la même manière qu'il se fait maintenant entre la Grande Bretagne et lesdites colonies et établissemens, ou dans aucun desdits actes à l'égard des effets, denrées et marchandises qui y sont énumérés et spécifiés.

20 G. 3, c. 10.

XV. Et vu que le sens et l'intention de cet acte sont que les privilèges accordés par icelui aux navires et vaisseaux étrangers se bornent aux navires et vaisseaux de ces pays-là seulement qui donnent de semblables privilèges aux navires et vaisseaux britanniques dans leurs ports en Amérique et dans les Indes occidentales ; il est en conséquence statué, Qu'il sera loisible à sa majesté, ses hoirs et successeurs, par un ordre en conseil, toutes et quantes fois qu'il sera jugé expédient, de prohiber le commerce et relations autorisés par cet acte avec tout pays ou île en Amérique ou dans les Indes occidentales, s'il paroît à sa majesté que les privilèges accordés par cet acte aux navires et vaisseaux étrangers ne sont pas accordés aux navires et vaisseaux britanniques commerçant sous l'autorité de cet acte avec ledit pays ou île ; et en cas qu'un tel ordre de sa majesté en conseil soit donné, alors, et tant que ledit ordre en conseil n'aura pas été rappelé, aucune des dispositions de cet acte, tant celles relatives aux lois qui y sont révoquées que toute autre, ne s'appliquera et ne sera entendue s'appliquer à aucun pays ou état relativement auquel le commerce, d'après les dispositions de cet acte, sera prohibé par un tel ordre de sa majesté en conseil ; et si aucunes marchandises quelconques sont importées d'un tel pays ou île en Amérique ou dans les Indes occidentales, ou embarquées pour être exportées audit pays ou île, sur aucun navire ou vaisseau étranger, après que le commerce et relations avec ledit pays ou île auront été prohibés par un tel ordre de sa majesté en conseil, donné sous l'autorité de cet acte, toutes lesdites marchandises et le navire ou vaisseau sur lequel elles auront été importées, ou sur lequel elles auront été embarquées pour être exportées comme ci-dessus dit, ensemble tous ses canons, agrès, cordages, provisions et appareils, seront confisqués ; et, en tout semblable cas, pourront être saisis par aucun officier des douanes ou de la marine de sa majesté, autorisé à saisir dans les cas de confiscation ; et les poursuites y relatives seront faites de la manière qu'il est ordonné ci-après.

Sa majesté pourra défendre le commerce avec tout pays où il paroitra que les vaisseaux britanniques ne jouissent pas des privilèges accordés par cet acte aux vaisseaux étrangers.

XVI. Et il est de plus statué, Que si sa majesté juge expédient d'étendre les dispositions de cet acte à aucun port ou ports non compris dans la table (A), sa majesté pourra, par un ordre en conseil, étendre les dispositions de cet acte audit port ou ports ; et à compter du jour qui sera mentionné dans ledit ordre en conseil, tous les privilèges et avantages de cet acte, et toutes les dispositions, amendes et confiscations portées en icelui, s'étendront, et seront censés et interprétés s'étendre audit port ou ports, respectivement, aussi pleinement que s'ils eussent été nommés et insérés dans ladite table à la passation de cet acte.

Sa majesté pourra étendre les dispositions de cet acte à d'autres ports que ceux énumérés dans la table (A.)

No. Articles, except such as are enumerated in the Schedule (B.) to be imported on pain of Forfeiture, with the Vessel, &c.

XVII. And be it further enacted, That no Articles, except such as are enumerated in the Schedule Marked (B.), shall be imported in any such British-built Ship or Vessel, or in any such Foreign Ship or Vessel, or in any British-built Ship or Vessel so sold as aforesaid, from any Foreign Country or State, on the Continent of America or Island in the West Indies, into any of the Ports enumerated in the Schedule marked (A.), or into any Port which may be added to the Schedule marked (A.), by virtue of any Order in Council as aforesaid, on any Pretence whatever, on pain of forfeiting such Articles, together with the Ship or Vessel in which the same shall have been imported, and the Guns, Tackle, Apparel, and Furniture of such Ship or Vessel; and in every such Case the same shall and may be seized by any Officer or Officers of His Majesty's Customs or Navy, who are or shall be authorized and empowered to make Seizures in Cases of Forfeiture, and shall and may be prosecuted in such Manner as herein-after directed.

No Articles to be imported or exported, except to the Ports mentioned in Schedule (A.)

XVIII. And be it further enacted, That no Articles whatever shall be imported or exported, either in a British-built Ship or Vessel, or in any such Foreign Ship or Vessel as aforesaid, from or to any Foreign Country on the Continent of North or South America, or from or to any Foreign Island in the West Indies, into or from any Port of any British Colony, Plantation, or Island in America or the West Indies, not enumerated in the Schedule annexed to this Act marked (A.) on any Pretence whatever, on Forfeiture of such Articles, as also the Ship or Vessel in which the same shall be imported, with all her Guns, Furniture, Ammunition, Tackle, and Apparel.

Not to affect the Right of exporting, in British Ships, the Produce of the Fisheries.

XIX. Provided always, and be it further enacted, That nothing in this Act contained shall affect or be construed to affect the Right which British Subjects or others may enjoy under any Law in force at the passing of this Act, of exporting in British Ships from Ports not enumerated in the the said Schedule marked (A.) the Produce of the Fisheries carried on from any of His Majesty's said Colonies, Plantations, or Islands.

How Penalties and forfeitures are to be recovered.

XX. And be it further enacted, That all Penalties and Forfeitures imposed by this Act shall and may be respectively prosecuted, sued for, and recovered, and divided in Great Britain, Guernsey, Jersey, or the Isle of Man, or in any of His Majesty's Colonies or Islands in America, in the same Manner and Form, and by the same Rules and Regulations in all Respects, in so far as the same are applicable, as any other Penalties and Forfeitures imposed by any Act or Acts of Parliament made for the Security of the Revenue of the Customs, or for the Regulation or Improvement thereof, or for the Regulation of Trade or Navigation, and which were in force immediately before the passing of this Act, may be respectively prosecuted, sued for, recovered, and divided in Great Britain, Guernsey, Jersey, or the Isle of Man, or in any of His Majesty's Colonies or Islands in America.

XVII. Et il est de plus statué, Que nuls articles, excepté ceux énumérés dans la table marquée (B), ne seront importés sur aucun navire ou vaisseau de construction britannique, ou sur aucun navire ou vaisseau étranger de la qualité susdite, ou sur aucun navire ou vaisseau de construction britannique vendu comme ci-dessus dit, d'aucun pays ou état étranger sur le continent de l'Amérique, ou île étrangère dans les Indes occidentales, à aucun des ports nommés dans la table marquée (A), ou qui pourront être ajoutés à ladite table en vertu d'un ordre en conseil comme ci-dessus dit, sous aucun prétexte quelconque, à peine de la confiscation desdits articles et du navire ou vaisseau sur lequel ils auront été importés, avec ses canons, cordages, agrès et apparaux ; lesquels pourront être et seront, en tout pareil cas, saisis par aucun officier des douanes ou de la marine de sa majesté, autorisé à saisir dans les cas de confiscation, et les poursuites y relatives seront faites de la manière qu'il est ordonné ci-après.

Nuls articles, autres que ceux énumérés dans la table (B), ne pourront être importés, à peine de leur confiscation, avec le vaisseau, &c.

XVIII. Et il est de plus statué, Que nuls articles quelconques ne seront importés ou exportés, soit sur un navire ou vaisseau de construction britannique ou sur un navire ou vaisseau étranger de la qualité susdite, d'aucun pays ou à aucun pays étranger sur le continent de l'Amérique septentrionale ou méridionale, ou île étrangère dans les Indes occidentales, à aucun port ou d'aucun port d'une colonie, plantation ou île Britannique en Amérique ou dans les Indes occidentales, non énuméré dans la table annexée à cet acte marquée, (A), sous aucun prétexte quelconque, à peine de la confiscation desdits articles, et du navire ou vaisseau sur lequel ils auront été importés, avec tous ses canons, agrès, cordages, munitions, provisions et apparaux.

Il ne pourra être importé ni exporté aucun article, excepté aux ports et des ports nommés dans la table (A)

XIX. Pourvu toujours, et il est de plus statué, Que rien de ce qui est contenu dans cet acte n'affectera et ne sera interprété de manière à affecter le droit dont peuvent jouir des sujets britanniques ou autres, en vertu de quelque loi en vigueur à la passation de cet acte, d'exporter, sur vaisseaux britanniques, de ports non énumérés dans ladite table marquée (A), le produit de la pêche faite par les habitans d'aucune desdites colonies, plantations ou îles de sa majesté.

Cet acte n'affectera pas le droit d'exporter, sur vaisseaux britanniques, le produit des pêches.

XX. Et il est de plus statué, Que toutes amendes et confiscations prononcées par cet acte pourront être et seront respectivement poursuivies, recouvrées et réparties dans la Grande-Bretagne, les îles de Guernesey, Jersey ou Man, ou dans aucune des colonies et îles de sa majesté en Amérique, de la même manière, et par les mêmes réglemens et formalités à tous égards, en tant qu'ils sont applicables, que toutes autres amendes et confiscations prononcées par aucun acte ou aucuns actes du parlement faits pour assurer le revenu des douanes, ou pour régler ou améliorer icelui, ou pour régler le commerce ou la navigation, et qui étoient en vigueur immédiatement avant la passation de cet acte, peuvent respectivement être poursuivies, recouvrées et réparties dans la Grande-Bretagne, les îles de Guernesey, Jersey ou Man, ou dans aucune des colonies ou îles de sa majesté en Amérique.

Comment les - confiscations et amendes seront recouvrées.

SCHEDULES to which this Act refers.

SCHEDULE (A).

LIST OF FREE PORTS.

Kingston, Savannah le Mar, Montego Bay, Santa Lucia,	}	JAMAICA.
Antonio, Saint Ann, Falmouth, Maria, Morant Bay	}	
Saint George		GRENADA.
Roseau		DOMINICA.
Saint John's		ANTIGUA.
San Joseph		TRINIDAD.
Scarborough		TOBAGO.
Road Harbour		TORTOLA.
Nassau		NEW PROVIDENCE.
Pitt's Town		CROOKED ISLAND.
Kingston		SAINT VINCENT.
Port St. George and Port Hamilton		BERMUDA.
Any Port where there is a Custom House		BAHAMAS.
Bridge Town		BARBADOES.
St. John's, St. Andrew's		NEW BRUNSWICK.
Halifax		NOVA SCOTIA.
Quebec		CANADA.
St. John's		NEWFOUNDLAND.
George Town		DEMARARA.
New Amsterdam		BERBICE.
Castries		ST. LUCIA.
Basseterre		ST. KITTS.
Charles Town		NEVIS.
Plymouth		MONTSERRAT.

SCHEDULE

TABLES auxquelles cet acte renvoie.

TABLE (A).

LISTE DES PORTS FRANCS.

Kingston, Savannah-la-Mar, Motégo-Bay, Santa- Lucia, Antonio, Sainte-Anne, Falmouth, Maria, Morant-Bay,	}	JAMAIQUE.
Saint-George,			GRENADE.
Roseau,		DOMINIQUE.
Saint-Jean,		ANTIGOA.
Saint-Joseph,		TRINITE'.
Scarborough,		TABAGO.
Road-Harbor,		TORTOLA.
Nassau,		NOUVELLE-PROVIDENCE.
Pitt's-Town,		CROOKED-ISLAND.
Kingston,		SAINT-VINCENT.
Port-Saint-George et Port-Hamilton,		BERMUDE.
Tout port où il y a une douane,		BAHAMAS.
Bridgetown,		BARBADE.
Saint-Jean et Saint-André,		NOUVEAU-BRUNSWICK.
Halifax,		NOUVELLE-ECOSSE.
Québec,		CANADA.
Saint-Jean,		TERRENEUVE.
George-Town,		DEMARARA.
Nouvelle-Amsterdam,		BERBICE.
Castries,		SAINTE-LUCIE.
Basseterre,		SAINT-CHRISTOPHE.
Charles-Town,		NEVIS.
Plymouth,		MONTSERRAT.

TABLE

SCHEDULE (B).

Asses.	Indigo.
Barley.	Live Stock of any Sort.
Beans.	Lumber.
Biscuit.	Logwood.
Bread.	Mahogany, and other Wood for Cabinet Wares.
Beaver, and all Sorts of Fur.	Masts.
Bowsprits.	Mules.
Calavances.	Neat Cattle.
Cocoa.	Oats.
Cattle.	Pease.
Cochineal.	Potatoes.
Coin and Bullion.	Poultry.
Cotton Wool.	Pitch.
Drugs of all Sorts.	Rye.
Diamonds and precious Stones.	Rice.
Flax.	Staves.
Fruit and Vegetables.	Skins.
Fustick, and all Sorts of Wood for Dyers' Use.	Shingles.
Flour.	Sheep.
Grain of any Sort.	Tar.
Garden Seeds.	Tallow.
Hay.	Tobacco.
Hemp.	Turpentine.
Heading Boards.	Timber.
Horses.	Tortoise-shell.
Hogs.	Wool.
Hides.	Wheat.
Hoops.	Yards.
Hardwood or Mill Timber.	
Indian Corn Meal.	

TABLE (B).

Acajou, et autres bois d'ébénisterie.	Fonçailles.
Anes.	Froment.
Animaux vivans de toute espèce.	Fruits et végétaux.
Avoine.	
	Goudron.
Bardeaux.	Grains de toute espèce.
Beauprés.	Graines de jardin.
Bêtes à cornes.	
Biscuit.	Indigo.
Bois de construction.	
Bois de campêche.	Laine.
Bois jaune, et autres bois propres à la teinture.	Lin.
Bois dur, ou de moulin.	
	Mâtures.
Cacao.	Moutons.
Calavances.	Mules.
Castor, et toute sorte de fourrures.	
Cerceaux.	Orge.
Chanvre.	
Chevaux.	Pain.
Cochenille.	Patates.
Cochons.	Peaux.
Coton en laine.	Planches.
Cuir.	Pois.
	Poix.
Diamans et pierres précieuses.	
Douves.	Ris.
Drogues de toute sorte.	
	Seigle.
Ecaille de tortue.	Suif.
Espèces et matières d'or et d'argent.	
	Tabac.
Farine de bled-d'Inde.	Térébenthine.
Fèves.	
Fleur de farine.	Vergues.
Foin.	Volailles.

SCHEDULE (C).

A SCHEDULE of Duties payable on Articles imported into His Majesty's Possessions in America and the West Indies, from other Places in America and the West Indies, the Duties following ; (that is to say),

	£ s. d. Sterling.
Barrel of Wheat Flour, not weighing more than 196lbs. net Weight	0 5 0
Barrel of Biscuit, not weighing more than 196lbs. net Weight	0 2 6
For every Cwt. of Biscuit	0 1 6
For every 100lbs. of Bread, made from Wheat or other Grain, imported in Bags or Packages	0 2 6
For every Barrel of Flour, not weighing more than 196lbs. made from Rye, Peas, or Beans	0 2 6
For every Bushel of Peas, Beans, Rye, or Calavances	0 0 7
Rice, for every 100lbs. net Weight	0 2 6
For every 1,000 Shingles, called Boston Chips, not more than 12 Inches in Length	0 7 0
For every 1,000 Shingles, being more than 12 Inches in Length	0 14 0
For every 1,000 Red Oak Staves	1 1 0
For every 1,000 White Oak Staves or Headings	0 15 0
For every 1,000 Feet of White or Yellow Pine Lumber of One Inch Thick	1 1 0
For every 1,000 Feet of Pitch Pine Lumber	1 1 0
Other Kinds of Wood and Lumber, per 1,000 Feet	1 8 0
For every 1,000 Wood Hoops	0 5 3
Horses, for every 100l. of the Value thereof	10 0 0
Neat Cattle, for every 100l. of the Value thereof	10 0 0
All other Live Stock, for every 100l. of the Value thereof	10 0 0

TABLE (C).

TABLE des Droits payables sur les articles importés aux possessions de Sa Majesté en Amérique et dans les Indes occidentales, d'autres places en Amérique et dans les Indes occidentales : les droits suivans ; savoir,

	£	s.	d.
	sterling.		
Farine de froment, par baril, n'excédant pas 196 liv. poids net, - - - - -	0	5	0
Biscuit, par baril, n'excédant pas 196 liv. poids net, - - - - -	0	2	6
Biscuit, par quintal, - - - - -	0	1	6
Pain fait de froment ou autre grain, importé en sacs ou emballages, par 100 livres, - - - - -	0	2	6
Farine de seigle, pois ou fèves, par baril, n'excédant pas 196 livres, - - - - -	0	2	6
Pois, fèves, seigle ou calavances, par boisseau, - - - - -	0	0	7
Ris, par 100 liv. poids net, - - - - -	0	2	6
Bardeaux (dits <i>Boston chips</i>) n'ayant pas plus de 12 pouces de longueur, par millier en nombre, - - - - -	0	7	0
Bardeaux ayant plus de 12 pouces de longueur, par millier en nombre, - - - - -	0	14	0
Douves de chêne rouge, par millier en nombre, - - - - -	1	1	0
Douves ou fonçailles de chêne blanc, par millier en nombre, - - - - -	0	15	0
Planches de pin jaune ou blanc, d'un pouce d'épaisseur, par 1000 pieds, - - - - -	1	1	0
Planches de pin rouge, par 1000 pieds, - - - - -	1	1	0
Autres sortes de bois et planches, par 1000 pieds, - - - - -	1	8	0
Cerceaux de bois, par millier en nombre, - - - - -	0	5	3
Chevaux, par 100l. de la valeur, - - - - -	10	0	0
Bêtes à cornes, par 100l. de la valeur, - - - - -	10	0	0
Autres animaux vivans, par 100l. de la valeur, - - - - -	10	0	0

CAP. XLV.

An Act to regulate the Trade between His Majesty's Possessions in America and the West Indies and other Parts of the World.

[24th June 1822.]

WHEREAS it is expedient to allow greater Freedom of Trade and intercourse between the Colonies, Plantations, and Islands belonging to His Majesty in America and in the West-Indies, and other parts of the World ; and to repeal certain Acts now in force relating to the Trade and Intercourse hitherto allowed to be carried on between His Majesty's Colonies, Plantations, Islands and Places in Europe South of Cape Finisterre, and to make further provision for encouraging and extending the same : Be it therefore enacted by the King's Most Excellent Majesty, by and with the Advice and Consent of the Lords Spiritual and temporal, and Commons, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, That so much of an Act passed in the Twenty fifth Year of the Reign of King Charles the Second, intituled *An Act for the encouragement of the Greenland and Eastland Trades and for the better securing the Plantation Trade* as imposes a Duty upon the Exportation of Sugar, Tobacco, Cotton Wool, Indigo, Ginger, Logwood, Fustic, Dying Wood, and Cocoa Nuts, from any of His Majesty's Plantations in America, Asia, or Africa ; also an Act passed in the Fifty first Year of the Reign of His late Majesty King George the Third, intituled *An Act to regulate the Trade between Places in Europe South of Cape Finisterre, and certain ports in the British Colonies in North America* ; also an Act passed in the Fifty-second Year of the Reign of His said late Majesty, intituled *An Act to permit Sugar, Coffee, and Cocoa, to be exported from His Majesty's Colonies and Plantations to any Port in Europe to the South of Cape Finisterre, and Corn to be imported from any such Port, and from the Coast of Africa into the said Colonies and Plantations, under Licences granted by the Collectors and Comptrollers of the Customs* ; also, so much of an Act passed in the fifty-fifth Year of the Reign of His late Majesty, intituled, *An Act to regulate the Trade between Malta and its Dependencies and His Majesty's Colonies and Plantations in America, and also between Malta, and the United Kingdom*, as relates to the Trade allowed to be carried on between the Island of Malta and Dependencies thereof, and His Majesty's Colonies and Plantations in America ; also an Act passed in the Fifty-seventh Year of the Reign of His said late Majesty, intituled *An Act to extend the Privileges of Trade of Malta to the Port of Gibraltar* ; also another Act passed in the fifty-seventh Year of the Reign of His said late Majesty, intituled *An Act to allow the Importation of Oranges and Lemons from the Azores and the Madeiras into the British Colonies in North America*, shall be and the same are hereby repealed, save and except as to the Recovery of any Forfeiture or Penalty incurred on or before the passing of this Act : Provided nevertheless, that all Acts expressly repealed by any of the said Acts shall be deemed and taken to be and shall remain repealed.

Acts and parts of Acts regulating Trade and Intercourse between the British Colonies & Europe repealed, viz. 25 Geo. 2. c. 7.

51 G. 3. c. 97.

51 G. 3. c. 98.

55 G. 3. c. 29.

57 G. 3. c. 4.

57 G. 3. c. 89.

CHAP. XLV.

Acte pour régler le Commerce entre les possessions de Sa Majesté en Amérique, et dans les Indes occidentales, et d'autres parties du monde.

(du 24 juin 1822.)

VU qu'il est expédient d'accorder une plus grande liberté de commerce et relations entre les colonies, plantations et îles appartenantes à sa majesté en Amérique, et dans les Indes occidentales, et d'autres parties du monde; et de révoquer certains actes présentement en vigueur, qui regardent le commerce et relations ci-devant permis entre les colonies, plantations, îles de sa majesté, et les places en Europe au sud du cap Finisterre, et de pourvoir ultérieurement à l'encouragement et à l'extension d'iceux: il est en conséquence statué, par sa très-excellente majesté le Roi, par l'avis et du consentement des Seigneurs spirituels et temporels, et des Communes, assemblés en ce présent parlement, et par leur autorité, Qu'un acte passé dans la vingt-cinquième année du règne de Charles-Second, intitulé *Acte pour encourager le commerce du Groënland et d'Estande, et pour mieux assurer le commerce des plantations*, en tant qu'il impose un droit à l'exportation des sucre, tabac, coton en laine, indigo, gingembre, bois de campêche, bois jaune, bois de teinture, et noix de cacao, d'aucune des plantations de sa majesté en Amérique, en Asie, ou en Afrique; aussi, un acte passé dans la cinquante-unième année du règne de sa feu majesté George-Trois, intitulé *Acte pour régler le commerce entre les places en Europe, au sud du cap Finisterre, et certains ports dans les colonies britanniques de l'Amérique septentrionale*; aussi, un acte passé dans la cinquante-deuxième année du règne de feu sadite majesté, intitulé *Acte pour permettre d'exporter le sucre, le café et le cacao, des colonies et plantations de sa majesté, à tout port en Europe au sud du cap Finisterre, et d'importer le bled d'aucun tel port, et de la côte d'Afrique, aux dites colonies et plantations, sous permissions accordées par les collecteurs et contrôleurs des douanes*; aussi, un acte passé dans la cinquante-cinquième année du règne de feu sa dite majesté, intitulé *Acte pour régler le commerce entre Malte, et ses dépendances, et les colonies et plantations de sa majesté en Amérique, et entre Malte et le Royaume-Uni*, en tant qu'il regarde le commerce permis entre l'île de Malte, et ses dépendances, et les colonies et plantations de sa majesté en Amérique; aussi, un acte passé dans la cinquante-septième année du règne de feu sa dite majesté, intitulé *Acte pour étendre au port de Gibraltar les privilèges du commerce de Malte*; aussi, un autre acte passé dans la cinquante-septième année du règne de feu sa dite majesté, intitulé *Acte pour permettre l'importation des oranges et citrons, des îles Açores et Madères, aux colonies britanniques de l'Amérique septentrionale*, seront, et ils sont par le présent révoqués, sauf et excepté quant au recouvrement d'aucune amende ou confiscation encourue avant ou à la passation de cet acte: Pourvu néanmoins, que tous actes expressément révoqués par aucun desdits actes sera censé et considéré être et demeurera révoqué.

Actes, et parties d'actes, relatifs au commerce et relations entre les colonies britanniques et l'Europe, révoqués; savoir :

25 C. 2, c. 7.

51 G. 3, c. 97.

52 G. 5, c. 98.

55 G. 3, c. 28.

57 G. 3, c. 4.

57 G. 3, c. 89.

Certain Articles may be exported from the British Colonies direct to certain Ports of Europe, in British Ships :

II. And be it further enacted, That it shall be lawful to export from any of His Majesty's said Colonies, Plantations and Islands, in any British built Ship or Vessel, owned and navigated according to Law, any Articles, the Growth, Produce, or manufacture, of any such Colony, Plantation, or Island, and any articles which have been legally imported into any such Colony, Plantation or Island, direct to any Foreign Port in Europe, or in Africa, or to Gibraltar, the Island of Malta, or the Dependencies, thereof, or the Islands of Guernsey, Jersey, Alderney, or Sark; any thing contained in an Act made in England, in the twelfth year of the Reign of His Majesty King Charles the Second, intituled *An Act for the encouragement and increasing of Shipping and Navigation*, or of any other Act or Acts in force in the United Kingdom or in Great-Britain or Ireland respectively, to the contrary notwithstanding.

To be regularly entered and shipped, in the presence of the Officers, and at Ports only where Custom Houses are established, unless by special Sufferance at other places.

III. And be it further enacted, That before any such Articles shall be laden or put on board any Ship or Vessel in the said Colonies, Plantations or Islands, the Exporter shall make a regular Entry thereof with the Collector and Comptroller of His Majesty's Customs, on which Entry shall be indorsed the Marks and Numbers of the Packages, with the proper Denomination of the Goods contained therein, and also the Place, Quay or Wharf where the Goods are intended to be laden; provided that no Goods shall be laden at any Place, Quay, or Wharf which shall not be situate within the Limits of a Port where a Custom House is established, and at which Place, Quay, or Wharf, an Officer shall be appointed to attend the lading and shipping of such Goods, or at such Place or Places as shall be mentioned in a Sufferance or Warrant to be taken out from the Collector and Comptroller of the Customs for that Purpose: Provided always, that nothing in this Act contained shall extend or be construed to extend to alter the existing Regulations for lading and shipping the Produce of the Fisheries of the said Colonies, Plantations, or Islands.

Regulations as to the Produce of Fisheries not so affected.

The Goods must agree with the Entry and be regularly shipped on pain of Forfeiture.

IV. And be it further enacted, that if upon examination of any Goods allowed to be exported from any of the said Colonies, Plantations, or Islands, under the authority of this Act, either before or after the Shipment, it shall be found that the Weight or Quantity thereof, or the Number of the Casks or Packages, shall be greater than shall have been endorsed upon the Entry, or if any Articles are laden and put on board any Ship or Vessel, for the Purpose of being exported to any Part of Europe or in Africa as aforesaid, without entry thereof being made with the proper Officer of the Customs, or shall be brought up to any Place, Quay or Wharf, or put into any Hoy, Boat, or other Vessel for the Purpose of being shipped on board of any such Ship or Vessel for Exportation to such Foreign Port of Europe or in Africa previous to such Entry being made, or if any Goods shall be put on board or attempted to be put on board any Ship or Vessel intending to proceed to any such Port of Europe or Africa in any Manner contrary to the Directions of this Act, all such Goods in every such Case shall be forfeited, together with the Hoy, Boat, or other Vessel or Carriage whatever employed in shipping or attempting to ship such Goods, and also the Ship or Vessel in which the same shall be laden; and all such Goods, Vessels, Boats, and Carriages be seized by any Officer or Officers of the Customs, and the Owner thereof shall forfeit Double the Value of such Goods.

V. And

II. Et il est de plus statué, Qu'il sera permis d'exporter d'aucune desdites colonies, plantations et îles de sa majesté, sur navires ou vaisseaux de construction britannique, étant propriété britannique, et légalement équipés, tous articles du crû, produit ou manufacture d'aucune desdites colonies, plantations et îles, et tous articles importés légalement à telle colonie, plantation ou île, en droiture à aucun port étranger en Europe ou en Afrique, à Gibraltar, à l'île de Malte ou ses dépendances, ou aux îles de Guernesey, Jersey, Alderney, ou Sark; nonobstant aucune chose contenue dans un acte fait en Angleterre, dans la douzième année du règne de sa majesté le roi Charles-Second, intitulé *Acte pour l'encouragement de la navigation et l'accroissement de la marine*, ou dans aucun autre acte ou actes en vigueur dans le Royaume-Uni, ou dans la Grande-Bretagne ou l'Irlande respectivement, à ce contraire.

Certains articles pourront être exportés en droiture des colonies britanniques à certains ports d'Europe et d'Afrique, sur vaisseaux britanniques.

III. Et il est de plus statué, Qu'avant qu'aucuns tels articles soient chargés ou mis à bord d'aucun navire ou vaisseau dans lesdites colonies, plantations ou îles, le chargeur en fera une déclaration régulière aux collecteur et contrôleur des douanes de sa majesté, sur laquelle déclaration seront endossés les marques et numéros des emballages, avec la dénomination propre des marchandises y contenues, comme aussi le quai ou place où les marchandises doivent être chargées; pourvu que nulles marchandises ne seront chargées qu'à un quai ou place qui sera situé au-dedans des limites d'un port où il y aura une douane, auquel quai ou place un officier sera posté pour assister au chargement desdites marchandises, ou à telle place ou places qui seront nommées dans une permission qui aura été obtenue à cet effet des collecteur et contrôleur des douanes: Pourvu toujours que rien de ce qui est contenu dans cet acte ne s'étendra et ne sera entendu s'étendre à changer les réglemens existans pour le chargement du produit des pêches desdites colonies, plantations ou îles.

Les marchandises doivent être déclarées régulièrement, et chargées en présence des officiers, et cela seulement à des ports où il a des douanes, à moins qu'on n'ait obtenu une permission spéciale de charger ailleurs. Cet acte n'affectera pas les réglemens concernant le produit des pêches.

IV. Et il est de plus statué, Que si, à l'examen d'aucunes marchandises dont l'exportation d'aucune desdites colonies, plantations ou îles est autorisée par cet acte, soit avant ou après leur chargement, il se trouve que le poids ou la quantité d'icelles, ou le nombre des futailles ou emballages, soit plus grand que celui endossé sur la déclaration à la sortie; ou qu'aucuns articles soient chargés ou mis à bord d'aucun navire ou vaisseau, pour être exportés à aucun port d'Europe ou d'Afrique comme ci-dessus dit, sans avoir été auparavant déclarés à l'officier des douanes qu'il appartient; ou qu'ils soient apportés à aucun quai ou place, ou mis dans aucun bateau, chaloupe ou autre bâtiment, à dessein d'être embarqués à bord d'aucun navire ou vaisseau pour être exportés à un port étranger d'Europe ou d'Afrique, avant qu'une telle déclaration ait été faite; ou qu'aucunes marchandises soient embarquées ou qu'on tente d'en embarquer à bord d'aucun navire ou vaisseau qui se proposera de mettre à la voile pour aucun tel port d'Europe ou d'Afrique en contravention, d'aucune manière, aux dispositions de cet acte; toutes ces marchandises, en tous semblables cas, seront confisquées, ensemble le bateau, chaloupe ou autre bâtiment ou voiture quelconque employée à embarquer ou à tenter d'embarquer lesdites marchandises, comme aussi le navire ou vaisseau sur lequel elles auront été embarquées; et toutes telles marchandises, vaisseaux, bateaux, chaloupes et voitures pourront être saisis par aucun officier ou aucuns officiers des douanes, et le propriétaire d'iceux paiera deux fois la valeur desdites marchandises.

Les marchandises doivent s'accorder avec la déclaration à la sortie, et être embarquées régulièrement, sous peine de confiscation.

V. Et

Ships clearing out from the Colonies are not to take on board any other Articles than such as are allowed to be exported by virtue of this Act.

V. And be it further enacted, That in case any Ship or Vessel clearing out from the said Colonies, Plantations, or Islands, under the Authority of this Act, shall take on board, in any of the said Colonies, Plantations, or Islands, any other Articles than such as are allowed to be taken on board or exported by virtue of this Act, all such articles so taken or laden on board such Ship or Vessel, shall be forfeited and lost, and shall and may be seized by the Commander or Commanders of any of His Majesty's Ships or Vessels of War, or any Commissioned, Warrant, or Petty Officer specially authorized by him or them, or by any Officer or Officers of the Customs; and the Master and Shipper of any such Goods shall severally forfeit Double the Value of the Goods so laden or taken on board contrary to the Directions of this Act.

Before Shipment of Fish, Oath to be made that it is the produce of the British Fisheries.

VI. And be it further enacted, That the Person exporting Fish from any British Colony or Plantation in North America, to any Port or Place as aforesaid, under the Authority of this Act, shall make Oath at the Port of Shipment, before the Chief Officer of the Customs at such Port, or if there be no such Chief Officer of the Customs, then before a Magistrate, or if there be no Magistrate, then before Two respectable Persons being at such Port or Ports (which Oath such Officer of the Customs, or Magistrate, or such respectable Persons as aforesaid, are hereby authorised to administer) that the said Fish is the Produce of the British Fisheries, really and *bonâ fide* taken and cured by His Majesty's Subjects carrying on the said Fisheries from some of the British Colonies or Plantations in North America.

Upon Shipment of pickled or dry Fish from Canada, Oath to be made of its being the produce of the British Fisheries.

VII. And be it further enacted, That before the Shipment of any pickled Fish or Dry Fish, for the purpose of Exportation from Canada, to any Port or Place as aforesaid, under the Authority of this Act, the person in whose possession the same shall have continued from the time of its being landed from the British Fishing Vessel employed in the taking of it, until the same shall be so shipped for exportation, shall make oath before the Chief Officers of the Customs at Quebec, (who is hereby authorized to administer such oath,) that the same is the produce of the British American Fisheries, really and *bonâ fide* taken and cured by His Majesty's Subjects, carrying on the said Fisheries from some of the said Colonies or Plantations.

The articles enumerated in Schedule A. may be exported from certain Places in Europe, or in Africa, to His Majesty's Colonies, Plantations, or Islands, in British Ships

VIII. And be it further enacted, That it shall be lawful to export in any British Ship or Vessel owned and navigated according to Law, from any Foreign Port in Europe or in Africa, or from Gibraltar, the Island of Malta the Dependencies thereof, or the Islands of Guernsey, Jersey, Alderney, or Sark, to any of His Majesty's Colonies, Plantations, or Islands in America or the West-Indies, the Articles enumerated or described in the Schedule hereunto annexed marked (A.); any thing contained in an Act made in England in the Fifteenth Year of the Reign of His Majesty King Charles the Second, intituled an Act for the encouragement of Trade, or any other Act or Acts in force in the United Kingdom, or in Great Britain or Ireland respectively, to the contrary notwithstanding.

XI. And

V. Et il est de plus statué, Que dans le cas où aucun navire ou vaisseau chargeant aux desdites colonies, plantations ou îles, sous l'autorité de cet acte, prendroit à son bord, dans aucune desdites colonies, plantations ou îles, aucuns articles autres que ceux qu'il est permis d'avoir à bord et d'exporter en vertu de cet acte, tous tels articles, ainsi chargés ou pris à bord de tel navire ou vaisseau, seront confisqués et perdus, et pourront être saisis par le commandant ou les commandans d'aucuns des navires ou vaisseaux de guerre de sa majesté, ou par aucun officier à commission, à brevet, ou autre officier inférieur par lui ou par eux spécialement autorisé, ou par aucun officier ou aucuns officiers des douanes ; et le maître et le chargeur d'aucunes telles marchandises paieront chacun deux fois la valeur des marchandises ainsi chargées et prises à bord en contravention à cet acte.

Les vaisseaux qui chargent dans les colonies ne peuvent pas prendre d'articles autres que ceux dont l'exportation est permise par cet acte.

VI. Et il est de plus statué, Que la personne qui exportera du poisson d'aucune colonie ou plantation britannique dans l'Amérique septentrionale, à aucun port ou place comme ci-dessus dit, sous l'autorité de cet acte, fera serment au port de l'embarquement, devant le principal officier des douanes au dit port, ou, s'il n'y a point d'officier principal des douanes, en ce cas devant un magistrat, ou, s'il n'y a point de magistrat, en ce cas devant deux personnes respectables qui se trouveront au dit port (lequel serment tel officier des douanes, ou magistrat, ou telles personnes respectables comme ci-dessus dit, sont par le présent autorisés à administrer), que ledit poisson est du produit des pêches britanniques, et réellement et de bonne foi pris et préparé par des sujets de sa majesté, allant à la pêche de quelqu'une des colonies ou plantations britanniques dans l'Amérique septentrionale.

Avant d'embarquer le poisson, il faudra faire serment qu'il est du produit des pêches britanniques.

VII. Et il est de plus statué, Qu'avant le chargement d'aucun poisson salé ou séché, pour être exporté du Canada à quelque port ou place comme ci-dessus dit, sous l'autorité de cet acte, la personne en la possession de laquelle ledit poisson sera demeuré depuis le tems où il aura été déchargé du vaisseau britannique employé à le pêcher, jusqu'à celui où il sera ainsi chargé pour l'exportation, fera serment devant le principal officier des douanes à Québec (qui est par le présent autorisé à administrer ledit serment) que ledit poisson est du produit des pêches britanniques en Amérique, et réellement et de bonne foi pris et préparé par des sujets de sa majesté allant à la pêche de quelqu'une des dites colonies ou plantations.

Avant de pouvoir exporter du poisson salé ou séché du Canada, il faudra faire serment qu'il est du produit des pêches britanniques.

VIII. Et il est de plus statué, Qu'il sera permis d'exporter sur tout navire ou vaisseau de construction britannique, étant propriété britannique, et légalement équipé, de tout port étranger en Europe ou en Afrique, ou de Gibraltar, l'île de Malte ou ses dépendances, ou des îles de Guernesey, Jersey, Alderney ou Sark, à aucune des colonies, plantations ou îles de sa majesté en Amérique ou dans les Indes occidentales, les articles énumérés et spécifiés dans la table ci-jointe, marquée A. ; nonobstant aucune disposition contenue dans un acte fait en Angleterre dans la quinzième année du règne de sa majesté le roi Charles-Second, intitulé, *Acte pour l'encouragement du commerce*, ou dans aucun autre acte ou actes en vigueur dans le Royaume-Uni, ou dans la Grande-Bretagne ou l'Irlande respectivement, à ce contraire.

Les articles énumérés dans la table A. pourront être exportés de certaines places en Europe ou en Afrique, aux colonies, plantations ou îles de sa majesté, sur vaisseaux britanniques.

E

IX. Et

Duties to be paid on Articles enumerated in the Schedule B. upon their Importation into the Colonies, &c.

IX. And be it further enacted, That from and after the passing of this Act there shall be raised, levied, collected and paid unto His Majesty, His Heirs and Successors, upon the importation of the several Articles enumerated or described in the Schedule hereunto annexed marked (B.), into any of His Majesty's Colonies, Plantations or Islands, in America or the West-Indies, under the authority of this Act, from any Port or Place in Europe or Africa as aforesaid, the several Duties of Customs as the same are respectively inserted or described and set forth in Figures in the said Schedule marked (B.); and the same shall be raised, levied, collected, Paid, and received under the management of the Commissioners of the Customs in England, in such and the like manner and form, and by such and the like Rules, Ways, Means and Methods respectively, and under such Penalties, and Forfeitures, as any other Duties now payable to His Majesty on Goods imported into any of the Islands, Plantations, Colonies, or Territories belonging to or under the Dominion of His Majesty in America or the West-Indies or are may be raised, levied, collected, paid, and recovered by any Act or Acts of Parliament now in force, as fully and effectually, to all intents and purposes as if the several Clauses, Powers, Directions, Penalties and forfeitures relating thereto were particularly repeated and enacted in the Body of this Act; and the Produce of such Duties shall be paid by the Collector of the Customs to the Treasurer or Receiver General of the Colony, Province or Plantation in which the same shall be respectively levied, to be applied to such Uses and Purposes, as may be directed by the Authority of the respective General Courts or General Assemblies of such Colonies, Provinces, or Plantations.

Appropriation of Net proceeds of Duties in Colonies where there are no General Courts or Assemblies.

X. And be it further enacted, That in case there shall be no General Courts or General Assemblies in the Colonies, Province or Plantation, in which the said Duties shall have been levied under the authority of this Act, the Net proceeds of such Duties shall be applied and appropriated in such and the like Manner and to such Uses as any other Duties levied and collected in any of His Majesty's Colonies, Provinces or Plantations in America or the West Indies, not having General Courts or General Assemblies, may now, by any Act or Acts of Parliament passed in Great Britain or the United Kingdom of Great Britain and Ireland, or by any Order of His Majesty in Council, or by any Proclamation issued in His Majesty's Name, be appropriated and applied.

How the value of Articles subject to ad valorem Duties shall be ascertained.

XI. And be it further enacted, That in all Cases where by the Schedule marked (B.), the Duties imposed upon the Importation of Articles into His Majesty's Colonies, Plantations, or Islands in America or the West Indies, are charged not according to the Weight, Gauge, Tale, or Measure, but according to the Value thereof, such Value shall be ascertained by the Declaration of the Importer or Proprietor of such Articles, or his known Agent or Factor, in Manner and Form following; (that is to say).

‘ **I** A. B. do hereby declare, That the Articles mentioned in the Entry, and contained in the Packages [here specifying the several Packages, and describing

IX. Et il est de plus statué, Que dorénavant, à compter de la passation de cet acte, seront levés, perçus et payés à sa majesté, ses hoirs et successeurs, à l'importation des différens articles énumérés et spécifiés dans la table ci-jointe, marquée B., d'aucun port ou place en Europe ou en Afrique comme ci-dessus dit, à aucune des colonies, plantations ou îles de sa majesté en Amérique ou dans les Indes occidentales, sous l'autorité de cet acte, les droits de douane respectivement énoncés et exprimés en chiffres dans ladite table marquée B., lesquels seront levés, perçus, payés, recouverts et reçus, sous la régie des commissaires des douanes en Angieterre, de la même manière, par les mêmes règles, voies, moyens, méthodes et formalités respectivement, et sous les mêmes amendes et confiscations, que tous autres droits maintenant payables à sa majesté sur des marchandises importées à quelqu'une des îles, plantations, colonies ou territoires appartenans à sa majesté ou sous la domination de sa majesté en Amérique ou dans les Indes occidentales sont ou peuvent être levés, perçus, payés et recouverts par aucun acte ou aucuns actes du parlement présentement en vigueur, aussi pleinement et effectivement à tous égards que si les différentes clauses, pouvoirs, réglemens, amendes et confiscations à ce relatifs étoient particulièrement répétés et de nouveau statués dans le corps de cet acte ; et le produit desdits droits sera payé par le collecteur des douanes au trésorier ou receveur-général de la colonie, province ou plantation dans laquelle seront levés respectivement lesdits droits, pour être appliqué à tels usages et fins qu'il sera réglé par l'autorité des cours générales ou assemblées générales respectives desdites colonies, provinces ou plantations.

Droits payables sur les articles énumérés dans la table B., à leur entrée dans les colonies, &c.

X. Et il est de plus statué, Que dans le cas où il n'y auroit point de cour générale ou assemblée générale dans la colonie, province ou plantation dans laquelle lesdits droits auront été levés sous l'autorité de cet acte, le produit net desdits droits sera appliqué et affecté de la même manière et aux mêmes usages que tous autres droits levés et perçus dans aucune des colonies, provinces ou plantations de sa majesté en Amérique ou dans les Indes occidentales, n'ayant point de cours générales ou assemblées générales, peuvent maintenant être appliqués et affectés par aucun acte ou aucuns actes de parlement passés dans la Grande-Bretagne ou le royaume-uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, ou par aucun ordre de sa majesté en conseil, ou par aucune proclamation faite au nom de sa majesté.

Comment sera appliqué le produit net des droits dans les colonies où il n'y a point de cours ou assemblées générales.

XI. Et il est de plus statué, Que dans tout cas où, d'après la table marquée B., les droits imposés sur les articles importés aux îles, colonies ou plantations de sa majesté en Amérique ou dans les Indes occidentales ne le sont pas au poids, jauge, nombre ou mesure, mais selon la valeur desdits articles, cette valeur sera constatée par la déclaration de l'importeur ou propriétaire desdits articles, ou de son agent ou facteur connu, en la manière et forme suivantes ; savoir,

Comment sera constatée la valeur des articles chargés de droits à la valeur.

“ **J**E A. B. déclare par la présente que les articles mentionnés dans la déclaration à l'entrée et contenus dans les emballages, *(ici spécifier les différens*
“ emballages,

cribing the several Marks and Numbers, as the Case may be], are of the Value of

Witness my Hand, the Day of A. B.
The above Declaration, signed the Day of in the Presence of
C. D. Collector, or other Principal Officer.

Provision in
case Articles
are not duly
valued ;

Which Declaration shall be written on the Warrant of Entry of such Articles, and shall be subscribed with the Hand of the Importer or Proprietor thereof, or his known Agent or Factor, in the Presence of the Collector or other Principal Officer of the Customs at the Port of Importation : Provided, that if upon View and Examination of such Articles by the proper Officer of the Customs, it shall appear to him that the said Articles are not valued according to the Price or Value thereof, and according to the true Intent and Meaning of this Act, then and in such Case the Importer or Proprietor, or his known Agent or Factor, shall be required to declare on Oath before the Collector or Chief Officer of the Customs at the Port of Importation (which Oath he is hereby authorized and required to administer,) what is the invoice Price of such Articles, and that he verily believes such Invoice Price is the Current Value of the Articles at the Place from whence the said Articles were imported ; and such Invoice Price, with the Addition of Ten Pounds per Centum thereon, shall be deemed and taken to be the Value of such Articles in such Colony, Plantation, or Island as aforesaid, in lieu of the Value so declared by the Importer or Proprietor, or his known Agent or Factor, and upon which the Duties specified in the said Table shall be charged and paid ; Provided also, that if it shall appear to the Collector, or other Chief Officer of the Customs, that such Articles have been invoiced below the real and true Value thereof at the Place from whence the same were imported, or if the Invoice Price is not known, the Articles shall, in such case, be examined by Two competent Persons, to be nominated and appointed by the Governor or Commander-in Chief of the Colony, Plantation, or Island into which the said Articles are imported ; and such Persons shall declare on Oath, before the Collector or other Chief Officer of the Customs, which Oath such Collector or other Chief Officer of the Customs is hereby authorized to administer, what is the true and real Value of such Articles in such Colony, Plantation, or Island ; and the Value so declared on the Oaths of such Persons shall be deemed to be the true and real Value of such Articles, and upon which the Duties specified in the said Schedule marked (B.), shall be charged and paid.

or in case the
Value or in-
voice Price is
not known.

Importer re-
fusing to pay
the Duties, the
Articles to be
publicly sold,
and the duties
& Charges de-
ducted.

XII. And be it further enacted, That if the Importer or Proprietor of such Articles shall refuse to pay the Duties hereby imposed thereon, it shall and may be lawful for the Collector or other Chief Officer of the Customs where such articles shall be imported, and he is hereby respectively required, to take and secure the same, with the Casks or other Packages thereof, and to cause the same to be publicly sold, within the space of Twenty Days at the most after such Refusal made, and at such Time and Place as such Officer shall, by Four or more Days Public Notice, appoint for that purpose, which Articles shall be sold to the highest Bidder ; and the Money arising by the sale thereof shall be applied, in the first Place, in Payment of the said Duties, together with the Charges that shall have been occasioned by the said Sale ; and the Overplus, if any, shall be paid to such Importer, Proprietor, or any other Person authorized to receive the same.

XIII.

“ emballages, et désigner les différentes marques et numéros) sont de la valeur de
 “ . En foi de quoi j'ai signé, le jour de . A. B.”
 “ Cette déclaration signée, le jour de , en présence de
 “ C. D. collecteur, ou autre officier principal.”

Laquelle déclaration sera écrite sur la permission de décharger lesdits articles, et sera signée de la main de l'importeur ou propriétaire, ou de son agent ou facteur connu, en présence du collecteur ou autre officier principal des douanes au port où lesdits articles seront importés : Pourvu, que si à la visite et examen desdits articles par l'officier des douanes qu'il appartiendra, il lui paroît que lesdits articles ne sont pas évalués au vrai prix et valeur d'iceux, et selon le vrai sens et intention de cet acte, dans ce cas l'importeur ou propriétaire, ou son agent ou facteur connu, sera obligé de déclarer sous serment, devant le collecteur ou principal officier des douanes audit port (qui est par le présent autorisé à administrer ledit serment), quel est le prix de facture desdits articles, et qu'il croit vraiment que ledit prix de facture est la valeur courante des articles au lieu d'où ils ont été importés ; et ledit prix de facture, augmenté de dix livres pour cent, sera réputé la valeur desdits articles dans l'île, plantation ou colonie où ils seront importés, au lieu de celle déclarée par l'importeur ou propriétaire, ou son agent ou facteur connu, et sera la valeur sur laquelle les droits spécifiés dans ladite table seront exigés et payés : Pourvu aussi, que s'il paroît au collecteur ou autre officier principal des douanes que lesdits articles ont été évalués sur la facture au-dessous de leur vraie valeur au lieu d'où ils ont été importés, ou que le prix de facture ne soit pas connu, les articles seront dans ce cas examinés par deux experts qui seront nommés par le gouverneur ou commandant-en-chef de la colonie, plantation ou île où seront importés lesdits articles ; et lesdits experts déclareront sous serment, devant le collecteur ou principal officier des douanes (lequel serment ledit collecteur ou autre officier principal des douanes est par le présent autorisé à administrer), quelle est la vraie valeur desdits articles dans ladite colonie, plantation, ou île ; et la valeur ainsi déclarée sous serment par lesdits experts sera réputée la vraie valeur desdits articles, sur laquelle les droits spécifiés dans ladite table marquée B. seront exigés et payés.

Ce qui sera fait en cas que les articles ne soient pas dûment évalués ;

ou en cas que la valeur ou le prix de facture ne soit pas connu.

XII. Et il est de plus statué, Que si l'importeur ou propriétaire desdits articles refuse de payer les droits imposés par cet acte, il sera permis au collecteur ou autre officier principal des douanes au lieu où seront importés lesdits articles, et il lui est par le présent enjoint, de prendre et saisir iceux, avec les futailles ou autres emballages les contenant, et de les faire vendre publiquement, dans l'espace de vingt jours au plus après tel refus, et en tels tems et lieu qui seront par lui fixés à cet effet, par un avis public donné quatre jours, au moins, d'avance ; et lesdits articles seront vendus au plus offrant et dernier enchérisseur, et les deniers provenans de la vente appliqués au paiement desdits droits, avec les frais qui auront été occasionnés par ladite vente ; et le surplus, s'il y en a, sera remis audit importeur ou propriétaire, ou à toute autre personne autorisée à le recevoir.

Le propriétaire refusant de payer les droits, les articles seront vendus publiquement, et les droits avec les frais seront pris sur le produit de la vente.

XIII. Et

Duties not payable if the Articles are liable to a Colonial Duty equal in Amount to the Duties hereby charged. If Colonial Duty be less, the Difference only to be paid.

XIII. Provided always, and be it further enacted, That if upon the Importation of any Article charged with Duty by this Act, the said Article shall also be liable to the Payment of Duty under the authority of any Colonial Law equal to or exceeding in Amount the Duty charged upon such Article by this Act, then and in such Case the Duty charged upon such Article by this Act shall not be demanded or paid upon the Importation of such Article: Provided also, that if the Duty payable under such Colonial Law shall be less in Amount than the Duty payable by this Act, then and in such Case the Difference only in the Amount of the Duty payable by this Act, and the Duty payable under the Authority of such Colonial Law, shall be deemed to be the Duty payable by this Act, and the same shall be collected and paid in such and the like Manner, and appropriated and applied to such and the like Uses as the Duties specified in the said Schedule annexed to this Act marked B. are directed to be collected, paid, appropriated and applied.

Duties, Penalties and Forfeitures to be Sterling Money, at a certain Rate.

XIV. And be it further enacted, That all Sums of Money granted and imposed by this Act either as Duties, Penalties or Forfeitures, shall be deemed and are hereby declared to be sterling money of Great Britain, and shall be collected, recovered, and paid to the Amount of the Value which such nominal Sums bear in Great Britain; and that such Monies may be received and taken according to the Proportion and Value of Five Shillings and Sixpence the Ounce in Silver.

Recovery and Application of Forfeitures.

XV. And be it further enacted, That all and every the Goods or Commodities, and all Ships or Vessels forfeited by this Act, shall and may be seized by the Commander or Commanders of any of His Majesty's Ships or Vessels of War, or any Commissioned, Warrant, or Petty Officer specially authorized by him or them, or by any Officer or Officers of His Majesty's Customs; and that every Forfeiture and Penalty incurred by this Act shall and may respectively be sued for, prosecuted, and recovered in such Courts, and by such and the like Ways, Means, and Methods, and the Produce thereof respectively disposed of and applied in such and the like Manner, and to such and the like Uses and Purposes, as any Forfeiture or Penalty incurred by any Law respecting the Revenue of the Customs may now be sued for, prosecuted or recovered, disposed of and applied either in this Kingdom or in any of His Majesty's Dominions in America or the West Indies respectively, as the Case may happen to be.

General Issue.

XVI. And be it further enacted, That if any Person or Persons shall be sued or prosecuted for any thing done or to be done in pursuance of this Act, such Person or Persons may plead the General Issue, and give this Act and the Special Matter in Evidence; and if the Plaintiff or Plaintiffs, Prosecutor or Prosecutors, shall become Nonsuit, or forbear the Prosecution, or discontinue his, her, or their Action, or if a Verdict shall pass against him, her, or them, the Defendant shall have Treble Costs, and shall have the like Remedy for the same as in Cases where Costs are by Law given to Defendants.

Treble Costs.

XIII. Pourvu toujours, et il est de plus statué, Que si, à l'importation de quelque article chargé d'un droit par cet acte, ledit article se trouve aussi sujet à payer, sous l'autorité de quelque loi coloniale, un droit dont le montant égale ou excède celui du droit imposé par cet acte, en ce cas le droit imposé sur ledit article par cet acte ne sera exigé ni payé à l'importation dudit article : Pourvu aussi, que si le droit payable en vertu d'une loi coloniale est d'un montant moindre que celui du droit payable en vertu de cet acte, en ce cas la différence seulement, entre le montant du droit payable en vertu de cet acte et celui du droit payable sous l'autorité de la loi coloniale, sera censée être le droit payable en vertu de cet acte; laquelle sera perçue et payée de la même manière, et appliquée et affectée aux mêmes usages qu'il est ordonné que les droits spécifiés dans ladite table annexée à cet acte, marquée B., soient perçus, payés, appliqués et affectés.

Les droits imposés par cet acte ne seront pas exigibles, si les marchandises paient un droit colonial d'un montant égal à ces droits. Si le droit colonial est moindre, l'excédant seul sera exigible.

XIV. Et il est de plus statué, Que toutes sommes d'argent accordées et imposées par cet acte, comme droits ou amendes, seront censées et elles sont par le présent déclarées être en monnaie sterling de la Grande-Bretagne, et seront perçues, recouvrées et payées au montant de la valeur que de telles sommes nominales ont dans la Grande-Bretagne; et que lesdites sommes pourront être reçues et prises conformément à la proportion et valeur de cinq schelings six deniers à l'once d'argent.

Les droits et amendes seront en monnaie sterling, à un taux fixe.

XV. Et il est de plus statué, Que toutes et chacune denrées ou marchandises, et tous navires ou vaisseaux confiscables par cet acte, seront et pourront être saisis par le commandant ou les commandans d'aucuns des navires ou vaisseaux de guerre de sa majesté, ou par aucun officier à commission, à brevet, ou autre officier inférieur par lui ou par eux spécialement autorisé, ou par aucun officier ou aucuns officiers des douanes de sa majesté; et que toute confiscation ou amende prononcée par cet acte sera et pourra être respectivement poursuivie et recouvrée dans les mêmes cours, et par les mêmes voies, moyens et procédures, et le produit en respectivement réparti et appliqué de la même manière, et aux mêmes usages et fins, que toutes autres confiscations ou amendes prononcées par aucune loi concernant le revenu des douanes peuvent maintenant être poursuivies, recouvrées, réparties et appliquées, soit dans ce royaume ou dans aucun des domaines de sa majesté en Amérique ou dans les Indes occidentales, comme le cas y écherra.

Recouvrement et application des amendes et confiscations.

XVI. Et il est de plus statué, Que si aucune personne est actionnée ou poursuivie pour quelque chose faite ou à faire en conformité de cet acte, elle pourra prendre l'issue générale, et alléguer cet acte et la matière spéciale en preuve; et si la partie demandante ou poursuivante est déboutée, ou se désiste de sa poursuite, ou laisse périr son action, ou qu'il soit donné jugement contre elle, le défendeur obtiendra triples dépens, et aura le même recours pour iceux que dans les autres cas où dépens sont donnés par la loi aux défendeurs.

Issue générale.

Triples dépens.

SCHEDULES to which this Act refers.

SCHEDULE (A)

A SCHEDULE of Articles allowed to be Exported from Ports in Europe or in Africa to any of His Majesty's Colonies, Plantations, or Islands in America or the West Indies.

<p>Anchovies, Argol, Alabaster, rough and worked, Anniseed, Amber, Almonds.</p> <p>Biscuit, Brandy, Bullion, Brimstone, Boxwood, Beans, Botargo.</p> <p>Cattle, Currants, Capers, Cantharides, Corn, Cumminseed, Coral, Cork, Cinnabar, Cascasoo, Caviar.</p> <p>Dates. Essence of Bergamot, — of Citron, — of Lemon,</p>	<p>Essence of Orange, — of Lavender, — of Roses, — of Rosemary, Emery Stone.</p> <p>Flour, Fruit, — dry and wet, preserved in Brandy and Sugar, in Jars and Bottles. Figs.</p> <p>Garden Seeds, Gum Arabic, — Mastic, — Myrrh, — Sicily, — Ammoniac, Grain.</p> <p>Honey.</p> <p>Jalop, Incense, Juniper Berries.</p> <p>Lava and Malta Stone, for buildings, Lentils, Lumber.</p> <p>Manna,</p>
---	--

Mosaic

TABLES auxquelles cet acte renvoie.

TABLE A.

TABLE des Articles qui peuvent être importés des ports d'Europe et d'Afrique
aux Colonies, Plantations ou Iles de Sa Majesté en Amérique ou dans
les Indes occidentales.

Albâtre, brut et ouvré.
Amadou.
Amandes.
Ambre.
Anchois.
Anis.

Baies de genièvre.
Bardeaux.
Bestiaux.
Biscuit.
Bled.
Bois de charpente.
— de buis.
— de moulin.
Boutargue.

Cantharides.
Câpres.
Carthame.
Cascassou.
Caviar.
Cerceaux de bois.
Cinabre.
Corail.
Cumin.

Dattes.
Douves.

Eau-de-vie.
Ecorce et fleurs d'orange.
Eponges.
Emeri.
Encens.
Essence de bergamotes.
— de citron.
— de limon.
— d'orange.
— de lavande.
— de rose.
— de romarin.
Farine.
Fèves.
Figues.
Fleur de farine.
Fromage parmesan.
Fruits, savoir :
— secs et en liquide, à l'eau-de-vie ou
au sucre, en cruches ou en bouteilles.
Graines de jardin.
Grains.
Gomme ammoniacque.
— arabe.
— mastic.
— myrrhe.
— sicile.

Huile d'olive.

F

Huile

SCHEDULE A.—*continued.*

Mosaic Works,	Peas,
Medals,	Parmesan Cheese.
Meal,	
Musk,	Quicksilver.
Marble, rough and worked,	
Mill Timber,	Raisins,
Maccaroni,	Rhubarb,
Mules.	Rice.
Nuts of all kinds.	Salt,
	Sausages,
Oil of Olives,	Senna,
— of Almonds,	Scammony,
Opium,	Sarsaparilla,
Orris Root,	Saffron,
Ostrich Feathers,	Safflower,
Ochres,	Shingles,
Orange Buds and Peel,	Sponges,
Olives.	Staves,
	Sheep.
Pickles in Jars and Bottles,	Vermillion,
Paintings and Prints,	Vermicelli.
Pozzolana,	
Precious Stones,	
Pearls,	Whetstones,
Punck,	Wine,
Pumice Stone,	Wood Hoops.

TABLE A.—suite.

Huile d'amande.	Pierre ponce.
Jalap.	Pierres précieuses.
Lentilles.	Plumes d'autruche.
Liége.	Pois.
Maccaroni.	Pouzzolane.
Manne.	Racine d'iris.
Marbre, brut et ouvré.	Raisins secs.
Marinades, en cruches et en bouteilles.	— de Corinthe.
Matières d'or et d'argent.	Rhubarbe.
Médailles.	Ris.
Miel.	Safran.
Mosaïques.	Salsepareille.
Moutons.	Saucisses.
Mules et mulets.	Sel.
Musc.	Séné.
Noix de toute sorte.	Scammonée.
Ocres.	Soufre.
Olives.	Tableaux et estampes.
Opum.	Tartre.
Perles.	Vermillon.
Pierre à bâtir, de lave et de Malte.	Vermicelli.
Pierres à aiguïser.	Vif-argent.
	Vins.

SCHEDULE B.

A SCHEDULE of Duties payable on Articles imported into His Majesty's Colonies, Plantations, or Islands in America or the West Indies, from Ports in Europe or Africa, under the Authority of this Act.

	£	s.	d.
Wine, imported in Bottles, viz.			
— French Wine - - - the Tun of 252 Gallons	10	10	0
— Madeira Wine - - - the Tun of 252 Gallons	7	7	0
— Portugal Wine - - - the Tun of 252 Gallons	7	7	0
— Rhenish, Germany and Hungary Wine - - - } the Tun of 252 Gallons	9	9	0
— Spanish Wine, and Wine not otherwise enumerated - } the Tun of 252 Gallons	7	7	0
— And in addition to the specified Duties hereby imposed upon such Wines respectively, a further Duty for every 100% of the true and real value thereof - - -	7	10	0
— And for every Dozen of Foreign Quart Bottles, in which such Wine may be imported - - -	0	8	0
Corn - - - - -	}	For every 100% of the true and real Value thereof	12 0 0
Flour - - - - -			
Grain - - - - -			
Meal - - - - -			
Peas - - - - -			
Beans - - - - -			
Headings - - - - - for every 1,000	1	1	0
Lumber, viz. Yellow or White Pine per 1,000 Feet	1	1	0
— all other Descriptions - - - - -	1	8	0
Mill Timber, the like - - - - -	10	0	0
Shingles, for every 1,000, not exceeding 12 Inches in Length	0	7	0
— for every 1,000, exceeding 12 Inches - - -	0	14	0
Staves, Oak, Red or White - - - for every 1,000	1	1	0
Wood Hoops - - - - - for every 1,000	0	5	3
Alabaster - - - - -	}	For every 100% of true and real Value thereof	7 10 0
Anchovies - - - - -			
Argol - - - - -			
Anniseed - - - - -			
Amber - - - - -			
Almonds - - - - -			
Brandy - - - - -			
Brimstone - - - - -			
Botargo - - - - -			
Boxwood - - - - -			
Currants - - - - -			
Capres - - - - -			

TABLE B.

TABLE des Droits payables sur les articles importés aux Colonies, Plantations ou Iles de sa Majesté en Amérique ou dans les Indes occidentales, des ports d'Europe et d'Afrique, sous l'autorité de cet acte.

		£	s.	d.										
Vins, importés en bouteilles, savoir :														
—	de France, — — —	le tonneau de 252 gallons,	10	10	0									
—	de Madère, — — —	le tonneau de 252 gallons,	7	7	0									
—	de Portugal, — — —	le tonneau de 252 gallons,	7	7	0									
—	du Rhin, d'Allemagne et de Hongrie,	le tonneau de 252 gallons,	9	9	0									
—	d'Espagne, et autres vins non dénommés,		7	7	0									
Et outre les droits spécifiques, imposés par cet acte aux vins ci-dessus respectivement, un droit additionnel, par 100l. de leur vraie valeur, de			7	10	0									
Et pour chaque douzaine de bouteilles étrangères, de quarte, où lesdits vins pourront être importés,			0	8	0									
Bled Fleur de farine Grains Farine Pois Fèves	}	par 100l. de leur vraie valeur,	—	—	12	0	0							
Fonçailles,								—	—	—	1	1	0	
Bois de charpente, savoir :														
—								de pin jaune ou blanc,	par 1,000 pieds,	—	—	1	1	0
—								de toute autre espèce,	— — —	—	—	1	8	0
Bois de moulin,								par 1,000 pieds,	— — —	—	—	10	0	0
Bardeaux,	n'excédant pas 12 pouces de longueur,	par 1,000 en nombre,	—	—	0	7	0							
—	, excédant 12 pouces,	par 1,000 en nombre,	—	—	0	14	0							
Douves,	de chêne rouge ou blanc,	par 1,000 en nombre,	—	—	1	1	0							
Cerceaux de bois,	par 1,000 en nombre,	— — —	—	—	0	5	8							
Albâtre Amadou Amandes Ambre Anchois Anis Baies de genièvre Boutargue Buis Cantharides Câpres Carthame	}	par 100l. de leur vraie valeur,	—	—	7	10	0							

SCHEDULE B.—*continued.*

Cascasoo	. . . .
Cantharides	. . . .
Cumminseed	. . . .
Coral	. . . .
Cork	. . . .
Cinnabar	. . . .
Dates	. . . .
Essence of Bergamot	. . . .
— of Lemon	. . . .
— of Roses	. . . .
— of Citron	. . . .
— of Orange	. . . .
— of Lavender	. . . .
— of Rosemary	. . . .
Emery Stone	. . . .
Fruit, viz.		
— dry, and preserved in		
Sugar	. . . .
— wet, preserved in Bran-		
dy	. . . .
Figs	. . . .	} For every 100l. of the true and real Value thereof
Gum Arabic	
— Mastic	. . . .	} 7 10 0
— Myrrh	
— Sicily	
— Ammoniac	
Honey	. . . .
Jalop	. . . .
Juniper Berries	. . . .
Incense of Frankincense	. . . .
Lava and Malta Stone, for		
Building	. . . .
Lentils	. . . .
Manna	. . . .
Marble, rough and worked		
Mosaic Work	. . . .
Medals	. . . .
Musks	. . . .
Maccaroni	. . . .
Nuts of all Kinds	. . . .
Oil of Olives	. . . .
— of Almonds	. . . .
Opium	. . . .

TABLE B.—suite.

	£	s.	d.
Cascassou			
Cinabre			
Corail			
Cumin			
Dattes			
Eau-de-vie			
Ecorce et fleurs d'orange			
Emeri			
Eponges			
Encens			
Essence de bergamote			
— de citron			
— de limon			
— d'orange			
— de lavande			
— de rose			
— de romarin			
Estampes			
Figues			
Fromage parmesan			
Fruits, savoir :—			
— secs, et confits	} par 100l. de leur vraie valeur, — —		7 10 0
— au sucre			
— en liquide, conser-			
— vés dans l'eau-			
— de-vie			
Gomme arabique			
— ammoniacque			
— mastic			
— myrrhe			
— sicile			
Huile d'olive			
— d'amande			
Jalap			
Lentilles			
Liège.			
Maccaroni			
Manne			
Marbre, brut et travaillé			
Marinades, en cruches et			
— en bouteilles			
Médailles			
Miel			

Mosaïques.

SCHEDULE B.—*continued.*

Orris Root	} For every 100% of the true and real Value thereof . . . }	£7 10 0
Ostrich Feathers		
Ochres		
Orange Buds and Peel		
Olives		
Pickles, in Jars and Bottles		
Paintings		
Pozzolana		
Pumice Stone		
Punk		
Parmesan Cheese		
Pickles		
Prints		
Pearls		
Precious Stones (except Dia- monds)		
Quicksilver		
Raisins		
Rhubarb		
Rice		
Sausages		
Senna		
Scammony		
Sarsaparilla		
Saffron		
Safflower		
Sponges		
Vermillion		
Vermicelli		
Wine, not in Bottles, except Wine imported into New- foundland		
Whetstones		

TABLE B.—suite.

		£	s.	d.
Mosaïques				
Musc				
Noix de toute espèce				
Ocres				
Olives				
Opium				
Perles				
Pierres à bâtir, de lave et de Malte				
Pierre à aiguïser				
Pierre ponce				
Pierres précieuses (les diamans exceptés)				
Plumes d'autruche				
Pouzzolane				
Racine d'iris de Florence				
Raisins secs				
— de Corinthe	par 100l. de leur vraie valeur, — —	7	10	0
Rhubarbe				
Ris				
Safran				
Salsepareille				
Saucisses				
Séné				
Scammonée				
Soufre				
Tableaux				
Tartre				
Vermillon				
Vermicelli				
Vif-argent				
Vins, non en bouteilles, excepté ceux importés à Terre-neuve				

CAP. CXIX.

An Act to regulate the Trade of the Provinces of Lower and Upper Canada, and for other Purposes relating to the said Provinces.

[5th August 1822.]

WHEREAS it is expedient to make further Regulation respecting the Trade of the Provinces of Upper and Lower Canada, in North America: Be it therefore enacted by the King's Most Excellent Majesty, by and with the Advice and Consent of the Lords Spiritual and Temporal, and Commons, in this present Parliament assembled, and by the Authority of the same, That from and after the passing of this Act, it shall be lawful to import by Land or Inland Navigation in any British or American Vessel or Vessels, Boat or Boats, Carriage or Carriages, the Goods, Wares, and Commodities the Growth, Produce, or Manufacture of the United States of America, enumerated in the Schedule or Table annexed to this Act marked (A.), from any Port or Place in the United States of America, into any Port or Place of Entry at which a Custom House now is or hereafter may be lawfully established, in either of the Provinces of Upper and Lower Canada: Provided always nevertheless, that it shall and may be lawful for the Governor, Lieutenant Governor, or Person administering the Government of either of the said Provinces respectively, by and with the Advice and Consent of the Executive Council thereof for the Time being, from Time to Time to diminish or increase by Proclamation, the number of Ports or Places which are or hereafter may be appointed in such Province for the Entry of Goods, Wares, and Commodities, imported from the United States of America.

Goods of the Produce of the United States enumerated in Schedule (A.) may be imported into either of the Provinces of Upper and Lower Canada:

Power to the Governor to diminish or increase the Ports of Entry.

Duties to be paid on the Goods enumerated in Schedule (B.):

II. And be it further enacted, That from and after the passing of this Act, there shall be raised, levied, collected, and paid unto His Majesty, His Heirs and Successors, for and upon such of the Goods, Wares, and Commodities which shall be so imported, as are enumerated in the Schedule or Table annexed to this Act marked (B.), the several Duties of Customs as the same are respectively inserted or described and set forth in Figures in the said Schedule.

Where any Article is liable to a Colonial Duty equal to the one imposed, such Article shall not be charged with the Duty: If Duty be less, the Difference only shall be paid.

III. Provided always, and be it further enacted, That if upon the Importation of any Article charged with Duty by this Act, the said Article shall also be liable to the payment of Duty under the Authority of any Colonial Law, equal to or exceeding in Amount the Duty charged by this Act, then and in such Case the Duty charged upon such Article by this Act shall not be demanded or paid upon the Importation of such Article: Provided also, that if the Duty payable under such Colonial Laws shall be less in Amount than the Duty payable by this Act, then and in such Case the Difference only between the Amount of the Duty payable by this Act, and the Duty payable under the Authority of such Colonial Laws, shall be deemed to be the Duty payable by this Act; and the same shall be collected and paid in such and the like Manner, and appropriated and applied to such and the like Uses, as the Duties specified in the said Schedule annexed to this Act marked (B.) are directed to be collected, paid, appropriated, and applied.

IV. And

CAP. CXIX.

Acte pour régler le Commerce des Provinces du Bas et du Haut-Canada, et pour d'autres fins relatives auxdites Provinces.

[du 5 août 1822.]

VU qu'il est expédient de faire des réglemens ultérieurs concernant le commerce des provinces du Haut et du Bas-Canada dans l'Amérique septentrionale : qu'il soit en conséquence statué par la très-excellente majesté du Roi, par et de l'avis et consentement des Seigneurs spirituels et temporels et des Communes, assemblés en ce présent parlement, et par l'autorité d'iceux, Qu'à dater de la passation de cet acte il sera permis d'importer par terre ou par la navigation intérieure, sur tous vaisseaux, bateaux ou voitures, soit britanniques ou américains, les effets, marchandises et denrées, produits naturels ou manufacturés des Etats-Unis d'Amérique, énumérés dans la table annexée à cet acte, cotée (A), de tout port ou place dans les Etats-Unis d'Amérique, à tout port ou place d'entrée où il y a d'établie ou ci-après il sera légalement établi une douane dans l'une ou l'autre des provinces du Haut et du Bas-Canada : Pourvu toujours, néanmoins, que le gouverneur, lieutenant-gouverneur ou personne ayant l'administration du gouvernement de l'une ou l'autre desdites provinces respectivement, pourra, de l'avis et consentement du conseil exécutif d'icelle, augmenter ou diminuer de tems à autre, par proclamation, le nombre des ports ou places qui sont ou seront à l'avenir établis en telle province pour l'entrée des effets, marchandises et denrées importés des Etats-Unis d'Amérique.

Les marchandises du produit des Etats-Unis, énumérées dans la table (A), pourront être importées à l'une ou l'autre des provinces du Haut et du Bas-Canada.

Le gouverneur pourra diminuer ou augmenter le nombre des bureaux d'entrée.

II. Et qu'il soit en outre statué, Qu'à dater de la passation de cet il sera levé, perçu et payé à sa majesté, ses hoirs et successeurs, sur ceux desdits effets, marchandises et denrées qui sont énumérés dans la table annexée à cet acte, cotée (B), les droits de douane respectivement énoncés et exprimés en chiffres à la suite d'iceux, dans ladite table.

Les marchandises énumérées dans la table (B) paieront les droits y portés.

III. Pourvu toujours, et qu'il soit en outre statué, Que si, à l'importation de quelque article chargé d'un droit par cet acte, ledit article se trouve aussi chargé d'un droit par l'autorité d'une loi coloniale, dont le montant égale ou excède celui du droit imposé par cet acte, en ce cas, le droit imposé par cet acte ne sera exigé ni payé à l'importation de tel article : Pourvu aussi, que si le montant du droit payable en vertu de la loi coloniale n'égale pas celui du droit payable en vertu de cet acte, alors la différence seulement, entre le montant du droit payable en vertu de cet acte et celui du droit payable en vertu de la loi coloniale, sera censée droit payable en vertu de cet acte, et sera icelle perçue et payée de la même manière, et applicable aux mêmes usages, que les droits spécifiés dans la dite table annexée à cet acte sous la cote (B), sont ordonnés d'être perçus, payés et appliqués.

Lorsqu'un article est chargé d'un droit colonial égal à celui ci-imposé, ce dernier ne sera point payable.

Si le droit colonial est moindre, il ne sera payé de l'autre que l'excédant.

Tonnage Duties for American Vessels to be the same as United States impose on British Vessels.

IV. And be it further enacted, That the same Tonnage Duties shall be paid upon all American Vessels or Boats, importing any Goods into either of the said Provinces, as are or may be for the Time being payable in the United States of America, on British Vessels or Boats entering the Harbours of the State from whence such Goods shall have been imported.

Value of Goods to be ascertained in the Mode prescribed by 3 G. 4 c. 44.

V. And be it further enacted, That in all Cases in which the Duties imposed by this Act upon the Importation of Articles into the said Provinces, or either of them, are charged, not according to the Weight, Gauge, or Measure, but according to the Value thereof, such Value shall be ascertained in the Mode prescribed by an Act passed in this present Session of Parliament, intituled *An Act to regulate the Trade between His Majesty's Possessions in America and the West Indies, and other Places in America and the West Indies.*

If Payment of Duties be refused, Collector may secure the Goods, and sell the same within 20 Days.

VI. And be it further enacted, That if the Importer or Proprietor of such Articles shall refuse to pay the Duties hereby imposed thereon, it shall and may be lawful for the Collector or other Chief Officer of the Customs where such Articles shall be imported, and he is hereby respectively required, to take and secure the same with the Casks or other Package thereof, and to cause the same to be publicly sold, within the Space of Twenty Days at the most after such Refusal made, and at such Time and Place as such Officer shall, by Four or more Days public Notice, appoint for that purpose, which Articles shall be sold to the highest Bidder; and the Money arising from the Sale thereof shall be applied to the Payment of the said Duties, together with the Charges which shall have been occasioned by the said Sale, and the Overplus (if any) shall be paid to such Importer, Proprietor, or any other Person authorized to receive the same.

After Payment of Duty. Overplus to be paid to the Importer.

28 G. 3. c. 39.

49 G. 3. c. 16. allowing the Importation of Rum, repealed.

VII. And whereas a certain Act made and passed in the Twenty-eighth Year of the Reign of His late Majesty King George the Third, intituled An act to allow the Importation of Rum and other Spirits from His Majesty's Colonies or Plantations in the West Indies into the Province of Quebec, without Payment of Duty, under certain Conditions and Restrictions, has been repealed during the present Session of Parliament: And whereas Doubts may be entertained whether a certain other Act, passed in the Forty-ninth Year of His said late Majesty's Reign, intituled An Act to allow the Importation of Rum and other Spirits from the Island of Bermuda into the Province of Lower Canada, without Payment of Duty, on the same Terms and Conditions as such Importation may be made directly from His Majesty's Sugar Colonies in the West Indies, might not still remain in force, notwithstanding the Repeal of the said first-mentioned Act; be it therefore enacted and declared, That the said last-mentioned Act shall be and the same is hereby repealed.

Additional Duty of 6d. per Gallon on West India Rum imported into Lower Canada from this Kingdom, &c.

VIII. And whereas it is expedient to afford Protection to the Trade between the said Colonies and Plantations, and the Province of Lower Canada, by imposing the same Duty upon Rum or other Spirits, the Produce or Manufacture of the said Colonies, imported from Great Britain into the said Province, as is now payable upon the same Articles when imported from His Majesty's said Colonies or Plantations in the West Indies; be it therefore enacted, That from and after the

IV. Et qu'il soit en outre statué, Qu'il sera payé sur tous vaisseaux ou bateaux américains, important des marchandises dans l'une ou l'autre desdites provinces, les mêmes droits de tonnage qui se paient ou se paieront, dans les Etats-Unis d'Amérique, sur les vaisseaux ou bateaux britanniques entrant dans les ports de l'état d'où auront été apportées lesdites marchandises.

Les droits de tonnage sur les bâtimens américains seront les mêmes que ceux levés dans les Etats-Unis sur les vaisseaux britanniques.

V. Et qu'il soit en outre statué, Que dans tous cas où les droits imposés par cet acte sur l'importation des marchandises dans lesdites provinces, ou dans l'une d'elles, ne sont pas chargés suivant le poids, la jauge ou la mesure, mais sur la valeur des marchandises importées, cette valeur sera déterminée d'après le mode prescrit par un acte passé dans la présente session du parlement, intitulé *Acte pour régler le commerce entre les possessions de sa majesté en Amérique et dans les Indes occidentales et autres places en Amérique et dans les Indes occidentales.*

La valeur des marchandises sera déterminée d'après le mode prescrit par l'acte 3 G. 4, c. 44.

VI. Et qu'il soit en outre statué, Que si l'importeur ou le propriétaire desdites marchandises refuse de payer les droits imposés sur icelles par cet acte, le collecteur ou autre officier principal de la douane, là où seront importées lesdites marchandises, aura le pouvoir, et il lui est par les présentes enjoint, de les prendre et saisir, avec ses futailles ou emballages, et de les faire vendre publiquement dans l'espace de vingt jours au plus, après tel refus, et cela après que par ledit officier avis public auroit été donné pendant quatre jours ou plus du tems et lieu fixés pour ladite vente; lesquelles marchandises seront adjudgées au plus offrant et dernier enchérisseur, et les deniers provenans de la vente d'icelles appliqués au paiement desdits droits, ensemble avec les frais occasionnés par ladite vente; et le surplus, s'il y en a, sera remis à l'importeur, propriétaire, ou autre personne autorisée à le recevoir.

Si l'on refuse de payer les droits, le collecteur pourra saisir les marchandises, et les vendre dans les 20 jours.

Les droits payés, le surplus sera remis à l'importeur.

VII. Et vu qu'il a été dérogé dans la présente session du parlement à un acte fait et passé dans la vingt-huitième année du règne de feu sa majesté George-Trois, intitulé *Acte pour permettre l'importation du rhum et autres esprits, des colonies ou plantations de sa majesté dans les Indes occidentales à la province de Québec, sans paiement de droits, sous certaines conditions et restrictions*: Et vu qu'il pourroit s'élever des doutes si un autre acte passé dans la quarante-neuvième année du règne de feu sadite majesté, intitulé *Acte pour permettre l'importation du rhum et autres esprits, de l'île de la Bermude à la province du Bas-Canada, sans paiement de droits, aux mêmes termes et conditions que l'importation peut s'en faire directement des colonies à sucre de sa majesté dans les Indes occidentales*, ne resteroit pas encore en force, nonobstant l'abrogation dudit acte premièrement mentionné; qu'il soit en conséquence statué et déclaré, Que ledit acte dernièrement mentionné sera et par ces présentes il est abrogé.

28 G. 3, c. 39, et

49 G. 3, c. 16, qui permettent l'importation du rhum, abrogés.

VIII Et vu qu'il est expédient de protéger le commerce entre lesdites colonies et plantations et la province du Bas-Canada, en imposant sur les rhums ou autres esprits du produit ou de la manufacture desdites colonies, importés de la Grande-Bretagne, dans ladite province, le même droit qui est maintenant payable sur les mêmes articles lorsqu'ils sont importés desdites colonies ou plantations de sa majesté dans les Indes occidentales; qu'il soit en outre statué, Qu'à

Droit additionnel de 6d. le gallon sur le rhum des îles, importé au Bas-Canada de la Grande-Bretagne, &c.

the passing of this Act, there shall be raised, levied, collected, and paid unto His Majesty, His Heirs and Successors, for and upon every Gallon of Rum or other Spirits, the Produce or Manufacture of any of His Majesty's Islands, Colonies, or Plantations in the West Indies, which shall be imported or brought into any Port of the said Province of Lower Canada from Great Britain or Ireland, or any of the British Dominions in Europe, the Sum of Sixpence, over and above all other Duties, now or hereafter to be made payable thereon in the said Province.

Value of Duties, and Application of the Money arising thereby.

IX. And be it further enacted, That the Rates and Duties chargeable by this Act shall be deemed, and are hereby declared to be Sterling Money of Great Britain, and shall be collected, recovered, and paid to the Amount of the Value which such nominal Sums bear in Great Britain; and that such Sums may be received and taken according to the Proportion and Value of Five Shillings and Sixpence to the Ounce in Silver; and that the said Duties herein-before granted shall be received, levied, collected, paid, and recovered in the same Manner and Form, and by such Rules, Ways, and Means, and under such Penalties and Forfeitures as any other Duties payable to His Majesty upon Goods imported into the said Provinces of Upper and Lower Canada, or into either of them respectively, are or shall be raised, levied, collected, paid, and recovered by any Act or Acts of Parliament, as fully and effectually to all Intents and Purposes, as if the several Clauses, Powers, Directions, Penalties, and Forfeitures relating thereto were particularly repeated and again enacted in the Body of this Act; and that all the Monies which shall arise by the said Duties, (except the necessary Charges of raising, collecting, levying, recovering, answering, paying, and accounting for the same,) shall be paid by the Collector of His Majesty's Customs, into the Hands of His Majesty's Receiver General in the said Provinces respectively for the time being, and shall be applied to and for the Use of the Provinces of Upper and Lower Canada respectively, in such Manner only as shall be directed by any Law or Laws which may be made by His Majesty, His Heirs or Successors, by and with the Advice and Consent of the Legislative Council and Assembly of each of the said Provinces respectively.

Goods the produce of His Majesty's Dominions may be exported to any Port in the United States; but no Arms or Naval Stores to be exported without a Licence.

X. And be it further enacted, that it shall be lawful to export in any British or American Vessel or Vessels, Boat or Boats, Carriage or Carriages, from any of the Ports or Places of Entry now or hereafter to be established in the said Provinces, any Port or Place in the United States of America, any Article of the Growth, Produce, or Manufacture of any of His Majesty's Dominions, or any other Article legally imported into the said Provinces: Provided always, that nothing herein contained shall be construed to permit or allow the Exportation of any Arms or Naval Stores, unless a Licence shall have been obtained for that Purpose from His Majesty's Secretary of State; and in case any such Articles shall be shipped or waterborne for the Purpose of being exported contrary to this Act, the same shall be forfeited, and shall and may be sued and prosecuted as herein-before directed.

XI. And

Qu'à dater de la passation de cet acte il sera levé, perçu et payé à sa majesté, ses hoirs et successeurs, sur chaque gallon de rhum ou autres esprits du produit ou de la manufacture d'aucune des îles, colonies ou plantations de sa majesté dans les Indes occidentales, qui sera importé de la Grande-Bretagne ou d'Irlande, ou d'aucune partie des possessions britanniques en Europe, dans ladite province du Bas-Canada, la somme de six deniers, en sus de tous autres droits qui sont ou deviendront payables sur iceux dans ladite province.

IX. Et qu'il soit en outre statué, Que les taux et droits exigibles en vertu de cet acte seront censés, et ils sont par les présentes déclarés être en monnaie sterling de la Grande-Bretagne, et seront perçus, recouverts et payés, au montant de la valeur que telles sommes nominales représentent dans la Grande-Bretagne ; et que telles sommes pourront être reçues et prises selon la proportion et valeur de cinq schelings six deniers par once d'argent ; et que lesdits droits ci dessus imposés seront levés, perçus, recouverts et payés de la même manière, par les mêmes règles, voies et moyens, et sous les mêmes amendes et confiscations que tous autres droits payables à sa majesté sur des marchandises importées dans les dites provinces du Haut et du Bas-Canada, ou dans l'une d'elles respectivement, sont ou seront levés, perçus, recouverts et payés en vertu d'aucun acte ou actes du Parlement, aussi pleinement et effectivement à tous égards, que si les diverses clauses, pouvoirs, injonctions, amendes et confiscations à ce relatifs, étoient répétés en particulier et statué de nouveau dans le corps de cet acte ; et que tous les deniers provenans desdits droits (excepté les frais nécessaires de levée, perception, collection, recouvrement, paiement et reddition de compte d'iceux) seront remis par le collecteur des douanes de sa majesté entre les mains du receveur-général de sa majesté dans lesdites provinces respectivement, et seront affectés et appliqués à l'usage des provinces du Haut et du Bas-Canada, de telle manière seulement qu'il sera ordonné par aucune loi ou lois qui pourront être faites par sa majesté, ses hoirs ou successeurs, par et de l'avis et consentement du conseil législatif et de l'assemblée de chacune desdites provinces respectivement.

Valeur des droits
et application des
deniers en pro-
venans.

X. Et qu'il soit en outre statué, Qu'il sera permis d'exporter, sur tous vaisseaux, bateaux ou voitures, britanniques ou américains, de tout port ou place d'entrée qui est ou sera établie dans l'une ou l'autre des dites provinces, à tout port ou place dans les Etats-Unis d'Amérique, tous articles du crû, du produit ou de la manufacture d'aucun des domaines de sa majesté, et tout autre article importé légalement dans les dites provinces : Pourvu toujours, que rien de contenu dans cet acte ne sera entendu permettre ou autoriser l'exportation d'aucunes armes ou munitions navales, à moins qu'une permission à cet effet n'ait été obtenue du secrétaire d'état de sa majesté ; et dans le cas où de tels articles auroient été embarqués ou mis en voiture pour être exportés en contravention à cet acte, ils seront confisqués et seront et pourront être saisis et poursuivis de la manière ci-après ordonnée.

Les marchandises du produit des domaines de sa majesté, ou autres légalement importées au Canada, pourront être exportées aux Etats-Unis ; mais les armes et munitions navales ne le pourront sans une permission du secrétaire d'état.

Not to affect
Inland Naviga-
tions of the
Provinces.

7 & 8. W. 3.
c. 22.

XI. And be it further enacted, That nothing in this Act contained shall be construed to interfere with or repeal, as respects the Inland Navigation of the said Provinces, any of the Provisions contained in a certain Act passed in the Seventh and Eighth Years of the Reign of King William, intituled *An Act for preventing Frauds, and regulating Abuses in the Plantation Trade*; except in so far as the same are altered or repealed by this Act.

Recovery and
Application of
Penalties.

XII. And be it further enacted, That all Penalties and Forfeitures incurred in either of the said Provinces under this Act (except where it is otherwise provided,) shall and may be sued for and prosecuted in any Court having competent Jurisdiction within such Province respectively; and the same shall and may be recovered, divided, and accounted for in the same Manner and Form, and by the same Rules and Regulations in all respects, as other Penalties and Forfeitures for Offences against the Laws relating to the Customs and Trade of the said Provinces respectively, shall or may by any Act or Acts of the Legislatures of such Provinces be directed to be sued for, prosecuted, recovered, divided, and accounted for within the same respectively.

Drawback on
the Exportation
of Rum and
Spirits, from
Newfoundland,
&c. to Canada.

XIII. And whereas it is expedient to encourage the Trade between Canada and His Majesty's Colonies of Newfoundland, Nova Scotia, New Brunswick, and Prince Edward's Island, by enabling the Merchants and Traders of Newfoundland to export from thence into Canada, Rum and other Spirits, the Produce of the British West India Islands, or any of His Majesty's Colonies on the Continent of South America, free of any Duty which may have been imposed upon its Importation from any of the Places last aforesaid, and for which Purpose to allow, upon the Export of such Rum or other Spirits, a Drawback of the full Duties paid upon the Importation thereof; be it therefore enacted, That from and after the passing of this Act, there shall be paid and allowed, upon the Exportation from any or either of the said Colonies of Newfoundland, Nova Scotia, New Brunswick, or Prince Edward's Island into Canada, of Rum or other Spirits, being the Produce of the British West India Islands, or any of His Majesty's Colonies on the Continent of South America, a Drawback of the full Duties of Customs which may have been paid upon the Importation thereof from any of the places last aforesaid, into any or either of the said Colonies of Newfoundland, Nova Scotia, New Brunswick, or Prince Edward's Island, upon a Certificate being produced, under the Hands and Seals of the Collector and Comptroller of His Majesty's Customs at Quebec, certifying that the said rum or other Spirits have been duly landed in Canada.

Conditions on
which the
Drawback shall
be paid.

XIV. And be it further enacted, That no Entry shall pass, nor any Drawback be paid or allowed, upon the Exportation of Rum or other Spirits from any or either of the said Colonies of Newfoundland, Nova Scotia, New Brunswick, or Prince Edward's Island, into Canada, unless such Entry be made in the Name of the real Owner or Owners, Proprietor or Proprietors of the said Goods; and that before such owner or owners, proprietor or proprietors, shall receive the said Drawback so allowed as aforesaid, One or more of them shall verify upon Oath, upon the Debenture to be made out for the Payment of such Drawback,
that

XI. Et qu'il soit en outre statué, Que rien de contenu dans cet acte ne sera entendu déroger, quant à la navigation intérieure desdites provinces, à aucune des dispositions contenues dans un acte passé dans les septième et huitième années du règne du roi Guillaume, intitulé *Acte pour prévenir les fraudes et corriger les abus dans le commerce des plantations*; excepté en autant qu'icelles sont changées ou abrogées par cet acte.

Cet acte ne déroge pas, quant à la navigation intérieure des provinces, à l'acte 7 et 8 Guil. 3, c. 22.

XII. Et qu'il soit en outre statué, Que toutes amendes et confiscations encourues dans l'une ou l'autre desdites provinces en vertu de cet acte (excepté lorsqu'il y est autrement pourvu) pourront être poursuivies dans toute cour ayant une juridiction compétente dans telle province respectivement; et que le recouvrement, partage et reddition de compte d'icelles se feront de la même manière et d'après les mêmes règles à tous égards, qu'il sera ou pourra être ordonné par aucun acte ou actes des législatures respectives desdites provinces, que la poursuite, recouvrement, partage et reddition de compte d'autres amendes et confiscations pour contraventions aux lois relatives aux douanes et au commerce dans lesdites provinces se feront dans icelles respectivement.

Recouvrement et application des amendes, &c.

XIII. Et vu qu'il est expédient d'encourager le commerce entre le Canada et les colonies de sa majesté de Terre-Neuve, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et de l'île du Prince-Edouard, en permettant aux marchands et négocians de Terre-Neuve d'exporter de-là en Canada les rhums et autres esprits du produit des îles britanniques dans les Indes occidentales, ou d'aucune des colonies de sa majesté sur le continent de l'Amérique méridionale, exempts de tous droits qui pourroient avoir été imposés à leur importation d'aucune des dites places dernièrement mentionnées; et à cet effet, d'accorder sur l'exportation desdits rhums ou autres esprits, le remboursement total des droits payés à l'importation d'iceux; qu'il soit donc en conséquence statué, Qu'à dater de la passation de cet acte il sera payé et alloué sur l'exportation desdites colonies, de Terre-Neuve, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et de l'île du Prince-Edouard, ou d'aucune d'elles, en Canada, du rhum ou d'autres esprits du produit des îles britanniques dans les Indes occidentales ou d'aucune des colonies de sa majesté sur le continent de l'Amérique méridionale, un remboursement total des droits de douane qui pourront avoir été payés lors de leur importation d'aucune desdites places dernièrement mentionnées, en aucune desdites colonies de Terre-Neuve, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et de l'île du Prince-Edouard; et cela sur la production d'un certificat sous les seings et sceaux du collecteur et du contrôleur des douanes de sa majesté à Québec, portant que lesdits rhums ou autres esprits ont été dûment débarqués en Canada.

Remboursement des droits à l'exportation des rhums et autres esprits de Terre-Neuve, &c. au Canada.

XIV. Et qu'il soit en outre statué, Qu'aucune déclaration d'entrée ne sera valable, et qu'il ne sera fait ni accordé aucun remboursement de droits sur l'exportation de rhum ou autres esprits, d'aucune desdites colonies de Terre-Neuve, Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick et île du Prince-Edouard, en Canada, à moins que la déclaration d'entrée ne soit faite au nom du véritable propriétaire ou propriétaires desdites marchandises; et qu'avant que ledit propriétaire ou propriétaires reçoivent le remboursement de droits ci-dessus accordé, un ou plusieurs d'entr'eux vérifieront sous serment, sur l'ordre qui sera expédié pour ledit

Conditions auxquelles se fera le remboursement.

that he or they is or are the real Owner or Owners of the said Goods; nor unless Proof on Oath shall be made to the Satisfaction of the Collector and Comptroller of His Majesty's Customs at the Port from whence the said Goods shall be so imported into Canada, that the full Duties due upon the Importation of the said Goods at the said Port had been paid and discharged; Provided always, that in cases where the Owners of the said Goods are residents in any other Part of the British Dominions, it shall be lawful for their known and established Agents in the Colonies from whence the said Goods shall be so imported into Canada, to take the necessary Oaths on behalf of the said Owners.

Drawback now payable.

XV. And be it further enacted, That the said Drawback shall be paid by the Collector of His Majesty's Customs at the Port from whence the said Goods shall be so imported into Canada, with the Consent of the Comptroller there, out of any Monies in his Hands arising from the Duties of Customs.

Rum to be exported from Newfoundland within One Year after First Importation.

XVI. And be it further enacted, That no Drawback shall be paid and allowed as aforesaid, unless the said Rum or other Spirits shall be duly entered for Exportation with the proper Officers of the Customs, and actually shipped on board the Ship or Vessel in which the said Goods are intended to be exported, within the space of One Year from the Time such Rum or other Spirits were originally imported into the Colony from whence it is intended to export them to Canada, nor unless such Drawback shall be claimed within one Year after the Goods are so shipped for Exportation.

Regulations as to settling the Proportions of Duties and Drawbacks between the Provinces, by Arbitrators.

XVII. And whereas since the Division of the Province of Quebec into the Provinces of Lower and Upper-Canada, divers Regulations have from Time to Time been made, by Agreements concluded under the authority of Acts passed by the Legislature of the said Two Provinces respectively, concerning the imposing of Duties upon Articles imported into the Province of Lower-Canada, and the Payment of Drawbacks of such Duties to the Province of Upper-Canada on account of the Proportion of Goods so imported into Lower-Canada, and passing from thence into the said Province of Upper-Canada, and consumed therein; the last of which Agreements expired on the First Day of July one thousand eight hundred and nineteen: And whereas it appears by the Report of the Commissioners last appointed for the Purposes aforesaid, that the Province of Upper-Canada claims certain Arrearages from the Province of Lower-Canada on account of such Drawbacks, which Claims are not admitted on the Part of the Province of Lower-Canada; and it further appears by the Report of the said Commissioners, appointed on behalf of both Provinces for the Purpose aforesaid, that they have failed to establish any Regulation for the Period beyond the First Day of July One thousand eight hundred and nineteen, by reason that they could not agree upon the Proportion of Duties to be paid to Upper-Canada by way of Drawbacks: For Remedy of the Inconvenience occasioned by the Suspension of the said Agreement, and for the satisfactory Investigation and Adjustment of the said Claims, be it enacted, That it shall and may be lawful for the Governor Lieutenant Governor, or Person administering the Government of each

remboursement, qu'il est le véritable propriétaire ou qu'ils sont les véritables propriétaires desdites marchandises; ni à moins qu'il ne soit prouvé sous serment, à la satisfaction du collecteur et du contrôleur des douanes de sa majesté au port d'où lesdites marchandises auront été importées en Canada, que les droits payables sur l'importation desdites marchandises audit port ont été entièrement payés et acquittés: Pourvu toujours, que dans les cas où les propriétaires desdites marchandises résideront en quelque autre partie des domaines britanniques, leurs agens connus et établis dans les colonies d'où lesdites marchandises seront importées en Canada pourront prêter les sermens nécessaires pour lesdits propriétaires.

XV. Et qu'il soit en outre statué, Que ledit remboursement sera fait par le collecteur des douanes de sa majesté au port d'où lesdites marchandises auront été importées en Canada, du consentement du contrôleur dudit port, sur les deniers entre ses mains, provenans des droits de douane.

Comment le
remboursement
sera fait.

XVI. Et qu'il soit en outre statué, Qu'il ne sera fait ni accordé aucun remboursement de droits comme ci-dessus, à moins qu'une déclaration d'entrée n'ait été faite aux officiers de la douane chargés à cet effet, que lesdits rhums ou autres esprits devroient être exportés, et ne soient actuellement chargés au bord du vaisseau qui devra les exporter, dans l'espace d'une année à compter du tems où lesdits rhums ou autres esprits fussent originairement importés dans la colonie d'où ils devroient être exportés en Canada; ni à moins que ledit remboursement ne soit réclamé dans une année du jour que lesdites marchandises auront été ainsi chargées pour l'exportation.

Il faudra que le
rhum soit exporté
de Terre-neuve,
&c. sous un
an du jour qu'il
y aura été importé.

XVII. Et vu que depuis la division de la province de Québec en les provinces du Bas et du Haut-Canada, divers réglemens ont été faits de tems à autre, par accords conclus sous l'autorité d'actes passés par les législatures des deux dites provinces respectivement, concernant l'imposition de droits sur les articles importés dans la province du Bas-Canada, et le remboursement de tels droits à la province du Haut-Canada, à cause de la partie des marchandises importées dans la province du Bas-Canada qui passoit de-là dans la province du Haut-Canada et s'y consommait; le dernier desquels dits accords est expiré le premier jour de juillet mil huit cent dix-neuf: Et vu qu'il paroît par le rapport des derniers commissaires nommés à l'effet susdit, que la province du Haut-Canada réclame certains arrérages sur la province du Bas-Canada pour de tels remboursements, lesquelles réclamations la province du Bas-Canada n'admet pas; et qu'il paroît en outre par le rapport desdits commissaires nommés par l'une et l'autre province à l'effet susdit, qu'ils n'ont pu réussir à établir aucun réglemen pour le tems au-delà du premier jour de juillet mil huit cent dix-neuf, par la raison qu'ils n'ont pu s'accorder sur la quotité des droits qui devoit être payée au Haut-Canada par manière de remboursement: Pour remédier aux inconvéniens occasionnés par la suspension desdits accords, et pour l'examen et l'accommodement satisfaisans desdites séclamations, qu'il soit statué, Qu'aussitôt après la passation de cet acte qu'il pourra commodément se faire, il sera loisible pour le gouverneur, lieutenant-gouverneur ou personne ayant l'administration du gouvernement de chacune desdites provinces du Haut et du Bas-Canada, de nommer, par commission sous le grand-

Remboursement et partage
de droits entre
les deux provinces,
par arbitres.

each of the said Provinces of Upper and Lower Canada, so soon as conveniently may be after the passing of this Act, to appoint, by Commission under the Great Seal of his respective Province, One Arbitrator ; and that the said Arbitrators so appointed shall have Power, by an Instrument under their Hands and Seals, to appoint a Third Arbitrator ; and in case of their not agreeing in such Appointment within One Month from the Date of the Appointment of the Arbitrators so directed to be made on the Part of the respective Provinces, or the last thereof if the said Appointments shall not be made on the same Day, His Majesty, His Heirs or Successors, shall have Power, by an Instrument under His Sign Manual, to appoint such Third Arbitrator, who, (if appointed in manner last mentioned) shall not be an Inhabitant of either of the said Provinces ; and that the Three Arbitrators so appointed as aforesaid, shall have Power to hear and determine all Claims of the Province of Upper-Canada upon the Province of Lower-Canada, on account of Drawbacks or Proportion of Duties under Agreements made and ratified by the Authority of the Legislature of the said Two Provinces, according to the fair Understanding and Construction of the said Agreements ; and also to hear any Claim which may be advanced on the Part of the Province of Upper Canada, to a proportion of Duties heretofore levied in Lower-Canada under British Acts of Parliament, the Divisions of which Duties shall not have been embraced within the Terms of any Provisional Agreement, and to Report the Particulars of any such Claim, with the Evidence thereupon, to the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury for the Time being ; and if it shall appear to the Commissioners of His Majesty's Treasury that any Sum is justly due from the Province of Lower-Canada to the Province of Upper-Canada on account of such last mentioned Claim, they shall signify the same, together with the Amount, to the Governor or Person administering the Government of the Province of Lower-Canada for the time being, who shall thereupon issue his Warrant upon the Receiver General of Lower-Canada, to pay such Amount to the Receiver General of Upper Canada, in full discharge of any such Claims.

Power of Arbitrators to send for Persons and Records.
Penalty on Persons refusing, 50l.

XVIII. And be it further enacted, That the said Arbitrators shall have Power to send for and examine such Persons, Papers and Records as they shall judge necessary for their Information in the Matters referred to them ; and that if any Person or Persons shall refuse or neglect to attend the said Arbitrators, or to produce before them any Papers or Documents, having been duly served in either Province with reasonable Notice in Writing for that Purpose, he, she, or they shall forfeit and pay the Sum of Fifty Pounds, to be recovered by Bill, Complaint, or Information, in any Court having competent Jurisdiction within the Province in which such Person usually resides, to be applied towards the Support of the Civil Government of the said Province, and to be accounted for to His Majesty, through the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury for the Time being, in such Manner and Form as it shall please His Majesty to direct.

Witnesses to be sworn.

XIX. And be it further enacted, That the Witnesses to be produced before the said Arbitrators, if it is desired by either of the said Arbitrators, shall and may be sworn before any of His Majesty's Justices of the Peace within either of the said Provinces, or before any One of the said Arbitrators, who are hereby

sceau de sa province respective, un arbitre ; et que lesdits arbitres ainsi nommés auront le pouvoir de nommer, par un instrument sous leurs seings et sceaux, un troisième arbitre ; et que, dans le cas où ils ne s'accorderoient pas dans ladite nomination dans un mois à compter de la nomination des arbitres ainsi nommés de la part des provinces respectives, ou de la nomination du dernier nommé d'iceux si leurs nominations n'ont pas été faites le même jour, sa majesté, ses hoirs ou successeurs auront le pouvoir, par un instrument sous leur seing manuel, de nommer ledit troisième arbitre, qui (s'il est nommé de cette dernière manière) ne sera habitant ni de l'une ni de l'autre desdites provinces ; et que les trois arbitres ainsi nommés auront le pouvoir d'entendre et juger toutes réclamations de la province du Haut-Canada sur la province du Bas-Canada, à compte des remboursements ou part de droits sous et en vertu d'accords faits et ratifiés par l'autorité des législatures des deux dites provinces, selon le juste sens et interprétation desdits accords ; comme aussi d'entendre toute réclamation qui pourra être faite par la province du Haut-Canada, pour une part des droits ci-devant prélevés dans le Bas-Canada en vertu d'actes du parlement britannique, dont le partage n'auroit été compris dans les termes d'aucun accord provisionnel, et de faire rapport des particularités de telle réclamation, avec les preuves à l'appui d'icelle, aux lords commissaires du trésor de sa majesté pour le tems d'alors, et s'il paroît aux commissaires du trésor de sa majesté qu'aucune somme soit justement due par la province du Bas-Canada à la province du Haut-Canada, sur une réclamation telle que dernièrement mentionnée, ils le signifieront, ensemble avec le montant, au gouverneur ou personne ayant l'administration du gouvernement de la province du Bas-Canada pour le tems d'alors, qui, sur ce, donnera son ordre sur le receveur-général du Bas-Canada de payer tel montant au receveur-général du Haut-Canada, à l'entière décharge de telles réclamations.

XVIII. Et qu'il soit en outre statué, Que lesdits arbitres auront le pouvoir d'envoyer querir et d'examiner les personnes, papiers et documens qu'ils jugeront nécessaires pour leur information sur les matières soumises à leur arbitrage ; et que toute personne qui refusera ou négligera de paroître devant lesdits arbitres, ou de produire devant eux aucuns papiers ou documens, après qu'il lui aura été dûment signifié une demande raisonnable par écrit à cet effet, dans l'une ou l'autre province, encourra et paiera une amende de cinquante livres, qui sera recouvrée par demande, plainte ou information dans aucune cour ayant juridiction compétente, dans la province où sera le domicile ordinaire de telle personne, pour être appliquée au soutien du gouvernement civil de ladite province, et en être rendu compte à sa majesté, par la voie des lords-commissaires du trésor de sa majesté, de la manière et en la forme qu'il plaira à sa majesté l'ordonner.

Pouvoir donné aux arbitres de faire venir personnes et papiers

Peine de refus de comparoître et produire, 50l.

XIX. Et qu'il soit en outre statué, Que les témoins qui seront produits devant lesdits arbitres, si aucun desdits arbitres le demande, seront assermentés devant quelqu'un des juges de paix de sa majesté dans l'une ou l'autre desdites provinces, ou devant aucun desdits arbitres, qui sont par les présentes autorisés, conjointement

Les témoins seront assermentés sur la demande d'un arbitre.

Penalty for false swearing.

hereby empowered jointly or severally to administer such Oath; and that if any Person shall, in any such Oath so taken as aforesaid, wilfully forswear himself, he shall be deemed guilty of wilful and corrupt Perjury.

Appointing Arbitrators on Vacancies.

XX. And be it further enacted, That in case of the Death, Removal, or Incapacity of either of the said Arbitrators before making an Award, or in case the Third Arbitrator chosen or appointed as aforesaid shall refuse to act, another shall be appointed in his Stead, in the same Manner as such Arbitrator so dead, removed, or become incapable or refusing to act as aforesaid, was originally appointed; and that in case a Third Arbitrator shall be appointed by His Majesty as herein-before mentioned, it shall and may be lawful for the Governor-in-Chief in and over the said Provinces, to determine the Amount of Remuneration to be paid to such Arbitrator, which Amount shall be defrayed in equal Proportions by each Province, and shall be paid by Warrants, to be issued for that Purpose by the Governor, Lieutenant Governor, or Person administering the Government of each Province, upon the Receiver General thereof respectively.

Award of Arbitrators to be final.

XXI. And be it further enacted, That the Award of the Majority of the said Arbitrators, so far as the same shall be authorized by this Act, shall be final and conclusive as to all matters therein contained; and that if either of the arbitrators nominated by the Governor, Lieutenant Governor, or Persons administering the Government of either of the said Provinces, shall refuse or neglect to attend, on due notice being given, the two remaining arbitrators may proceed to hear and determine the matters referred to them, in the same manner as if he were present.

Award to be certified to the Treasury and the Governor, &c. of the Province.

XXII. And be it further enacted, that the said arbitrators, or a majority of them as herein before mentioned, shall certify the award to be made by them in the premises, under their hands and Seals, to the Commissioners of His Majesty's Treasury of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and to the Governor, Lieutenant Governor, or Person administering the Government of each of the said Provinces; and that if any sum be directed by the said award to be paid to the Province of Upper Canada by the Province of Lower Canada, it shall and may be lawful for the Governor, Lieutenant Governor, or Person administering the Government of the said Province of Lower Canada, and he is hereby required to issue his Warrant upon the Receiver General of the Province of Lower Canada, in favour of the Receiver General of the Province of Upper Canada, for the sum so awarded, which Sum shall be accordingly paid by the Receiver General of Lower Canada, in discharge of such Warrant, and shall be accounted for by him to the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury for the time being, in such manner and form as His Majesty, His Heirs and Successors, shall be graciously pleased to direct.

Payment of Sum awarded.

Power to Arbitrators to determine Claims advanced by Lower Canada on Upper Canada.

XXIII. And be it further enacted, that the Arbitrators to be appointed under this Act shall have power to hear and determine any claim which may be advanced on the part of the Province of Lower Canada, upon the Province of Upper Canada, being of the same description as those which by this Act may be preferred to the same Arbitrators on the part of Upper Canada; and that their
award

conjointement ou séparément, de faire prêter tel serment; et si aucune personne sous un serment ainsi prêté, viole sciemment son serment, elle sera adjugée coupable de parjure volontaire et corrompu.

Peine des faux sermens.

XX. Et qu'il soit en outre statué, Qu'avenant la mort, la démission ou l'incapacité de quelqu'un desdits arbitres avant qu'ils aient rendu un jugement arbitral, ou que le troisième arbitre choisi ou nommé comme susdit refuse d'agir, un autre sera nommé à sa place de la même manière que ledit arbitre mort, démis, devenu incapable ou refusant d'agir fut originairement nommé; et que dans le cas où un troisième arbitre seroit nommé par sa majesté comme susdit, il sera loisible au gouverneur-en-chef dans et pour lesdites provinces de fixer le montant de la rémunération à être payée à tel arbitre, lequel montant sera soutenu par égales parties à la charge des deux provinces, et sera payé par ordre du gouverneur, lieutenant-gouverneur ou personne ayant l'administration du gouvernement de chaque province, sur le receveur-général d'icelle respectivement.

Nomination d'arbitres en cas de vacance.

XXI. Et qu'il soit en outre statué, Que le jugement de la majorité desdits arbitres, en autant qu'il sera autorisé par cet acte, sera final et définitif quant aux matières y contenues; et que si l'arbitre nommé par le gouverneur, lieutenant-gouverneur ou personne ayant l'administration du gouvernement de l'une ou de l'autre province refuse ou néglige d'assister, après en avoir été dûment sommé, les deux autres arbitres pourront procéder à entendre et juger les matières à eux soumises, de la même manière que s'il étoit présent.

Le jugement des arbitres sera final.

XXII. Et qu'il soit en outre statué, Que lesdits arbitres, ou une majorité d'entr'eux comme susdit, certifieront sous leurs seings et sceaux, aux commissaires du trésor de sa majesté pour le royaume-uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, et au gouverneur, lieutenant-gouverneur ou personne ayant l'administration du gouvernement de chacune desdites provinces, leur avis arbitral sur les matières à eux soumises; et que si ledit avis adjuge qu'il sera payé aucune somme à la province du Haut-Canada par la province du Bas-Canada, il sera loisible au gouverneur, lieutenant-gouverneur ou personne ayant l'administration du gouvernement de ladite province du Bas-Canada, et il est par ces présentes requis de donner son ordre sur le receveur-général de la province du Bas-Canada, en faveur du receveur-général de la province du Haut-Canada, pour la somme ainsi adjugée, laquelle sera en conséquence payée par le receveur-général du Bas-Canada, à l'acquit de tel ordre, et il en sera par lui rendu compte aux lords-commissaires du trésor de sa majesté, de telle manière et en telle forme qu'à sa majesté, ses hoirs et successeurs il plaira gracieusement l'ordonner.

Le jugement sera certifié à la trésorerie et aux gouverneurs des provinces.

Paiement de la somme adjugée.

XXIII. Et qu'il soit en outre statué, Que les arbitres qui seront nommés en vertu de cet acte auront pouvoir d'entendre et juger toute réclamation qui peut être faite par la province du Bas-Canada sur la province du Haut-Canada, étant de même nature que celles qui d'après cet acte pourront être soumises aux mêmes arbitres de la part du Haut-Canada; et que leur jugement sur icelle sera final

Pouvoir d'arbitrer les demandes du Bas-Canada sur le Haut-Canada.

award thereupon shall be final and conclusive, and shall be carried into effect if the same be made in favour of the Province of Lower Canada, in the same manner as is herein directed with respect to any award which may be made in favour of the Province of Upper Canada.

Proportion of Duties arising in Lower Canada shall be One Fifth to Upper Canada.

XXIV. And be it further enacted, That of all Duties which have been levied in the Province of Lower Canada since the First Day of July One thousand eight hundred and nineteen, under any Act passed in the said Province, upon any Goods, Wares, Merchandise, or Commodities, imported by Sea into the Province of Lower Canada, and also of all Duties which after the passing of this Act, and before the First Day of July One thousand eight hundred and twenty-four, shall be levied in the Province of Lower Canada, under any Act passed in the said Province, upon any Goods, Wares, Merchandizes, or Commodities imported by Sea into the said Province of Lower Canada, the Province of Upper Canada shall be entitled to have and receive One fifth Part as the Proportion of Duties arising and due to the said Province of Upper Canada upon such Importations; and that the Governor, Lieutenant Governor, or Person administering the Government of the Province of Lower Canada, shall and may issue his Warrant forthwith upon the Receiver General of Lower Canada, in favour of the Receiver General of the Province of Upper Canada, for such Proportion of the Duties as shall have been received in the Province of Lower Canada before the passing of this Act, and shall and may on the First day of January and the First Day of July, in each and every Year thereafter, issue his Warrant upon the Receiver General of Lower Canada in like Manner, for the Payment to the Receiver General of Upper Canada, of such Sum as may be then ascertained to be due on account of the said Proportion, according to the Provisions of this Act.

After July 1, 1824, Divisions of Duties shall be awarded by Arbitrators as herein before mentioned.

XXV. And be it further enacted, That immediately after the First Day of July one thousand eight hundred and twenty-four, the Proportion to be paid to Upper Canada for the Four Years next succeeding, of Duties levied in the Province of Lower Canada, under the Authority of any Act or Acts passed or to be passed therein, upon Goods, Wares, and Commodities imported therein by Sea, shall and may be ascertained by the Award of Arbitrators, to be appointed in the same Manner and with the same Powers as herein-before provided with respect to the Arbitrators to whom the Question of Arrears is to be referred, and that Arbitrators shall in like Manner be appointed, and an Award made Once after every Four Years thereafter, for the Purpose of establishing such Proportion from Time to Time; and all and every the Provisions contained in this Act, respecting the Appointments, Powers, and Remuneration of the Arbitrators to be first appointed after the passing thereof, and regarding the Execution of their Duty, shall apply and extend to the Arbitrators to be appointed for the Purposes last herein mentioned.

Award to be made every Four Years.

Proportion hereby established to be paid, until a new one is made.

XXVI. And be it further enacted, That after the said First Day of July One thousand eight hundred and twenty-four, and until a new Proportion of Duties, to be paid to Upper Canada shall be established, as herein-before provided, and also at all Times hereafter, in default of any such Proportion being appointed, the Proportion of Duties last assigned to be paid to Upper Canada under the Authority

final et définitif, et sera exécuté, s'il est en faveur de la province du Bas-Canada, de la même manière que ci-dessus ordonné à l'égard des jugemens qui pourront être rendus en faveur de la province du Haut-Canada.

XXIV. Et qu'il soit en outre statué, Que de tous droits qui ont été levés dans la province du Bas-Canada depuis le premier jour de juillet mil huit cent dix-neuf, en vertu d'aucun acte passé dans ladite province, sur les effets, marchandises ou denrées importés par mer à la province du Bas-Canada, comme aussi de tous droits qui, depuis la passation de cet acte jusqu'au premier jour de juillet mil huit cent vingt-quatre, seront levés dans la province du Bas-Canada en vertu d'aucun acte passé dans ladite province, sur les effets, marchandises ou denrées importés par mer dans ladite province du Bas-Canada, la province du Haut-Canada aura droit de recevoir et recevra un-cinquième comme la part due et revenant à ladite province du Haut-Canada sur lesdites importations; et que le gouverneur, lieutenant-gouverneur ou personne ayant l'administration du gouvernement de la dite province du Bas-Canada pourra incontinent donner et donnera son ordre sur le receveur-général du Bas-Canada, en faveur du receveur-général du Haut-Canada, pour telle part des droits qui auront été perçus dans la province du Bas-Canada avant la passation de cet acte; et pourra donner et donnera ensuite, le premier de janvier et le premier jour de juillet chaque année, pareillement son ordre sur le receveur-général du Bas-Canada de payer au receveur-général du Haut-Canada telle somme qui sera alors vérifiée être due à raison de telle part, suivant les dispositions de cet acte.

La part qui reviendra au Haut Canada, des droits levés dans le Bas-Canada, sera d'un cinquième.

XXV. Et qu'il soit en outre statué, Qu'immédiatement après ledit premier jour de juillet mil huit cent vingt-quatre, la part à être payée au Haut-Canada, pour les quatre années ensuivantes, des droits levés dans la province du Bas-Canada, sous l'autorité d'aucun acte ou actes qui ont été ou seront passés en icelle, sur les effets, marchandises et denrées y apportés par mer, pourra être et sera déterminée par le jugement d'arbitres qui seront nommés de la même manière, et auront les mêmes pouvoirs qu'il est ci-dessus pourvu à l'égard des arbitres auxquels doit être soumise la question des arrérages; et qu'il sera pareillement nommé des arbitres et un jugement arbitral rendu une fois au bout de chaque quatre années d'ensuite, aux fins de régler telle part de tems à autre; et toutes et chacune les dispositions contenues dans cet acte, relativement à la nomination, aux pouvoirs et à la rémunération des arbitres à être nommés en premier lieu après la passation d'icelui, et concernant l'exécution de leurs devoirs, s'appliqueront et s'étendront aux arbitres à être nommés pour les fins ci-dernièrement mentionnées.

Après le 1^{er} juillet 1824, le partage des droits sera fait par des arbitres, comme ci-dessus.

L'arbitrage sera renouvelé tous les quatre ans.

XXVI. Et qu'il soit en outre statué, Qu'après le premier jour de juillet mil huit cent vingt-quatre, et jusqu'à ce qu'une nouvelle part de droits, à être payée au Haut-Canada, soit réglée comme il est ci-dessus pourvu, comme aussi en tous tems à l'avenir à défaut de la fixation de telle part, la part de droits qui auroit été dernièrement assignée au Haut-Canada sous l'autorité de cet acte

Le partage déjà réglé continuera jusqu'à ce qu'il en soit fait un nouveau.

thority of this Act, shall continue to be paid by the Province of Lower Canada, and Warrants shall issue for the Payment of the same in the same Manner as for the Period before the same First Day of July One thousand eight hundred and twenty-four; Provided always, that it shall be in the Power of the Arbitrators nevertheless by their subsequent Award, to alter such Proportion from the Period for which it was last established, if it shall appear to them just so to do.

Proportion of
Duties how to
be allotted be-
tween the Two
Provinces.
14 G. 5. c. 88.

XXVII. And whereas by a certain Act of the Parliament of Great Britain passed in the Fourteenth Year of His late Majesty's Reign, intituled *An Act to establish a Fund towards farther defraying the Charges of the Administration of Justice and Support of the Civil Government with n the Province of Quebec in America*, certain Duties were imposed upon Goods and Commodities imported into the said Province, which Duties are by the said Act directed to be applied, under the Authority of the Lord High Treasurer, or Commissioners of His Majesty's Treasury, in making a more certain and adequate Provision towards defraying the Expence of the Administration of Justice, and the Support of the Civil Government in the said Province of Quebec; and since the Division of the said Province of Quebec into the Provinces of Upper and Lower Canada, it has been contended, on behalf of the said Provinces, that the Proceeds of such Duties should be distributed between the said Two Provinces in proportion to the Amount of Expences defrayed by each respectively towards the Administration of Justice and the Support of its Civil Government, and not in proportion to the estimated Consumption within either Province of the Articles upon which such Duties shall have been paid; be it therefore enacted, That it shall be lawful for the Arbitrators to be appointed, from Time to Time, for the Purpose of establishing the Proportion which shall be paid to Upper Canada, of such Duties as now are, or hereafter may be imposed, by Acts passed in the Province of Lower Canada, to receive the Claims in behalf of each Province with respect to its Proportion of Duties levied under the said Act passed in the Fourteenth Year of His said late Majesty's Reign, since the Expiration of the last Provisional Agreement heretofore ratified between the said Two Provinces, or which may hereafter be levied under the Authority of the said Act, upon Goods and Commodities imported into Lower Canada, and to report the same, with the Evidence thereon, to the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury for the United Kingdom of Great Britain and Ireland for the Time being, in order that they may make such Order respecting the Proportion in which the same shall be expended within each of the said Provinces respectively, for the Purposes mentioned in the said Act, as to them shall seem meet: Provided always nevertheless, that until such Order shall be made by the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury as aforesaid, the Proceeds of such Duties shall be distributed in the same Proportion between the said Two Provinces, as the Duties levied under the Provincial Acts of the Province of Lower Canada within the same Period, subject nevertheless to be increased or diminished, as respects either of the said Provinces, by any subsequent Order of the said Lords Commissioners, extending to the Period for which no such Order had before been made.

continuera d'être payée par la province du Bas-Canada, et les ordres seront donnés pour le paiement d'icelle, de la même manière que pour le tems qui aura précédé le premier jour de juillet mil huit cent vingt-quatre : Pourvu toujours, néanmoins, qu'il sera au pouvoir des arbitres de changer, par un jugement subséquent, telle part depuis l'expiration de la dernière période pour laquelle elle avoit été fixée, s'il leur paroît juste de le faire.

XXVII. Et vu que par un certain acte du parlement de la Grande-Bretagne, passé dans la quatorzième année du règne de sa feue majesté, intitulé *Acte pour établir un fonds pour subvenir plus amplement aux dépenses de l'administration de la justice et au soutien du gouvernement civil dans la province de Québec en Amérique*, certains droits ont été imposés sur les effets et marchandises importés dans ladite province, lesquels droits sont par ledit acte ordonnés d'être appliqués, sous l'autorité du lord grand-trésorier ou des commissaires du trésor de sa majesté, à pourvoir d'une manière plus certaine et plus effective aux dépenses de l'administration de la justice et au soutien du gouvernement civil dans ladite province de Québec ; et que depuis la division de ladite province de Québec en les provinces du Haut et du Bas-Canada, il a été prétendu de la part desdites provinces, que le produit desdits droits devoit être distribué entre les deux dites provinces à proportion du montant des dépenses payées par chacune respectivement pour l'administration de la justice et le soutien de son gouvernement civil, et non en proportion de la consommation estimée être faite dans l'une et l'autre province des articles sur lesquels lesdits droits auroient été levés : qu'il soit en conséquence statué, Qu'il sera loisible aux arbitres qui seront de tems à autre nommés à l'effet d'établir la part qui devra être payée au Haut-Canada des droits qui sont maintenant ou qui seront par la suite imposés par actes passés dans la province du Bas-Canada, de recevoir les prétentions de chaque province relativement à sa part des droits levés en vertu dudit acte passé dans la quatorzième année du règne de feue sa dite majesté, depuis l'expiration du dernier accord provisionnel ci-devant ratifié entre les deux dites provinces, ou qui seront par la suite levés, sous l'autorité dudit acte, sur les effets et marchandises importés dans le Bas-Canada, et de faire rapport d'icelles, avec les preuves à leur appui, aux lords-commissaires du trésor de sa majesté pour le royaume-uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, pour le tems d'alors, afin qu'ils donnent tel ordre qu'il leur semblera convenable, concernant la proportion dans laquelle devront être dépensés lesdits droits dans chacune desdites provinces respectivement, pour les objets spécifiés dans ledit acte : Pourvu toujours, néanmoins, que jusqu'à ce que tel ordre ait été donné par les lords-commissaires du trésor de sa majesté, le produit desdits droits sera distribué dans la même proportion entre les deux dites provinces, que les droits levés en vertu des actes provinciaux de la province du Bas-Canada dans la même période ; sujette, néanmoins, à être augmentée ou diminuée, quant à l'une ou l'autre desdites provinces, par un ordre subséquent desdits lords-commissaires, qui s'étendra à la période pour laquelle il n'aura pas été donné précédemment de tel ordre.

Comment sera partagé entre les deux provinces le produit des droits imposés par l'acte 14 G. 3, c. 88.

Duties imposed by Lower Canada to remain in force till repealed or altered by a Legislative Act of that Province.

XXVIII. And whereas the Division of the Province of Quebec into the two Provinces of Upper and Lower-Canada, was intended for the common Benefit of His Majesty's Subjects residing within both of the newly constituted Provinces, and not in any manner to obstruct the Intercourse or prejudice the Trade to be carried on by the Inhabitants of any part of the said late Province of Quebec with Great Britain, or with other Countries; and it has accordingly been made a subject of mutual stipulation between the said Two Provinces, in the several agreements which have heretofore subsisted, that the Province of Upper Canada should not impose any Duties upon Articles imported from Lower-Canada but would permit and allow the Province of Lower-Canada to impose such Duties as they might think fit, upon Articles imported into the said Province of Lower-Canada; of which Duties a certain Proportion was by the said Agreements appointed to be paid to the Province of Upper-Canada: And whereas in consequence of the Inconveniencies arising from the Cessation of such Agreements as above recited, it has been found expedient to remedy the Evils now experienced in the Province of Upper-Canada, and to guard against such as might in future arise from the Exercise of an exclusive Controul, by the Legislature of Lower Canada, over the Imports and Exports into and out of the Port of Quebec; and it is further expedient, in order to enable the said Province of Upper-Canada to meet the necessary Charges upon its ordinary Revenue, and to provide with sufficient Certainty for the Support of its Civil Government, to establish such Controul as may prevent the Evils which have arisen or may arise from the Legislature of Lower Canada suffering to expire unexpectedly, or repealing suddenly, and without affording to Upper Canada an Opportunity of Remonstrance, existing Duties, upon which the principal Part of its Revenue, and the necessary Maintenance of its Government may depend; be it therefore enacted, That all and every the Duties which, at the Time of the Expiration of the last Agreement between the said Provinces of Upper and Lower Canada, were payable under any Act or Acts of the Province of Lower Canada, on the Importation of any Goods, Wares or Commodities into the said Province of Lower Canada (except such as may have been imposed for the Regulation of the Trade by Land or Inland Navigation, between the said Province and the United States of America,) shall be payable and shall be levied according to the Provisions contained in any such Acts, until any Act or Acts for repealing or altering the said Duties, or any Part thereof respectively, shall be passed by the Legislative Council and Assembly of the said Province of Lower Canada, and until such Act or Acts, repealing or altering such Duties, shall, after a Copy thereof has been transmitted to the Governor, Lieutenant Governor, or Person administering the Government of the Province of Upper Canada, be laid before both Houses of the Imperial Parliament, according to the Forms and Provisions contained in a certain Act of the Parliament of Great Britain, passed in the Thirty-first Year of the Reign of His said late Majesty, intituled An Act to repeal certain Parts of an Act passed in the Fourteenth Year of His Majesty's Reign, intituled 'An Act for making more effectual Provision for the Government of the Province of Quebec, in North America, and to make further Provision for the Government of the said Province' and the Royal Assent thereto proclaimed within the Province of Lower Canada, according to the Provisions of the said last-mentioned Act.

XXIX. And

XXVIII. Et vu que la division de la province de Québec, en les deux provinces du Haut et du Bas-Canada, a eu pour objet le commun avantage des sujets de sa majesté résidans en l'une et l'autre des provinces nouvellement constituées, et nullement d'obstruer la communication ni de préjudicier au commerce entre les habitans d'aucune partie de la ci-devant province de Québec et la Grande-Bretagne, ou d'autres pays; et qu'il a été en conséquence stipulé mutuellement entre les deux dites provinces, dans les différens accords qui ont existé ci-devant entr'elles, que la province du Haut-Canada n'imposeroit aucuns droits sur les articles importés du Bas-Canada, mais permettroit et souffriroit que la province du Bas-Canada imposât tels droits qu'elle jugeroit à propos sur les articles importés à ladite province du Bas-Canada; desquels droits il étoit réglé par lesdits accords qu'une certaine part seroit payée à la province du Haut-Canada: Et vu qu'en conséquence des inconvéniens provenans de la cessation de tels accords que sus-mentionnés, on a trouvé expédient de remédier aux maux qui sont maintenant éprouvés dans la province du Haut-Canada, et d'obvier à ceux qui pourroient naître à l'avenir de l'exercice d'un pouvoir exclusif, par la législature du Bas-Canada, sur les importations au port et les exportations du port de Québec; et qu'il est en outre expédient, pour mettre ladite province du Haut-Canada en état de subvenir aux dépenses dont est nécessairement chargé son revenu ordinaire, et de pourvoir avec une certitude convenable au soutien de son gouvernement civil, d'établir un contrôle qui puisse empêcher à l'avenir les maux qui sont déjà provenus ou qui pourroient provenir de ce que la législature du Bas-Canada laisseroit expirer sans qu'on s'y attendît, ou aboliroit tout-à-coup, et sans donner au Haut-Canada le tems de faire des remontrances, des droits existans, desquels peuvent dépendre la partie principale de son revenu et le maintien nécessaire de son gouvernement: qu'il soit en conséquence statué, Que tous et chacun les droits qui, lors de l'expiration du dernier accord entre lesdites provinces du Haut et du Bas-Canada, étoient payables en vertu d'aucun acte ou actes de la province du Bas-Canada, sur l'importation d'aucuns effets, marchandises ou denrées dans ladite province du Bas-Canada (excepté ceux qui peuvent avoir été imposés pour régler le commerce par terre ou par navigation intérieure entre ladite province et les Etats-Unis d'Amérique), seront payables et seront levés suivant les dispositions contenues dans tels actes, jusqu'à ce qu'un acte ou des actes pour abolir ou changer lesdits droits, ou quelque partie d'iceux respectivement, aient été passés par le conseil législatif et l'assemblée de ladite province du Bas-Canada; et jusqu'à ce que tel acte, ou tels actes, pour abolir ou changer tels droits, aient été (copie d'icelui ou d'iceux ayant été préalablement transmise au gouverneur, lieutenant-gouverneur ou personne ayant l'administration du gouvernement de ladite province du Haut-Canada) soumis aux deux chambres du parlement impérial, suivant les formes et dispositions contenues dans un certain acte du parlement de la Grande-Bretagne passé dans la trente-unième année du règne de feu sa dite majesté, intitulé *Acte qui rappelle certaines parties d'un acte passé dans la quatorzième année du règne de sa majesté, intitulé "Acte qui pourvoit plus efficacement au gouvernement de la province de Québec dans l'Amérique septentrionale,"* et qui pourvoit plus amplement au gouvernement de ladite province, et que le consentement royal à icelui ou iceux ait été proclamé dans ladite province du Bas-Canada, suivant les dispositions dudit acte cité en dernier lieu.

Les droits imposés par le Bas-Canada continués jusqu'à ce qu'ils aient été abolis ou changés par un acte législatif de la dite province.

31 G. 3, c. 31.

No Act of Legislature imposing Duties, whereby the Province of Upper Canada may be affected, to be valid until laid before Parliament.

XXIX. And be it further enacted, That from and after the passing of this Act, no Act of the Legislature of the Province of Lower Canada, whereby any additional or other Duties shall or may be imposed on Articles imported by Sea into the said Province of Lower Canada, and whereby the Province of Upper Canada shall or may in any respect be directly or indirectly affected, shall have the Force of Law until the same shall have been laid before the Imperial Parliament, as provided in certain Cases by the said Act passed in the Thirty-first Year of His said late Majesty's Reign, and the Royal Assent thereto published by Proclamation in the said Province of Lower Canada, a Copy of such Act having, within One Month from the Time of presenting the same for the Royal Assent in the said Province, been transmitted by the Governor, Lieutenant Governor, or Person administering the Government of the Province of Lower Canada, to the Governor, Lieutenant Governor, or Person administering the Government of the Province of Upper Canada: Provided always nevertheless, that it shall not be necessary to transmit any such Act to be laid before the Imperial Parliament, if, before the same shall have been presented for the Royal Assent within the said Province of Lower Canada, the Legislative Council and House of Assembly of the said Province of Upper Canada shall, by Address to the Governor, Lieutenant Governor, or Person administering the Government of the said Province of Upper Canada, pray that their Concurrence in the Imposition of the Duties intended to be imposed by such Act may be signified to the Governor, Lieutenant Governor, or Person administering the Government of the said Province of Lower Canada.

Boats and other Craft belonging to His Majesty's Subjects may go from Upper Canada into Lower Canada, not laden with Foreign Productions, without being subject to any Duty.

XXX. And whereas it is expedient that the Productions of the Province of Upper Canada should be permitted to be exported without being made subject by any Act of the Province of Lower Canada, either directly or indirectly, to Duties or Impositions on their Arrival in that Province, or in passing through the Waters thereof: Be it enacted, That from and after the passing of this Act, all and every the Boats, Scows, Rafts, Cribbs, and other Craft belonging to any of His Majesty's Subjects, and coming from the Province of Upper Canada into the Province of Lower Canada, not laden with the Productions of any Foreign Country, shall be allowed freely to pass into and through the said Province, and shall not be subject to any Rate, Tax, Duty, or Imposition, other than any Charge which may now exist for Pilotage, or which may now be established for Toll at any Lock or other work now actually erected on the navigable Waters thereof; any Law, Statute, or Usage of the Province of Lower Canada to the contrary notwithstanding; and that the Expence of Improving the Navigation of the Waters of the River Saint Lawrence shall in future be defrayed by such Measures and in such Proportions as the Arbitrators to be appointed under the Provisions of this Act shall determine, upon the Prayer of either Province: Provided always, that no such Determination shall be carried into effect until sanctioned and enacted by the Legislatures of both the said Provinces.

How Expences of improving the Navigation shall be paid.

Lands held in Fief and Seigneurie may on Petition of the Owners to His Majesty, &c. be changed to the Tenure of free and common Socage.

XXXI. And whereas Doubts have been entertained whether the Tenure of Lands within the said Provinces of Upper and Lower Canada holden in Fief and Seigneurie can legally be changed: And whereas it may materially tend to the Improvement of such Lands, and to the general Advantage of the said Provinces, that such Tenures may henceforth be changed in manner herein-after mentioned: Be it therefore further enacted and declared, That if any Person or Persons holding any Lands in the

XXIX. Et qu'il soit en outre statué, Qu'à dater de la passation de cet acte aucun acte de la législature de la province du Bas-Canada, par lequel il sera ou pourra être imposé aucuns droits additionnels, ou autres, sur les articles importés par mer dans ladite province du Bas-Canada, et par lequel la province du Haut-Canada pourra être affecté en aucune manière, soit directement ou indirectement, n'aura force de loi avant qu'il ait été soumis au parlement impérial, ainsi qu'il est pourvu dans certains cas par ledit acte passé dans la trente-unième année du règne de feu sa dite majesté, et que le consentement royal à icelui ait été publié, par proclamation, dans le Bas-Canada; copie de tel acte ayant été, dans un mois de tems de sa présentation pour le consentement royal dans la dite province, transmise par le gouverneur, lieutenant-gouverneur ou personne ayant l'administration du gouvernement de la province du Bas-Canada, au gouverneur, lieutenant-gouverneur ou personne ayant l'administration du gouvernement de la province du Haut-Canada; Pourvu toujours, néanmoins, qu'il ne sera pas nécessaire de transmettre tel acte, pour être soumis au parlement impérial, si, avant qu'il ait été présenté pour le consentement royal dans ladite province du Bas-Canada, le conseil législatif et la chambre d'assemblée de ladite province du Haut-Canada, par une adresse au gouverneur, lieutenant-gouverneur, ou personne ayant l'administration du gouvernement de ladite province du Haut-Canada, demandent que leur concours à l'imposition des droits devant être imposés par tel acte soit signifié au gouverneur, lieutenant-gouverneur ou personne ayant l'administration du gouvernement de ladite province du Bas-Canada.

Aucun acte de la législature du Bas-Canada, qui affectera la province du Haut-Canada, n'aura force de loi jusqu'à ce qu'il ait été soumis au parlement impérial.

XXX. Et vu qu'il est expédient que les productions de la province du Haut-Canada puissent être exportées sans être assujetties par aucun acte de la province du Bas-Canada, soit directement ou indirectement, à des droits ou impositions à leur arrivée dans cette dite province, ou en passant sur les eaux d'icelle: qu'il soit en conséquence statué, Qu'à dater de la passation de cet acte tous bateaux, bacs, chalands, radeaux ou autres voitures d'eau appartenans à des sujets de sa majesté, et venant de la province du Haut-Canada dans la province du Bas-Canada, non chargés de productions de pays étrangers, pourront entrer librement dans ladite province et la traverser, et ne seront assujettis à aucun droit, taxe ou imposition, autres que ceux qui peuvent maintenant exister pour pilotage, ou qui peuvent se trouver établis pour péage à quelque écluse ou autre ouvrage déjà construit sur les eaux navigables d'icelle; nonobstant toute loi, statut ou usage de la province du Bas-Canada, à ce contraire; et que les dépenses pour améliorer la navigation des eaux du fleuve Saint-Laurent seront à l'avenir payées par telles mesures et en telles proportions qu'il sera déterminé, à la réquisition de l'une ou de l'autre province, par les arbitres qui seront nommés en vertu de cet acte: Pourvu toujours que telle détermination ne sera pas mise à effet qu'elle n'ait été auparavant approuvée et passée en loi par la législature de chacune des dites provinces.

Les bateaux &c. appartenant à des sujets britanniques, non chargés de productions étrangères, pourront passer du Haut-Canada dans le Bas-Canada sans payer de droits.

Comment seront payées les dépenses pour améliorer la navigation.

XXXI. Et vu qu'il a existé des doutes si les tenures des terres tenues en fief et seigneurie dans les dites provinces du Haut et du Bas-Canada pouvoient être légalement changées: Et vu qu'il pourra tendre essentiellement à l'amélioration des dites terres, et à l'avantage général des dites provinces, que les dites tenures puissent être dorénavant changées de la manière qu'il est dit ci-après: en conséquence, qu'il soit en outre statué et déclaré, Que si en aucun tems, après la passation de cet acte, aucune personne ou

Les terres tenues en fief et seigneurie pourront, sur pétitions des propriétaires à sa majesté, &c. être changées en francs-alleux.

said Provinces of Lower and Upper Canada, or either of them, in Fief and Seignior, and having legal Power and Authority to alienate the same, shall at any Time from and after the Commencement of this Act, surrender the same into the Hands of His Majesty, His Heirs or Successors, and shall by Petition to His Majesty, or to the Governor, Lieutenant Governor, or Person administering the Government of the Province in which the Lands so holden shall be situated, set forth that he, she, or they is or are desirous of holding the same in free and common Soccage, such Governor, Lieutenant Governor, or Person administering the Government of such Province as aforesaid in pursuance of His Majesty's Instructions, transmitted through his Principal Secretary of State for Colonial Affairs, and by and with the Advice and Consent of the Executive Council of such Province, shall cause a fresh Grant to be made to such Person or Persons of such Lands to be holden in free and common Soccage, in like Manner as Lands are now holden in free and common Soccage in that part of Great Britain called England; subject nevertheless to Payment to His Majesty, by such Grantee or Grantees, of such Sum or Sums of Money as and for a Commutation for the Fines and other Dues which would have been payable to His Majesty under the original Tenures, and to such Conditions as to His Majesty, or to the said Governor, Lieutenant Governor, or Person administering the Government as aforesaid, shall seem just and reasonable; Provided always, that on any such fresh Grant being made as aforesaid, no Allotment or Appropriation of Lands for the Support and Maintainance of a Protestant Clergy shall be necessary; but every such fresh Grant shall be valid and effectual without any Specification of Lands for the Purpose aforesaid; any Law or Statute to the contrary thereof in any wise notwithstanding.

His Majesty
may commute
with Persons
holding Lands
at Cens et
Rentees.

XXXII And be it further enacted, That it shall and may be lawful for his Majesty, His Heirs and Successors, to commute with any Person holding Lands at *Cens et Rentees* in any *Censive* or *Fief* of his Majesty within either of the said Provinces, and such Person may obtain a Release from His Majesty of all feudal Rights arising by reason of such Tenure, and receive a Grant from His Majesty, His Heirs or Successors, in free and common Soccage, upon Payment to His Majesty of such Sum of Money as His Majesty, His Heirs or Successors, may deem to be just and reasonable, by reason of the Release and Grant aforesaid, and all such Sums of Money as shall be paid upon any Commutations made by virtue of this Act shall be applied towards the Administration of Justice and the Support of Civil Government of the said Province.

General Issue.

XXXIII. And be it further enacted, That if any person or Persons shall be sued or prosecuted, for any thing done or to be done in pursuance of this Act, such Person or Persons may plead the General Issue, and give this Act and the special Matter in Evidence; and if the Plaintiff or Plaintiffs, Prosecutor or Prosecutors, shall become nonsuit, or forbear the Prosecution, or discontinue his, her, or their Action, or if a Verdict shall pass against him, her or them, the defendants shall have Treble Costs, and shall have the like Remedy for the same as in Cases where Costs are by Law given to Defendants.

Treble Costs.

personnes, tenant des terres en fief et seigneurie dans lesdites provinces du Bas et du Haut-Canada, ou dans l'une d'icelles, et ayant le pouvoir et l'autorité légale de les aliéner, s'en dessaisissent entre les mains de sa majesté, ses hoirs ou successeurs, et exposent, par pétition à sa majesté, on au gouverneur, lieutenant gouverneur ou personne ayant l'administration du gouvernement de la province où lesdites terres seront situées, qu'elles désirent tenir icelles en franc-alleu; ledit gouverneur, lieutenant-gouverneur ou personne ayant l'administration du gouvernement de ladite province, fera faire en conformité aux instructions de sa majesté transmises par le canal de son principal secrétaire d'état pour les affaires coloniales, et de l'avis et consentement du conseil exécutif de ladite province, une nouvelle concession desdites terres à ladite personne ou auxdites personnes, pour être par elles tenues en franc-alleu, de la manière que les terres sont maintenant tenues en franc-alleu dans la partie de la Grande-Bretagne appelée l'Angleterre; à la charge néanmoins, par ledit concessionnaire ou lesdits concessionnaires, de payer à sa majesté, en échange pour les droits et redevances qui seroient payables d'après les anciennes tenures, telle somme ou telles sommes d'argent, et de telles autres conditions, qui à sa majesté, ou audit gouverneur, lieutenant-gouverneur ou personne ayant l'administration du gouvernement comme susdit, sembleront justes et raisonnables: Pourvu toujours, que lorsqu'il sera fait une nouvelle concession comme susdit, il ne sera pas nécessaire d'affecter ou approprier de terres au soutien d'un clergé protestant; mais toute semblable concession sera valable et aura effet sans aucune appropriation de terres pour l'objet susdit, nonobstant toute loi ou statut à ce contraire.

XXXII Et qu'il soit en outre statué, Qu'il sera loisible à sa majesté, ses hoirs et successeurs d'échanger avec toute personne tenant des terres à cens et rente dans aucune censive ou fief de sa majesté dans l'une ou l'autre desdites provinces, et telle personne pourra obtenir de sa majesté l'affranchissement de tous droits féodaux fondés sur ladite tenure, et recevoir de sa majesté, ses hoirs ou successeurs une concession en franc-alleu, moyennant qu'elle paie à sa majesté telle somme d'argent que sa majesté, ses hoirs ou successeurs pourront trouver juste et raisonnable, en considération de tel affranchissement et concession: et toutes sommes d'argent qui seront payées pour échanges faits en vertu de cet acte seront appliquées pour l'administration de la justice et le soutien du gouvernement civil de la dite province.

Sa majesté pourra échanger avec ceux qui tiennent des terres à cens et rente.

XXXIII. Et qu'il soit en outre statué, Que si aucune personne ou personnes seront actionnées ou poursuivies pour aucune chose faite ou à faire en conséquence de cet acte, telle personne ou telles personnes pourront plaider l'issue générale, et alléguer cet acte et la matière spéciale en justification; et si le demandeur ou les demandeurs, le poursuivant ou les poursuivans sont déboutés, ou laissent périmer ou discontinuent l'action, ou qu'il soit rendu jugement contre lui ou contr'eux, les défendeurs auront triples dépens, et auront le même recours pour iceux que dans les autres cas où dépens sont donnés par la loi aux défendeurs.

Issue générale.

Triples dépens.

SCHEDULES to which this Act refers.

SCHEDULE (A).

Asses.	Live Stock of any Sort.
Barley.	Lumber.
Beans.	Logwood.
Biscuit.	Mahogany, and other Wood for Cabinet Wares.
Bread.	Masts.
Beaver, and all Sorts of Fur.	Mules.
Bowsprits.	Neat Cattle.
Calavances.	Oats.
Cocoa.	Pease.
Cattle.	Potatoes.
Cochineal.	Poultry.
Coin and Bullion.	Pitch.
Cotton Wool.	Rye.
Drugs of all Sorts.	Rice.
Diamonds and precious Stones.	Staves.
Flax.	Skins.
Fruit and Vegetables.	Shingles.
Fustick, and all Sorts of Wood for Dyers' Use.	Sheep.
Flour.	Tar.
Grain of any Sort.	Tallow.
Garden Seeds.	Tobacco.
Hay.	Turpentine.
Hemp.	Timber.
Heading Boards.	Tortoise-shell.
Horses.	Wool.
Hogs.	Wheat.
Hides.	Yards.
Hoops.	
Hardwood or Mill Timber.	
Indigo.	

TABLES auxquelles cet acte renvoie.

TABLE (A).

Acajou, et autres bois d'ébénisterie.	Froment.
Anes.	Fruits et végétaux.
Avoine.	
Bardeaux.	Goudron.
Beauprés.	Grains de toute espèce.
Bêtes à cornes, et animaux vivans de toute espèce.	Graines de jardin.
Biscuit.	Indigo.
Bois de chapente et de construction.	Laine.
Bois de campêche, de Brésil, et toute sorte de bois propres à la teinture.	Mâts.
Bois dur, ou de moulin.	Moutons.
	Mules.
Cacao.	Or et argent monnoyés ou en lingots.
Calavances.	Orge.
Castor, et toute sorte de pelleteries.	
Cerceaux.	Pain.
Chevaux.	Patates.
Cochenille.	Peaux.
Cochons.	Pois.
Coton en laine.	Pois.
Cuir verts.	
Diamans et pierres précieuses.	Ris.
Douves.	Seigle.
Drogues de toute sorte.	Suif.
Ecaille de tortue.	Tabac.
Farine.	Térébenthine.
Fèves.	
Filasse de lin et de chanvre.	Vergues.
Foin.	Volailles.
Fonçailles.	

SCHEDULE (B).

	£ s. d. Sterling.
Barrel of Wheat Flour, not weighing more than 196lbs. net Weight	0 5 0
Barrel of Biscuit, not weighing more than 196lbs. net Weight	0 2 6
For every Cwt. of Biscuit	0 1 6
For every 100lbs. of Bread, made from Wheat or other Grain, imported in Bags or Packages	0 2 6
For every Barrel of Flour, not weighing more than 196lbs. made from Rye, Peas, or Beans	0 2 6
For every Bushel of Peas, Beans, Rye, or Calavances	0 0 7
Rice, for every 100lbs. net Weight	0 2 6
For every 1,000 Shingles, called Boston Chips, not more than 12 Inches in Length	0 7 0
For every 1,000 Shingles, being more than 12 Inches in Length	0 14 0
For every 1,000 Red Oak Staves	1 1 0
For every 1,000 White Oak Staves or Headings	0 15 0
For every 1,000 Feet of White or Yellow Pine Lumber of One Inch Thick	1 1 0
For every 1,000 Feet of Pitch Pine Lumber	1 1 0
Other Kinds of Wood and Lumber, per 1,000 Feet	1 8 0
For every 1,000 Wood Hoops	0 5 8
Horses, for every 100l. of the Value thereof	10 0 0
Neat Cattle, for every 100l. of the Value thereof	10 0 0
All other Live Stock, for every 100l. of the Value thereof	10 0 0

TABLE (B).

	£	s.	d.
	sterling.		
Farine de froment, par baril, n'excédant pas 196 liv. poids net, - - - - -	0	5	0
Biscuit, par baril, n'excédant pas 196 liv. poids net, - - - - -	0	2	6
Biscuit, par quintal, - - - - -	0	1	6
Pain fait de froment ou autre grain, importé en sacs ou emballages, par 100 livres, - - - - -	0	2	6
Farine de seigle, pois ou fèves, par baril, n'excédant pas 196 livres, - - - - -	0	2	6
Pois, fèves, seigle ou calavances, par boisseau, - - - - -	0	0	7
Ris, par 100 liv. poids net, - - - - -	0	2	6
Bardeaux (dits <i>Boston chips</i>) n'ayant pas plus de 12 pouces de longueur, par millier en nombre, - - - - -	0	7	0
Bardeaux ayant plus de 12 pouces de longueur, par millier en nombre, - - - - -	0	14	0
Douves de chêne rouge, par millier en nombre, - - - - -	1	1	0
Douves ou fonçailles de chêne blanc, par millier en nombre, - - - - -	0	15	0
Bois de charpente de pin jaune ou blanc, d'un pouce d'épaisseur, par 1000 pieds, - - - - -	1	1	0
Bois de charpente de pin rouge, par 1000 pieds, - - - - -	1	1	0
Autres sortes de bois de charpente et autres bois, par 1000 pieds, - - - - -	1	8	0
Cerceaux de bois, par millier en nombre, - - - - -	0	5	3
Chevaux, par 100l. de la valeur d'iceux, - - - - -	10	0	0
Bêtes à cornes, par 100l. de la valeur d'icelles, - - - - -	10	0	0
Autres animaux vivans, par 100l. de la valeur d'iceux, - - - - -	10	0	0

Traduit par ordre de son Excel- }
 lence le Gouverneur-en-chef, }
 EDWD. BOWEN.